Arts et SPECTACLES

LeDroit

1er SAMEDI DÉCEMBRE 1990



Ding et Dong ... le film

Fini le peaufinage, passons à l'action. Trois scénarios différents et quatre années plus tard, «Ding et Dong, le film», s'installera finalement dans les salles de cinéma du Québec, le 7 décembre prochain.

PAGES A3 ET A4



Sylvie Bernard: une artiste unique

page A2



L'histoire au quotidien, par Marie Cardinal

page A12



Marcel Leboeuf: le défi de faire rire

page A5



René-Jean a des choses à dire... en chansons

page A9

PALMARES

Palmarès francophone

1 (2) Faut pas que j'panique
Marie Carmen
2 (1) Sauvez mon âme
Luc De Larochellière
3 (4) Le train
Vilain Pingouin
4 (9) La berceuse du petit diable
Roch Voisine
5 (3) On est fait pour s'aimer
Marie-Philippe
6 (10) Mademoiselle Anne
Mitsou
7 (5) Toi quand tu danse
Tango Tango
8 (6) Trop tard
Parfaits salauds
9 (—) Je ne sais plus comment j'mappelle
Martine St-Clair
10 (7) Cache ta joie
Claudia Phillips

Palmarès anglophone

1 (4) I'm Your Baby Tonight
Whitney Houston
2 (5) Love Takes Time
Mariah Carey
3 (1) Where Does My Heart Beat Now
Céline Dion
4 (6) Tom's Diner
Suzanne Vega
5 (8) So close
Hall & Oates
9 (14) ...vous aiment
Les Wampas
10 (20) Sauvez mon âme
Luc De Larochellière

CHUO-FM
99,3 CABLE FM

1 (3) L'amour est sans pitié
Jean Leloup
2 (5) Vilain Pingouin
Vilain Pingouin
3 (1) Bossanova
The Pixies
4 (2) Lachés lousses
Artistes divers
5 (4) Goo
Sonic Youth
6 (10) Call the Ambulance
Hilt
7 (18) Let it Down
Fumace Face
8 (12) For Ladies Only
Kildozer

1 (1) The Rhythm of the Saints
Paul Simon
2 (2) Volume 3
The Traveling Wilburys
3 (3) X
Inxs
4 (5) Enlightenment
Van Morrison
5 (6) Family Style
The Vaughan Brothers
6 (4) Recycler
Z Z Top
7 (—) Serious Hits Live
Phil Collins
8 (7) Bloodletting
Concrete Blonde
9 (8) Floating Into the Night
Julee Cruise
10 (9) Listen Without Prejudice
George Michael

RADIO ACTIVITÉ

1 (5) Double
Roch Voisine
2 (1) Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
3 (3) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
4 (2) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
5 (4) Julie Masse
Julie Masse
6 (9) Sainte nuit
Johanne Blouin
7 (6) Les B.B.
Les B.B.
8 (7) La crise d'Oka
La Jungle en folie
9 (8) Gerry
Gerry Boulet
10 (20) Au maximum
Nathalie Simard



DISQUES

L'attente en valait vraiment la peine



SYLVIE BERNARD
Marcher sur du verre
●●●●
Passeport / Select

Le bruit courait déjà depuis un bon bout de temps... et *Marcher sur du verre*, son premier disque, confirme ce que plusieurs savaient déjà: Sylvie Bernard est l'une des personnalités les plus fortes et



CLAUDE BEAUREGARD
LeDroit

les plus intéressantes à émerger du merveilleux milieu de la musique québécoise depuis plusieurs lunes.

Et cela faisait longtemps que le disque était attendu: après avoir brillé au Festival de la chanson de Granby, il y a quatre ans, Sylvie Bernard a donné plusieurs spectacles qui lui ont attiré une presse élogieuse. Pourtant, il semble que l'interprète était peu pressée d'enregistrer.

L'attente, en tout cas, aura valu la peine: *Marcher sur du verre* réussit à être aussi intriguant que ses spectacles. On y retrouve le même mélange des genres musicaux (on y retrouve autant des airs rock que des ballades, ou du country), et des chansons composées par des gens aussi différents que Eddy Marnay, Raoul Duguay, Daniel DeShaime et Walter Rossi.

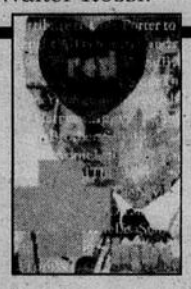
Que l'ensemble ne soit pas plus disparate prouve une chose: *Marcher sur du verre* est le disque d'une interprète qui sait faire sienne chacune de ces chanson. Une qualité plutôt rare et, dirons-nous, appréciable.

Sylvie Bernard, c'est aussi une voix spéciale, unique. À la première écoute, certaines intonations peuvent ennuyer un peu. Mais la puissance et l'intensité de la chanteuse sont tellement impressionnants qu'on s'y laisse gagner rapidement. Cette intensité faisait souvent la force de ses spectacles. Elle passe aussi très bien sur disque.

Avec de telles qualités, on en oublie presque que le matériel n'est parfois du plus haut niveau. Il y a bien deux ou trois chansons assez faibles, dont on pourrait bien se passer.

Mais on s'accroche rapidement à *Marcher sur du verre*. Après l'avoir écouté quelques fois, on se surprend à... vouloir le réentendre de nouveau.

ARTISTES VARIÉS ***Red Hot + Blue***
●●●◐
Chrysalis



Premièrement, il y a la cause: tous les profits provenant de la vente de *Red Hot + Blue* iront à la lutte contre le sida.

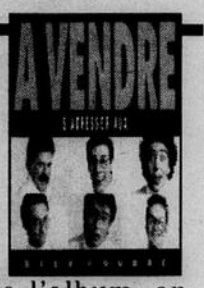
Deuxièmement, il y a l'essai musical, fort louable: tenter d'actualiser la musique de Cole Porter, un des grands maîtres d'une certaine musique américaine, en faisant interpréter certaines de ses meilleures chansons par une vingtaine d'artistes populaires, et «actuels».

Vous conviendrez qu'il est difficile de rester insensible à *Red Hot + Blue*.

En fait, la plupart du temps, le disque tient ses promesses. Pour une, Neneh Cherry réarrange brillamment *I've Got You Under My Skin*. Certains autres s'en sortent aussi brillamment: les prestations de Sinead O'Connor, Salif Keifa, Fine Young Cannibals, k.d. lang et Aztec Camera, pour n'en nommer que quelques-uns, valent l'achat du disque.

Par moments, l'exercice est un peu plus difficile. Cole Porter n'était pas vraiment un compositeur rock'n'roll... et certains artistes se cassent la gueule à tenter de «moderniser» de bien belles chansons. Mais ces erreurs sont rares; *Red Hot + Blue* est une belle réussite.

BLEU POUDRE ***À vendre***
●
Kébec disc / Trans Canada



Tous les comédiens vous le diront: faire rire les gens est un travail difficile. Un travail que les six gars de Bleu poudre (qui sont bien connus pour leur travail à *100 Limite*, à Quatre-Sainsons) s'acquittent assez bien à la télévision.

Sur disque, c'est une autre affaire. En tout cas, c'est ce qui se dégage de *À vendre*, qui est à peu près aussi drôle qu'un mal de coeur.

Au menu de l'album, on retrouve sketches et chansons, un peu à la façon de Rock et Belles oreilles. Le problème, c'est que *À vendre* est beaucoup moins bon que *Pourquoi chanter?*

Pour être bref, disons que *À vendre* peut être intéressant pour ceux qui aiment rire...

Arts et SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Claude Beauregard
Jules Labelle

Collaborateurs réguliers
Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. *Calendrier culturel*: Raymond Ouellette. *Disques*: Claude Beauregard. *16-20*: Fanny Dagenais. *Littérature*: Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer. *Pop et rock*: Jules Leblanc. *Vidéo et cinéma*: Ronald Carrière.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation utilisant les symboles suivants:

Cinéma: ★
Disques: ●
Livres:

Chef d'oeuvre	**5 symboles**
Excellent	**4 symboles**
Très Bon	**3 symboles**
Bon	**2 symboles**
Passable	**1 symbole**
Nul	**0 symbole**

Cinéma



Dong et Ding, (Claude Meunier, à g., et Serge Thériault) ont blagué à profusion avec les journalistes, lors du «lancement» de leur long métrage.

photo MARTIN ROY, LeDroit

Ding et Dong, le film

On en sait plus sur Mars, la planète

MONTRÉAL On en sait plus sur la vie sur Mars que sur *Ding et Dong, le film*.

Et pour en mettre davantage, ces deux bêtes de scène se sont prêtées à une longue et pénible session de gymnastique vocale, plus tôt cette semaine au 36e étage d'un hôtel de Montréal.

Une prestation au sol qui



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

aurait fait mourir d'envie Nadia Comaneci et qui leur a permis d'esquiver, une fois de plus, la vraie question: «C'est quoi votre film?». Des réponses servies avec parcimonie, et appuyées sur ces jeux de mots qui ont fait de nos deux cloches nationales, ce qu'elles sont aujourd'hui.

Ding et Dong, le film, c'est l'histoire de deux *stand-up comics* et leur ascension vers les sommets, probablement ceux du Mont Saint-Bruno. Le film est réalisé par Alain Chartrand, le fils du syndicaliste Québécois. Le film, c'est aussi, l'ouverture d'un théâtre où *Le Cid* de Corneille va en prendre pour son rhume, le coup de foudre d'une de nos deux cloches nationales pour Sarah Bédard, leur séparation évidente et fort probablement, une descente en montagne sur des «Crazy Carpet».

Le dévoilement du budget —le film a coûté, 3,3 millions $, dont 1, 4 provient de l'entreprise privée— est à peu près le seul élément concret que les journalistes ont eu à se mettre sous la dent, en conférence de presse. Meunier et Thériault préfèrent garder le punch pour le 7 décembre, soirée où le film sortira simultanément dans 26 salles de cinéma du Québec.

Dans l'Outaouais, *Ding et Dong, le film*, va s'installer au cinéma Vendôme.

En même temps

«On veut donner la chance à tout le monde de voir le film en même temps, a répondu Claude Meunier à une des neuf questions des journalistes. C'est pas grave si on n'en parle pas dans le journal de samedi...on va acheter celui de lundi. On ne veut pas que les gags se retrouvent dans les journaux avant la sortie du film. Mais qu'est-ce que c'est dificile surtout lorsque tu ne veux pas brûler la mèche».

Quant à sa sortie en France, on hésite entre le 8 et 9 décembre. «Ça va dépendre de la disponibilité de l'appartement de Luc Plamondon», de blaguer Meunier.

Et le titre? «On en a étudié



Dans leur film, on sait au moins que nos deux cloches nationales interprètent une scène du «Cid», de Corneille.

plusieurs, insiste Serge Thériault. D'abord, *Les Bronzés*, mais il pleuvait tout le temps. On s'est aussi arrêté sur *Nés pour un p'tit pain tranché*, *Deux gars en or*, et *La ruée vers l'or*. On a finalement retenu le titre de travail *Ding et Dong, le film*.

Plus sérieusement, Meunier et Thériault, ont avoué qu'ils avaient investi plus de quatre années de travail, avant d'accoucher finalement avec *Le film*. «Trois versions différentes. La première n'avait ni queue ni tête. La fin de la deuxième était trop compliquée. On a donc opté pour la troisième qui a été revue à deux reprises. On voulait faire une bonne comédie. Se moquer de nous deux par rapport au showbusiness».

Même s'ils ont travaillé de pair sur l'idée originale, le scénario est sorti encore une fois du cerveau de Claude Meunier.

Pendant ce temps, Serge Thériault se chargeait de la censure. «On a travaillé avec deux coaches, Denys Arcand et Marcel Beaulieu, s'est souvenu Claude Meunier. Ça été difficile par moments. On était constamment à la recherche d'un humour visuel».

Idem pour les performances au grand écran. «On cherchait constamment la réaction du public, a fait remarquer Serge Thériault. On s'est souvent demandé si ce qu'on faisait était bon. Il y a des choses de Ding et Dong qu'on ne pouvait pas perdre. C'est un art le cinéma. Faut savoir lâcher son fou au bon moment».

«Mais quelle expérience, enchaîne Meunier, lui qui en est à son premier grand rôle dans un long métrage. On a vécu un *down* terrible après le 38e et dernier jour de tournage. Parlez-en à notre réalisateur. Ça faisait deux jours qu'il tournait tout seul. Y'a fallu lui dire que le film était terminé...».

Nerveux à quelques jours de la soirée fatidique? Ils le sont et ils ont peine à cacher l'anxiété du moment.

«Oui, on a peur. C'est comme un show», lance Thériault. «Moi, j'ai peur après le tournage d'une pub de Pepsi...alors imaginez», rajoute Meunier. «Mais on est confiant, on pense avoir fait un film drôle. Les salles vides sont déjà mortes de rire», a-t-il terminé.

Cinéma



Dans l'ordre habituel, Raymond Bouchard, comédien; Alain Chartrand, réalisateur; Claude Meunier, Dong; Yves Jacques, comédien; Sophie Faucher, comédienne; Roger Frappier, producteur; et Serge Thériault, Ding.

Ding et Dong épaulés par une équipe de *pros*

Marc André Joanisse
LeDroit

MONTRÉAL«Drôles oui, mais deux vrais *pros*. Deux gars qui savaient où ils s'en allaient».

Alain Chartrand vient d'ajouter un autre paragraphe à son curriculum vitae, lui qui avait travaillé comme premier assistant à la réalisation de films longs métrages, tels *Les Ordres*, *Les Bons débarras*, *Panique* et *La guerre des tuques*.

Ding et Dong, le film est donc une treizième réalisation pour le fils du syndicaliste québécois Michel Chartrand. Mais une première comédie.

«Ils m'ont appris beaucoup. On se tordait de rire durant les premiers jours de tournage. Ding et Dong se chevauchent continuellement, ils ont constamment besoin de réactions instantanées. Claude m'appelait tous les soirs à la même heure et me demandait pourquoi je ne riais devant telle ou telle séquence. Il ne fallait pas ralentir leur débit tout en faisait preuve d'énormément de rigueur».

Durant le tournage, Alain Chartrand a quand même appris à connaître et à apprivoiser Ding Thériault et Dong Meunier.

«Meunier est un peu prompt, nerveux, extraverti même. Un gars qui peut entamer une longue discussion au beau milieu de la rue. Thériault est plus patient, renfermé et il a connu à quelques reprises des baisses d'énergie en fin de journée. Mais ils étaient là, tous les matins à 5 h 30 et participaient au visionnement des épreuves de tournage en début de soirée».

Une bonne trentaine de comédiens

Une trentaine de comédiens-comédiennes chevronnés ont décroché un rôle dans *Ding et Dong, le film*. Un rôle important pour certains, un peu moins (caméo), pour d'autres. Des artistes qui toutefois, ont dû se plier à des séances de *casting*. «Deux rôles ont été écrits sur mesure, pour Serge et moi», a juré Claude Meunier. Il est donc faux de prétendre qu'on a inventé un personnage pour Jean Lapointe ou pour Yves Pelletier de Rock et Belles Oreilles. Même chose pour René Homier-Roy.

Des comédiens qu'on reconnaîtra ou qu'on soupçonnera d'emprunter tel ou tel personnage, Sophie Faucher, alias Sarah Bédard, la blonde de Ding. «Sarah, c'est une névrosée qui gagne sa vie en faisant des annonces de Kleenex. Et malheureusement, Ding met ses conseils en pratique».

C'est un party chez Marc Messier qui a servi de déclic entre Sophie Faucher et le duo de comiques. «Ding et Dong oui. Thériault et Meunier, non. C'est la première fois que je les rencontrais. Ils discutaient du merveilleux monde du cinéma. J'étais frustrée, je venais de perdre un rôle dans un film. J'ai donc piqué une sainte crise. Ils se sont souvenus de moi lors des auditions...», de raconter Sophie Faucher.

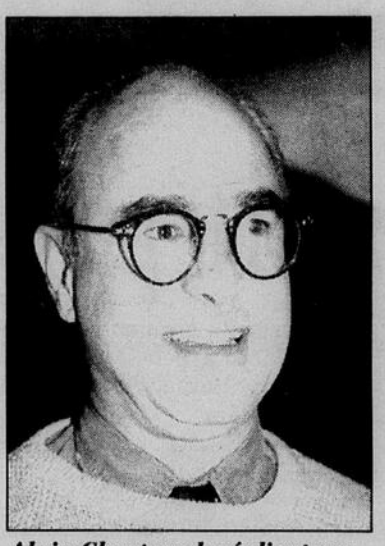
Avec Sophie Faucher, les deux cloches nationales, le réalisateur et le producteur du film, Roger Frappier, Raymond Bouchard est le seul à être dans le secret des dieux. Lui et les cinq autres ont eu sous les yeux le scénario en entier de *Ding et Dong, le film*.

Denis Bouchard joue un être sans scrupule

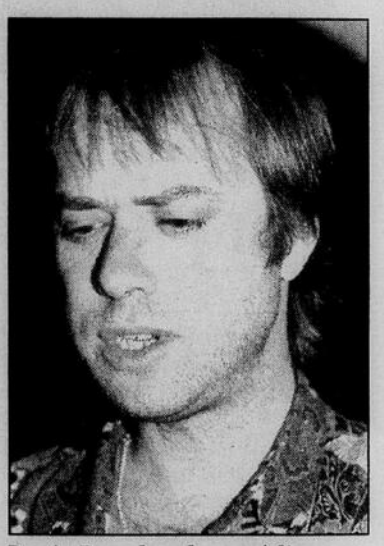
«Motus et bouche cousue. Rien absolument rien...même si je jure de dire la vérité, rien que la vérité, ont été les premiers mots prononcés par celui qui va se retrouver dans la peau du gérant de Dong. Une chose, les gens vont rire. Ils vont reconnaître Ding et Dong, ça c'est certain. Et je ne suis payé pour le dire».

Denis Bouchard va jouer le rôle de Leboeuf, un individu sans scrupule à l'emploi d'un usurier, dit-on. «Je ne connais que mes scènes», insiste celui qui déclare connaître Ding comme s'il l'avait tricoté.

Pour Yves Jacques, alias Jipi, ce metteur en scène sur qui repose le succès du *Cid* de Corneille, il s'agit de retrouvailles. «J'ai fait deux *Bye Bye* avec Serge et Claude. Ils n'ont pas changé. On a eu un *fun* noir. Cependant, c'est sérieux le comique. Et c'est même plus sympathique au cinéma que sur scène».



Alain Chartrand, réalisateur



Denis Bouchard, comédien

LA POUPÉE DE PÉLOPIA
MICHEL MARC BOUCHARD

"Il ne faut pas taire la force de cette production..."
Marie-Eve Pelletier, Le Droit

Commentaires des spectateurs:
"La pièce est exceptionnelle..."
"Enfin une pièce qui ne laisse pas vide, qui ajoute à mes questions sur le Théâtre et la littérature de la vie..."
"C'est un sujet délicat mais traité avec tellement de finesse et de raffinement..."
"Très émouvant..."

avec Danielle Grégoire / Micheline Marin
Reynal Robinson / Marie Turgeon

Mise en scène Claire Faubert
Scénographie : Richard Lacroix
Costumes : Augustin Rioux
Éclairages : Marie-Claude Joly

14.50 $ - 10.80 $ âge d'or / étudiants et abonnés de la Cour des Arts

16 novembre au 8 décembre 1990
20h00



PRÉSENTÉE À LA COUR DE ARTS (2 DALY) AVEC STATIONNEMENT PAYANT EN FACE.
RENSEIGNEMENTS: THÉÂTRE DU TRILLIUM (613) 749-3631 RÉSERVATIONS: (613) 233-3449
UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DU TRILLIUM EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS

Ce coupon vous donne droit à un rabais de **4,50 $** sur le prix d'un billet
Présentez-vous au guichet, il est valable jusqu'au 8 décembre.
Assurez-vous d'une place en réservant au **233-3449**
* Fac similés ne sont pas acceptés
Nom:.....
Adresse:.....
Tél:.....

6 décembre 1990 - 20 janvier 1991
Vernissage le 6 décembre à 19 h 30

1971-1981
Les dix premières années du
vidéographe

Un animal sauvage (la vidéo) : traversées du discours et mémoires volées
(Série de vidéos et de films d'artistes)

Les œuvres témoignent des débuts critiques de l'art vidéo à Montréal.



Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Théâtre

Marcel Leboeuf et «Pleine Lune»

Le défi de faire rire

Après la comédie *Bowling* présentée l'an dernier en Outaouais, le comédien Marcel Leboeuf revient en région puisqu'il joue dans la production *Pleine Lune*. Mais cette fois, il laisse aux autres le soin de faire des grimaces.



MARIE-ÈVE PELLETIER

LeDroit

«Au théâtre, j'ai toujours fait le clown. En tout cas, des personnages en situation de bouffonnerie. J'avais envie d'autre chose. J'avais le goût de jouer le «straight man». C'est donc au tour de Martin Drainville de faire le comique dans cette pièce».

Un soir de pleine lune

Pleine Lune est une création du Théâtre des Grands Chênes de Kingsey Falls dont Marcel Leboeuf est co-propriétaire avec Normand Chouinard, complice, beau temps mauvais temps. La commande d'un texte comique aura donc été faite aux auteurs François Camirand et Josée Fortier tandis que la mise en scène de cette pièce assurée par une de leur collègue de longue date, Pauline Martin.

C'est donc par un soir de pleine lune que Luc (Marcel Leboeuf) se trompe d'appartement et tombe face à face avec Sylvie (Sophie Prégent), son ancienne blonde. Une vingtaine de personnages, parents ou locataires du même édifice à logements, interviennent auprès du couple. Normand Chouinard, qui porte divers chapeaux au cours de la pièce, est entouré de Martin Drainville et Suzanne Garceau.

«Le genre de théâtre que je fais puise directement dans le comique. Et c'est un gros défi. Faire rire les gens c'est plus difficle qu'il n'y paraît d'autant plus qu'il y a, présentement, beaucoup de spectacles d'humour».

Associé depuis un bon moment à la comédie, Marcel Leboeuf ne se confine pas pour autant à cet aspect du métier. Au cinéma, il a exploré le dramatique, ce qui lui a d'ailleurs valu le prix d'interprétation au Festival des Films du Monde de Montréal pour son rôle dans *Rafales*, l'automne dernier. À la télévision, outre son personnage de concierge dans l'émission *Chop Suey*, il est également animateur depuis peu.



Martin Drainville et Marcel Leboeuf, dans «Pleine Lune».

«J'avais besoin de savoir si je pouvais être animateur. L'animation m'intéresse depuis longtemps. *Ordinacoeur* est finalement un talk-show déguisé où il est possible, à travers l'émission, de faire ressortir le côté humain de l'invité. C'est ce qui me plaît.»

Depuis le travail de collaboration au scénario de *Rafales*, Marcel Leboeuf a la piqûre. Il caresse des projets d'écriture - les soirs de pleine lune sont-ils source d'inspiration? -, mais cette fois, le comédien a envie de vivre l'expérience en solitaire.

Pleine Lune est à l'affiche ce soir, 1er décembre, à 20 h , à la salle Merlin de Maniwaki puis, les 11 et 12 décembre à 20h, au Collège de l'Outaouais.

1er-8 DÉC.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

ACTIVITÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

EXPOSITION TEMPORAIRE
VISAGES DES DIEUX : MASQUES RITUELS DE L'HIMALAYA
Salle des Expositions spéciales
Jusqu'au 2 décembre 1990.
À partir d'une impressionnante sélection de masques provenant de collections privées et de musées internationaux, l'exposition présente les mythes et les croyances des cultures himalayennes (prêt du service des expositions itinérantes de la Smithsonian Institution).

FESTIVAL DU MASQUE
LA CHILTOTA
Grande Galerie
2 décembre, 13 h 30 et 15 h.
«Leyendas» du théâtre La Chiltota met en scène les personnages mythiques des légendes sud-américaines. À l'aide de masques carnavalesques et de marionnettes, la pièce raconte la vie difficile des paysans du Salvador.

FESTIVAL DES FILMS DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
Théâtre
Cinémathèque Canada présente le Festival des films de la communauté européenne au Théâtre du MCC. Les billets sont disponibles aux tarifs habituels à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TicketMaster : (613) 755-1111. Veuillez noter que tous les films sont présentés en version originale (18 ans et plus).

« STRENGTH/KRACHT »
2 décembre, 19 h 30.
Bert, paysan, et Roos, artiste-photographe de la ville, vivent les premiers jours d'un nouvel amour. Mais, bientôt, des états d'âme contradictoires rendent leur relation agitée. Sous-titré en anglais.

« THE JESTER/O BOBO »
3 décembre, 19 h 30.
Dans un va-et-vient fascinant entre le théâtre et la vie, le metteur en scène et la vedette d'une pièce mènent une enquête sur la mort de leur producteur. Sous-titré en anglais.

« THE GIRL IN THE PICTURE »
4 décembre, 19 h 30.
Trois histoires tissées dans un même film au dénouement comique abordent les problèmes de la jeunesse d'aujourd'hui. En anglais.

« BLUEBERRY HILL »
5 décembre, 19 h 30.
Robin et Cathy vivent le grand amour pendant les examens de fin d'année. Un groupe de jeunes organise un cambriolage et se rebelle contre l'impitoyable proviseur. Sous-titré en français.

« KATINKA »
6 décembre, 19 h 30.
Un nouveau venu s'éprend d'un grand amour pour Katinka, épouse d'un chef de gare chauvin. Les contraintes sociales tuent cet amour et Katinka se résigne à son sort. Sous-titré en français.

« AUTUMN MILK/HERBSTMILK »
7 décembre, 19 h 30.
Son mari ayant été appelé à servir sous les drapeaux nazis, une jeune femme doit prendre en main les travaux de la ferme familiale. Sous-titré en anglais.

POUR NOËL, RAPPORTEZ UNE PIÈCE DE MUSÉE À LA MAISON.



Les boutiques du Musée canadien des civilisations vous offrent un choix exclusif de cadeaux inspirés des collections du Musée. Notre Boutique multimédia vous propose une vaste collection de reproductions des pièces du Musée et un choix varié de livres, de vidéocassettes et de vidéodisques. La Boutique pour enfants comprend entre autres toute une gamme de jeux et de jouets faits à la main.

Pour Noël, faites vos emplettes aux boutiques du Musée canadien des civilisations. Vous y trouverez des cadeaux originaux et adaptés à tous les goûts et à tous les budgets. Composez le 776-7012 pour de plus amples renseignements.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

100, rue Laurier, C.P. 3100, Succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 **(819) 776-7000**

OUVERT
MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H,
LE JEUDI JUSQU'À 21 H
(20 H POUR LE MUSÉE DES ENFANTS)

Faites vos emplettes au MCC

ÉVADEZ-VOUS PENDANT LES VACANCES, VOYEZ «EXTRÊMES LIMITES»

Cette année, vous pouvez dévaler une piste de ski de renommée mondiale, escalader une falaise impressionnante ou suivre les pas d'une grande ballerine en voyant «Extrêmes Limites» sur l'écran en forme de coupole Omnimax. Mais n'oubliez pas que l'aventure prend fin le 6 janvier 1991.



CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

Sur scène

Laurence Jalbert

Des années qui se suivent mais ne se ressemblent pas

Marc André Joanisse
LeDroit

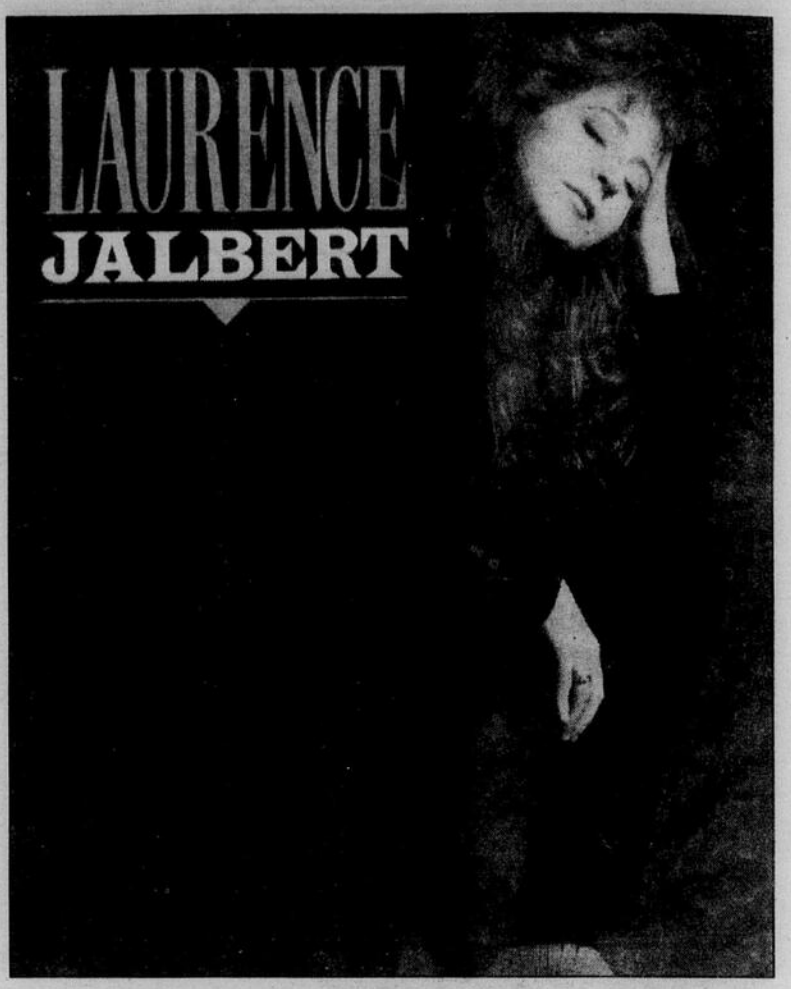
OTTAWA Les années se suivent mais ne se ressemblent pas pour Laurence Jalbert.

À cette période-ci, l'an dernier, la Gaspésienne de Rivière-aux-Renards mettait la touche finale à son premier microsillon éponyme.

Le premier 45 tours, *Tomber*, cognait aux portes des palmarès et gagnait lentement la faveur des directeurs d'émissions de stations radiophoniques. Un clip tout aussi audacieux que la chanson allait l'appuyer.

Qui est cette auteure-compositeure-interprète à la tignasse rousse hirsute et à la voix si douce et si puissante? Il n'aura fallu que quelques mois pour percer un des plus beaux mystères du disque québécois.

Quelques festivals, dont une prestation aux côtés de Vigneault, Rivard, Piché et Dufresne à l'Île Sainte-Hélène. C'était au lendemain de l'échec de Meech. Et au Festival franco-ontarien avec Dubois, Lafontaine et compagnie dans un spectacle-concept où elle a littéralement volé la vedette. Elle voulait se faire la main avant sa première tournée qu'elle a cassée dans sa Gaspésie natale et qui prévoit une halte dans l'Outaouais, le samedi 8 décembre, à l'auditorium de la polyvalente Hormidas-Gameliln de Buckingham.



Laurence Jalbert: que de belles choses.

De belles choses

«Dire que je n'avais pas donné de spectacle à Rivière-aux-Renards depuis huit ans. Quel *feeling* de se retrouver dans un centre sportif rempli à capacité. Oui, je ne suis pas sur le point d'oublier 1990. Il n'y a que de belles choses qui m'arrivent depuis le début de l'année», lance-t-elle d'un trait en entrevue téléphonique.

Et comment! Il y a à peine quelques semaines, l'ADISQ la proclamait «découverte de l'année», elle, sortie de nulle part. Un titre qui ne viendra pas chahuter ses priorités. «Je suis la dernière à vouloir me prendre pour une autre. Ce titre, je le dois à plein de monde».

Voilà un propos qui revient souvent dans une conversation avec Laurence Jalbert. Sur la route, sur scène et en studio, l'équipe prend toute son importance et elle est la première à le reconnaître.

«Ils sont toujours là et ils m'ont rassurée le soir de mon premier spectacle au Spectrum. Je mourais de peur avant de monter sur scène. J'étais coupée en deux par un mal de ventre. T'es jamais certaine de la réaction. Les musiciens et les gens qui travaillent dans les coulisses sont de vrais chums. Ils sont toujours là».

Le spectacle qu'elle promène depuis quelques mois regroupe évidemment les chansons de son premier microsillon.

Mais l'artiste ne s'asseoit pas devant le succès. Sa prestation renferme cinq nouvelles chansons, des pièces écrites sur la route. «On en a même écrit une dans le camion entre deux arrêts. C'est ça la beauté de la vie de groupe». Et il y a un p'tit nouveau qui s'est joint au groupe et qu'on a initié au cours de la tournée, Félix Leblanc, un Madelinot qui a remplacé Daniel Jean au violon et aux claviers. «Tu devrais entendre l'accent. Un gars des Îles de la Madeleine et une Gaspésienne...».

La confiance

En l'espace de quelques mois, Laurence Jalbert n'a pas fait que gagner le coeur du public québécois, elle s'est méritée la confiance de ceux et celles qui se déplacent régulièrement pour aller l'entendre. «Et je me sens privilégiée. Les gens m'écrivent et me racontent ce qu'ils vivent».

La route, les spectacles, le contact avec le public, c'est un peu comme l'imaginait Laurence Jalbert lorsque tout s'est soudainement mis en place.

«Du direct et rien ne pourra le remplacer».

Centre national des Arts
National Arts Centre

Françoise Faucher
dans le rôle de
Célestine
LÀ-BAS PRÈS DES TANNERIES AU BORD DE LA RIVIÈRE

une coproduction du Théâtre français du CNA et Omnibus

Traduction et adaptation par Michel Garneau de Celestina de Fernando de Rojas
mise en scène de Jean Asselin

Francine Alepin • Jean Boilard • Real Bossé • Diane Dubeau • Martine Francke
Marcel Girard • Robert Gravel • Silvy Grenier • Jacques Le Blanc • Denys Lefebvre
Sylvie Moreau • Francois Papineau • Anne-Marie Provencher



AU STUDIO DU CNA
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE
MATINÉES
24 NOVEMBRE
ET
1 er DÉCEMBRE

«On vibre, on danse, on baise, on pleure et on meurt dans LA CELESTINE... Françoise Faucher est fabuleuse.» Andrée Poulin, LE DROIT

Billets:
GUICHETS DU CNA
TICKETMASTER 755-1111

PROGRAMMES DE BOURSES

Ontario

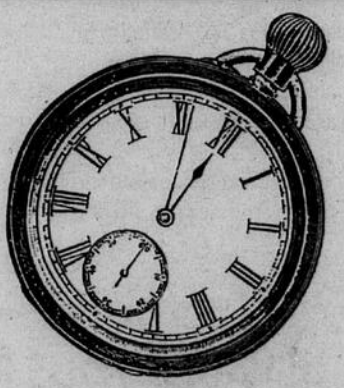
La Fondation du patrimoine ontarien, un organisme du ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario, subventionne les recherches et les publications dans les disciplines reliées au patrimoine, dont l'archéologie, l'architecture, l'histoire de l'art et le folklore, de même que l'histoire (biographie, monographie, etc.). La Fondation administre également un programme de subventions pour l'organisation de festivals, conférences et expositions.

Projet de recherche (jusqu'à 3 000 $) couvrant les frais techniques.

Projet de publication (jusqu'à 8 000 $) couvrant les frais de production et services spécialisés.

Projet de festivals/conférences/expositions (jusqu'à 10 000 $) couvrant les frais de planification et de réalisation.

Dates limites pour soumettre une demande : 15 décembre, 15 mars, 15 juin, 15 septembre.



Pour de plus amples renseignements concernant ces programmes, veuillez vous adresser à :

M. Jean Yves Pelletier
Unité des ressources historiques
La Fondation du patrimoine ontarien
77, rue Bloor ouest, 2e étage
Toronto (Ontario) M7A 2R9

Téléphone : (416) 965-4021
Télécopieur : (416) 324-4692

Pop et rock

Le retour de Laura Branigan



JULES LEBLANC
Collaboration spéciale

Celle qui avait littéralement défoncé les palmarès en 82 avec *Gloria*, **Laura Branigan**, marque un retour plus qu'intéressant avec son nouvel album éponyme. Huit producteurs émérites, dont Richard Perry et Peter Wolf, ont travaillé d'arrache-pied pour en faire un produit viable. Histoire d'aviver le feu de son come-back, Laura nous propose la pièce *Never In A Million Years*. En passant, c'est son mari **Laurance Kruteck** qui s'occupe maintenant de ses affaires. Kruteck est un avocat du *Big Apple*...

Le MIDEM, pour une 25e fois!

C'est du 20 au 24 janvier prochain que se déroulera la 25ième édition du MIDEM au Palais des Festivals à Cannes en France. Au total, 5 jours intensifs pour cerner le marché international de la musique (disques, vidéos, radios, maisons de production, agences de toutes sortes, artistes, etc...). Les professionnels du monde entier y seront pour détecter les nouvelles tendances et découvrir les nouveaux talents. Le MIDEM 91 renfermera aussi un volet plus scientifique où les thèmes abordés concerneront souvent le ciblage, l'audience et la diffusion. Et puis, on y parlera de financement, de promotion et de bien d'autres facettes du business. L'implication québécoise sera à surveiller de très près (Radio-Activité)...

Mensonge? Publicité?

Tout le monde sait que **LaToya Jackson** adore faire parler d'elle. À son sens, tous les moyens sont bons pour ce faire. Après avoir posé dans son plus simple appareil dans Playboy, elle déclarait récemment que sa famille avait tenté de la kidnapper. Mensonge? Publicité? En tout cas, la mère de Michael nous assure que c'est faux. Elle nous prévient même qu'on peut s'attendre à bien des «inventions» de LaToya dans les semaines qui suivent. Elle prépare évidemment le terrain pour la sortie de son autobiographie: *LaToya: Growing Up In The Jackson Family*...



Latoya Jackson kidnappée par sa famille?

Les cordes sensibles de Poison...

Something To Believe In représente le 2ième simple tirée de *Flesh & Blood*, le plus récent microsillon de **Poison**. C'est une pièce très touchante qui nous laisse découvrir un autre côté, plus sensible, de ces *hard-rockers*. D'après ce qu'on raconte, c'est un évènement tragique qui a poussé le chanteur-auteur **Bret Michaels** à écrire cette chanson: la mort de Kimo, un garde-du-corps et ami du groupe, décédé il y a 2 ans dans un accident relié à l'alcool...

PROGRAMME DE FORMATION
Technicien de marine (Génie)

Un programme commun de l'Institut maritime du Québec et des Forces armées canadiennes.

LES AVANTAGES DU PROGRAMME...
Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la marine canadienne avec un avancement très rapide.

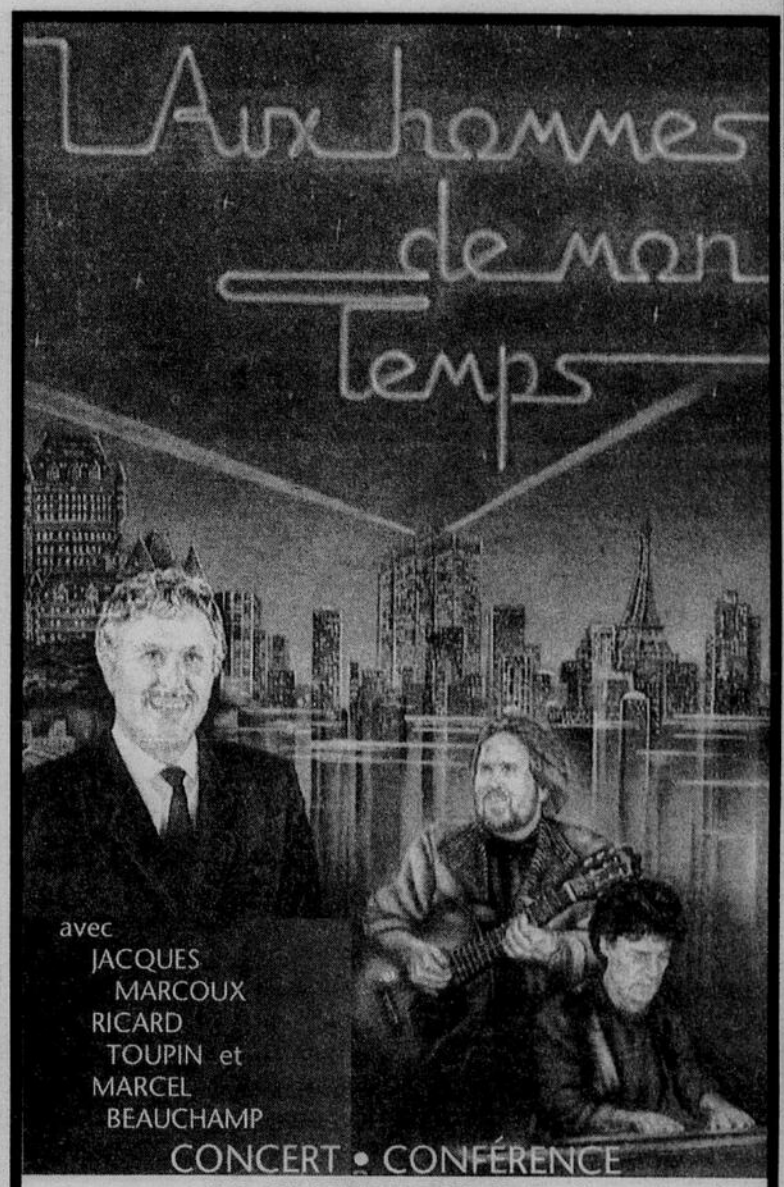
LES EXIGENCES DU PROGRAMME...
Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut maritime du Québec. Les cours de niveau secondaire suivants sont requis : français 522, mathématiques 528 et physique 424. Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes.

Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes^MC sous la rubrique «Recrutement».

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Canada
Défense nationale National Defence



INVITATION

La vie matérielle est régie par des lois qu'on peut observer et étudier. Qu'en est-il de la vie spirituelle? Quelles sont les lois qui la régissent? Nous sont-elles accessibles? Y a-t-il un lien entre le matériel et le spirituel?
Et l'être humain...?
A-t-il été créé pour être heureux? Si oui, pourquoi en est-il autrement?
La science répond-elle à ces questions?
La religion répond-elle à ces questions?
A quelles sources dignes de foi pouvons-nous puiser quelque connaissance sur ces sujets?
L'occasion vous est offerte de voir et d'entendre, dans le cadre d'un concert-conférence, l'équipe de "**Aux Hommes de Mon Temps**", émission diffusée le dimanche matin sur les ondes du réseau Quatre Saisons.
C'est un rendez-vous!

1er - 2 décembre
OTTAWA École Glebe Collegiate
212 ave. Glebe (Bronson & Carling)
19h30 Entrée libre

SPECTACLE MUSICAL SUR PATINS DE BROADWAY
STARLIGHT EXPRESS



HERE FOR YOU CJOH TV CABLE 7

DU MERCREDI 26 DECEMBRE
AU MARDI 1er JANVIER
À L'OPÉRA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
BILLETS
EN SOIRÉE 49,50 $ / 42,00 $ / 34,50 $
EN MATINÉE 45,00 $ / 37,50 $ / 30,00 $
Plus frais de gestion

HEURES

		EN Matinee	EN SOIRÉE
MERC.	26 DEC		20 h 30 *
JEU.	27 DEC	14 h 30 *	20 h 30
VEND.	28 DEC		20 h 30
SAM.	29 DEC	14 h 30	20 h 30
DIM.	30 DEC	14 h 30	20 h 30
LUN.	31 DEC		19 h 30
MAR.	1 JAN	14 h 30	

*REPRÉSENTATIONS POUR LA FAMILLE MOITÉE PRIX

RPRÉSENTATIONS POUR LA FAMILLE MOITIÉ PRIX
Mer. 26 déc. - 20 h 30 et jeudi 27 déc. - 14 30

RABAIS - ÉTUDIANTS ET 65 ANS +
Rabais de 20 % accordé uniquement aux Guichets de Centre national des Arts, sur présentation de piéces justificatives.
Ne s'applique pas aux REPRÉSENTATIONS POUR LA FAMILLE À MOITÉ PRIX.

BILLETS EN VENTE: AUX GUICHETS DE CENTRE NATIONAL DES ARTS ET À TOUS LES COMPTOIRS TICKETMASTER OU PORTEZ À VOTRE COMPTE EN COMPOSANT LE 755-1111

Pop et rock

À la découverte de Lynda Lemay

suite de la p. A7

Grande gagnante au Festival de Granby en 89, **Lynda Lemay** a vu le jour à Portneuf, près de Québec, le 25 juillet 1966. Fille d'un père dessinateur et d'une mère ménagère, l'auteur-compositeur-interprète a 2 soeurs: France et Diane. Après un DEC en lettres au Cegep de Ste-Foy et un cours intensif en secrétariat bilingue (au cas où...), c'est en 86 que Lynda se met sérieusement à l'écriture de chansons. Suivra notamment un concours dans une station de radio de sa région natale en 88, le Festival de Granby qu'elle remporte donc, et puis enfin, l'enregistrement de son tout premier disque. Le 1er 45 tours de cette très charmante chanteuse a pour titre *Femme d'un sex-symbole*...

En bref...

Il y a précisément 8 ans aujourd'hui, **Michael Jackson** lançait son album *Thriller* avec le résultat que l'on connaît: c'est devenu le microsillon le plus vendu de tous les temps avec près de 40 millions d'exemplaires écoulés à travers le monde... La chanteuse-actrice **Cher** va jouer le rôle d'une strip-teaseuse dans son prochain film, *Gypsy And Me*... Pour revenir à **Michael Jackson**, on dit qu'il tente actuellement de s'approprier les droits d'une biographie sur **Greta Garbo**. Il voit déjà **Isabella Rossellini** dans le rôle principal... Il y a l'interprète française **Patricia Kaas** qui fêtera ses 24 ans mercredi qui vient... Et puis, à ne pas oublier que samedi prochain, on soulignera le 10e anniversaire de la mort de l'ex-Beatles **John Lennon**...



Patricia Kaas fête ses 24 ans



Tenez-vous bien!

Heures de projection

Jusqu'au 6 janvier 1991

Projections tous les jours, sauf le lundi
Version française:
jeudi, vendredi, samedi:
12h - 14h - 16h - 20h
mardi, mercredi, dimanche:
12h - 14h - 16h

Version anglaise:
jeudi, vendredi, samedi:
11h - 13h - 15h
17h - 19h
mardi, mercredi, dimanche:
11h - 13h - 15h - 17h

Billets en vente par
TicketMaster (613) 755-1111
et à la billetterie du Musée.

(Il est recommandé d'acheter vos billets à l'avance.)

Renseignements: (819) 776-7010.

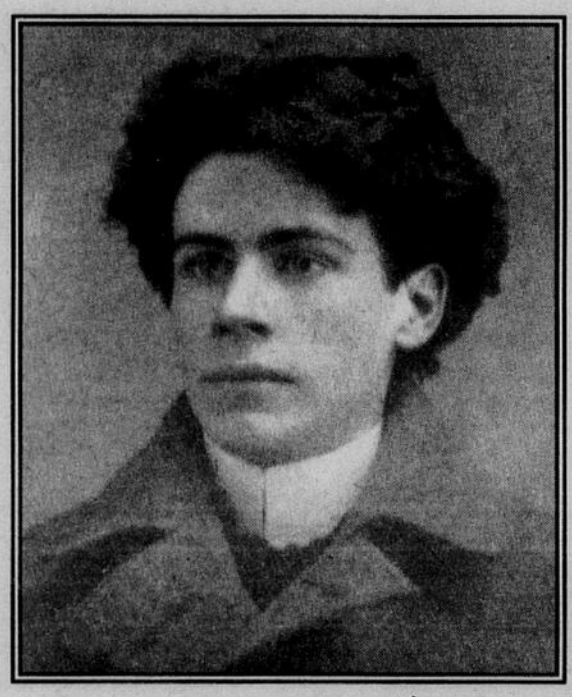
Extrêmes Limites

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Canada

Poésies Complètes 1896-1899
Émile Nelligan



Livre d'art en hommage à Émile Nelligan

Édition de luxe à tirage limité numéroté de 1 à 5 000
Coffret de 12"x18" comprenant un volume de 240 pages des *Poésies complètes* d'Émile Nelligan et cinq reproductions grand format numérotées des peintres
Stanley Cosgrove
Antoine Dumas
Marcelle Ferron
Richard Lacroix
Henri Masson

Prix: 125,00 $

Édition de grand luxe sur papier Saint-Gilles.
Tirage limité à 200 exemplaires signés par chacun des artistes.

Prix: 1 000,00 $

Les deux éditions ont été conçues et réalisées par Henri Rivard.

editions fides

165, rue Deslauriers,
Saint-Laurent, Québec H4N 2S4
Tél.: (514) 745-4290
Téléc.: (514) 745-4299

Best-Sellers

Romans
1 - Dévadé - Réjean Ducharme - Gallimard (3)
2 - Il restera toujours le Nebraska - Nathalie Petrowski - Boréal (6)
3 - Anne D'Ingleside - Lucy Maud Montgomery - Québec/Amérique (6)
4 - La part des ténèbres - Stephen King - Albin Michel (5)
5 - Babel, prise deux - Francine Noël - vlb éditeur (2)
6 - Le Coup de poing - Louis Caron - Boréal (9)
7 - La Gloire de mon père -Marcel Pagnol - De Fallois (7)
8 - Avec un grand A - Jeannette Bertrand - Libre Expression (5)
9 - Les filles de Caleb - Arlette Cousture - Québec/Amérique (3)
10 - Comme si de rien n'était -Marie Cardinal - Grasset (8)

Essais
1 - Autopsie du Lac Meech -Pierre Fournier - vlb éditeur (1)
2 - Trudeau, l'homme, l'utopie, l'histoire - Clarkson/McCall - Boréal (2)
3 - L'État du monde 1990/91 -collectif - Boréal/La Découverte (3)
4 - Guide du vin 1991 - Michel Phaneuf - La Presse (2)
5 - Un long cri dans la nuit - Alys Robi - Edimag (2)

Les listes sont fournies par les librairies Au point (Aylmer), de la Capitale (Ottawa), Demarc (Hull) et Trillium (Ottawa).( ) Le chiffre en parenthèses indique le nombre de semaines des titres sur le palmarès.

CLAIR
CLAIR D
CLAIR DE LU
CLAIR DE LUNE
81 B, rue Clarence
230-0022

$4.00

Milou en Mai



UN FILM DE LOUIS MALLE
MICHEL PICCOLI • MIOU MIOU

"C'est du bonheur et rien d'autre." - PREMIÈRE
"Piccoli, une fois de plus, est magistral." - PREMIÈRE

PRÉSENTÉ PAR
CINÉ campus

À L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
BOUL ALEXANDRE-TACHÉ
À HULL TEL 8518

30 novembre et 1er décembre à 20h.

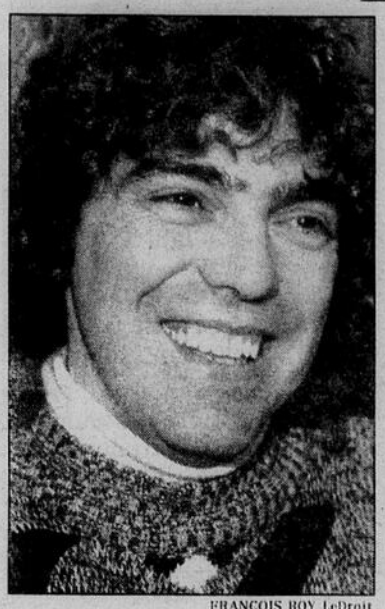
Portrait

René-Jean aime chanter pour mieux rire... et afin de mieux pleurer

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

«J'aime chanter. Je chante partout et presque constamment. C'est la seule façon que j'ai de m'extérioriser. Au fond, je suis très intérieur et solitaire aussi. La chanson, c'est pour mieux rire, pour mieux pleurer».

René-Jean est auteur-compositeur-interprète, un nom qui est en fait le nom de scène de Jean St-Amour. Pourtant, ce nom de sang convient peut-être davantage à cet artiste gatinois qui, d'une façon ou d'une autre, se dit dévoué à la cause humanitaire.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

L'auteur-compositeur-interprète René-Jean, de son véritable nom Jean St-Amour, a un nom prédestiné en ce sens que sa chanson reflète l'amour qu'il a des gens comme de la planète en entier. Il ne s'arrête pas aux paroles. Son expérience de la vie lui permet davangage.

Des choses à dire

«Je ne chante pas que pour chanter. J'ai des choses à dire. On me définit comme humaniste et universaliste. C'est vrai que je me sens responsable de voir souffrir les gens. Le monde, le sort de la planète me préoccupe et c'est ce que disent mes chansons. Témoin de la vie, je rends ce que je vois en poésie».

La poésie semble surgir spontanément chez René-Jean. Sur le coup d'une émotion, il écrit paroles et musique d'une chanson en l'espace d'une vingtaine de minutes, une facilité pour laquelle il ne se donne aucun mérite. Inspirées de ses propres expériences douloureuses et de ses douze années d'intervenant social, ses chansons deviennent une sorte de thérapie.

«Le travail social est un accident de parcours. À 19 ans je me suis retrouvé dans la peau d'un éducateur de rue. Je m'y suis brûlé mais j'ai rencontré des gens qui m'ont aidé à m'en sortir. Il faut connaître l'obscurité pour ensuite voir la lumière».

Les difficultés d'être

Sensibilisé par son vécu aux difficultés d'être, René-Jean tient à faire bénéficier aux gens dans le besoin l'appui qu'il a lui-même reçu. En tant qu'artiste et citoyen, il s'associe ainsi avec divers organismes sociaux.

En septembre dernier, au Centre national des Arts, il présentait son spectacle *Vivre* en compagnie de la Poune et de Danielle Oderra, spectacle dont les profits revenaient à la Soupière de l'Amitié de Gatineau.

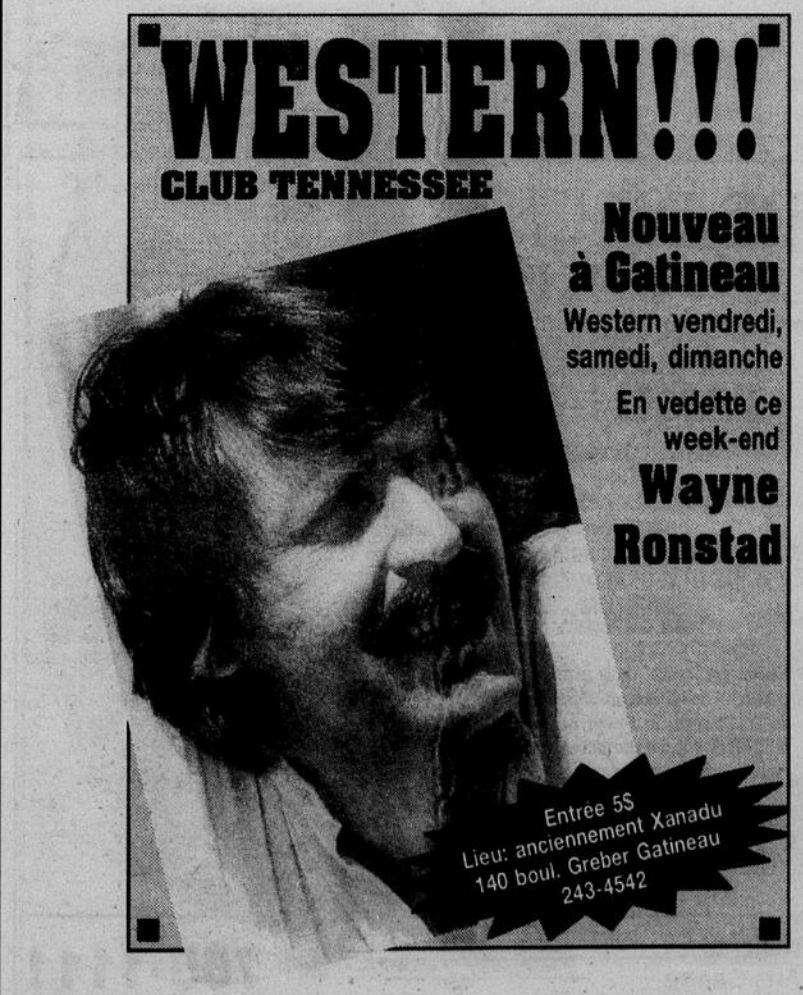
Un projet similaire est en préparation pour le mois de mai 1991. Cette fois, les profits iraient à l'Association des Grands Frères et Grandes Soeurs. L'année qui arrive promet d'être très mouvementée pour l'artiste, enfin si ses nombreux projets se rendent à terme.

Pourparlers pour un premier microsillon

Associé avec le directeur musical montréalais, Georges Tremblay, René-Jean est présentement en pourparlers avec des compagnies de production pour réaliser un premier microsillon. La sortie d'une cassette dont les bénéfices reviendraient à la Société Canadienne du Cancer et sur laquelle figure «Toi, maudite maladie», chanson-thème que l'artiste a écrite pour l'organisme, est prévue pour le début de la nouvelle année.

«Depuis que j'ai un statut d'artiste reconnu, j'ai appris à me reconnaître moi-même, à me découvrir. La scène, le contact avec un public, c'est ce qu'il y a de plus beau dans le métier: cet amour inconditionnel!», concluera René-Jean.







16-20

Vincent Bonin n'a rien d'un débutant



FANNY DAGENAIS
Collaboration spéciale

Vincent Bonin n'a que 16 ans et on peut dire de lui qu'il est un jeune peintre qui n'a rien du débutant. À dix ans, il exposait déjà ses toiles. Passionné et passionnant, Vincent raconte ce qu'il fait, ce qu'il pense et ce qu'il aime avec un feu du diable...

À parler avec lui, on commence par être surpris, puis épaté, puis ébahi, incrédule et finalement on en reste comme deux ronds de flan. Ce gars-là est... spécial. Spécial par sa créativité, sa profondeur, ses rêves et sa très riche personnalité.

Vincent fait surtout de l'aquarelle, une peinture toute en transparence parce qu'elle est à base d'eau plutôt que d'huile. De ses toiles se dégagent la paix, le rayonnement et beaucoup de douceur. Certains artistes, par leur travail, tentent de dénoncer et de conscientiser mais Vincent, lui, a choisi un autre rôle social. Par son art, il cherche plutôt à «éveiller les gens à leur propre intérieur, amener le monde à regarder leur rêves» en leur montrant les siens.

La spiritualité, la philosophie, la poésie et la mythologie sont ses sources d'inspiration. Sa culture est très très impressionnante, surtout quand on considère l'âge qu'il a! Les principes bouddhistes et hindous, le chant grégorien, le poète Ovide, ou encore la danse bhutto ça vous dit quelque chose? Disons que ce n'est pas toujours à la portée de l'adolescent moyen... Mais malgré un talent et des connaissances tout à fait hors du commun, Vincent reste un gars simple et chaleureux. Vincent a un bon sens de l'humour et il insiste pour dire qu'il est bien ordinaire.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Vincent Bonin

Disons donc, pour lui faire plaisir, qu'il est une personne ordinaire qui fait des choses extraordinaires. Dans un mélange d'art traditionnel égyptien et oriental où se mêle le surréalisme, Vincent utilise des couleurs pastel et lumineuses pour ses tableaux. Il a habituellement un personnage central et souvent d'autres personnages pour incarner ses thèmes, donnant toujours ainsi une dimension humaine aux principes les plus abstraits. Les yeux de ses personnages sont particulièrement remarquables. Les yeux ouverts sont la vie et les yeux fermés, la mort.

Miroirs intérieurs

Mais pour bien apprécier et comprendre, il faudra bien sûr voir ce qu'il fait lors de ses prochaines expositions. La meilleur description écrite ne rend pas le centième de sa valeur.

Bonin a fait une exposition en mars passé, intitulée *Les miroirs intérieurs*. Il considère l'expérience un peu difficile, parce que «c'est comme montrer son journal intime». Il avoue «s'ennuyer» de ses aquarelles une fois qu'elles ont été achetées et emportées. Et il frémit à la pensée qu'on puisse «acheter sa peinture pour matcher avec la tapisserie ou remplir un coin entre le sofa et la bibliothèque».

Vincent Bonin est étudiant en arts visuels à l'école De LaSalle. Il fait aussi de la peinture à l'huile, du dessin et de la poésie.

Poison d'avril
Comédie
de Guylaine Tremblay et Simon Fortin
pip
CHOT
Christiane Drolet
Natalie Hamel-Roy
Chantale Richer
Claude Lavoie
Richard Bénard
du 7 novembre
au 8 décembre 1990
595-7455
LeDroit
le Théâtre de l'île
1 rue Wellington
Ville de Hull

ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA
Interprétation
Décoration
Technique
Écriture
AUDITIONS
DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS
15 FÉVRIER
Pour plus de renseignements, prière d'écrire ou de téléphoner à:
École nationale de théâtre du Canada
5030, rue St-Denis
Montréal, Qc
H2J 2L8
Tél.: (514) 842-7954

Le Choeur de l'Île
Le Choeur de l'Île de Hull est à la recherche d'un(e) pianiste-accompagnateur(trice) et d'un(e) chorégraphe pour la période de janvier à juin 1991. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
Monsieur Ghislain Dubeau
Président
Le Choeur de l'île inc.
Case postale 2174, succursale B
Hull (Québec) J8Y 3Z4
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Ghislain Dubeau au 236-3658 le jour ou au 567-3661 en soirée.

HÔTEL STONEHAM
LE GRAND CONFORT DIRECTEMENT AU PIED DES PENTES.
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR LA PÉRIODE DES FÊTES!
Offrez-vous des vacances de ski exceptionnelles à la Station touristique Stoneham, à seulement 20 minutes de Québec.
Profitez de conditions de ski optimales, d'une ambiance exceptionnelle et du grand confort du tout nouvel Hôtel Stoneham, situé à quelques pas seulement des pentes et des remontées mécaniques.
Profitez de nos forfaits incluant le ski de jour et en soirée.
Forfait en semaine: 1 nuit et 2 jours de ski (incluant le ski de jour et de soir) à partir de
82,75$*/pers.
Forfait fin de semaine: 2 nuits et 2 jours de ski (incluant le ski de jour et de soir) à partir de
116,50$*/pers.
*Tarifs basés sur une occupation double.
Forfaits en condominium également disponibles.
INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
(418) 848-2000
(418) 848-2411
(800) 463-6888
L'Hôtel Stoneham, 1440, avenue du Hibou, Stoneham QC G0A 4P0

L'ORCHESTRE DU CNA
CÉLÈBRE LES FÊTES!
LE MESSIE
de Handel
VITTORIO EGRI, chef invité
JANICE WATSON, soprano
LINDA MAGUIRE, mezzo-soprano
JON GARRISON, ténor
GARY RELYEA, basse
CANTATA SINGERS D'OTTAWA
LAURENCE EWASHKO, chef des choeurs
Une grande tradition se perpétue avec le chef-d'oeuvre de Handel: LE MESSIE. Le temps n'a pas de prise sur cette oeuvre qu'on ne se lasse pas d'entendre!
18-19 DÉCEMBRE
Opéra 19:30 15$ 20$ 25$ 30$ (loges)
FÉERIE FAMILIALE
HARRY ELLIS DICKSON, chef invité
SOCIÉTÉ CHORALE D'OTTAWA
CHOEUR DES JEUNES DE LA RÉGION D'OTTAWA
BRIAN LAW, chef des choeurs
Ce concert familial de la période des fêtes comprend des extraits de CASSE-NOISETTE de Tchaïkovski, le choeur Alléluia tiré du MESSIE de Handel et d'autres superbes airs repris en choeur par le public.
21-22 DÉCEMBRE
Opéra 19:30 12$ 17$ 22$ 27$ (loges)
Commandité par: Kodak
Centre national des Arts
National Arts Centre
TICKETMASTER 755-1111

Arts visuels

De la Cour des arts à l'Imagier



«Pont Aven», de Leslie Reid, une exposition présentée à la Cour des arts.

«Du paysage à la lumière» de Leslie Reid, à La Cour des arts, jusqu'au 16 déc.

«Holographie au féminin» de Mary Harman, à L'Imagier, jusqu'au 16 déc.

Le prix Albert Dumouchel, Galerie de l'UQAH, jusqu'au 2 déc.



SUZANNE JOUBERT
Collaboration spéciale

La Cour des arts d'Ottawa fait à Leslie Reid une mini-rétrospective accompagnée d'un joli catalogue. Cette artiste résidante d'Ottawa et, à un certain moment, directrice du département des arts visuels de l'Université d'Ottawa, pratique depuis au moins quinze ans un minimalisme pictural qui s'est légèrement atténué, en allant de l'abstraction quasi-invisible au paysage, mais demeure d'une grande austérité.

L'exposition comporte des oeuvres des années 70 qui permettent de suivre le parcours jusqu'aux sept grands formats récents extrêmement contrôlés, et assez fortement photographiques pour qu'on se demande un instant si l'on a devant soi une technique photo, plutôt que de la peinture à l'huile et à l'encaustique comme c'est le cas. Cela suppose l'effacement, sans doute volontaire, d'une «écriture» dessinée personnelle au profit d'une objectivité ou d'une neutralité. Approchez-vous pour bien comprendre le rigoureux procédé de production par l'envers. C'est-à-dire par l'application de deux tons plus clairs, assez proches l'un de l'autre et jouant le rôle de lumière, sur un fond opaque plus foncé qui fournit les ombres. Ces couleurs, déjà limitées dans leur nombre, le sont aussi dans leur intensité; elles sont rompues comme on dit dans le métier. En d'autres termes, on y a introduit soit un peu de complémentaire soit un noir quelconque qui les rapproche du gris. On peut ainsi affiner la couleur... ou la tuer; c'est une question de dosage. Mais de tout cela résulte ici une impression de brume épaisse qui est devenue la marque distinctive de Leslie Reid.

L'ensemble n'est pas très libre mais vaut indéniablement la peine d'être vu, parce que c'est intelligent et non sans une mélancolique beauté.

Holographie

Par ailleurs, la galerie l'Imagier offre une exposition intitulée «Holographie au féminin» sans que l'aspect féminin soit particulièrement évident. Il s'agit de petites constructions vitrées, ressemblant pour la plupart à des armoires de cuisine ou de salle de bain, et contenant quelques menus objets, photos et négatifs devant lesquels sont installés des hologrammes simples de type réflectif. L'artiste n'utilise, me semble-t-il, que deux ou peut-être trois images holographiques qui reviennent partout. En fait, l'exposition toute entière est d'un dépouillement radical, conceptuel, clinique, et nécessite le décodage que s'empressera de vous faire Yvette Debain, directrice de la galerie.

Par contre, dans l'entrée, l'une des boîtes vitrées, sans hologramme celle-là, comporte tout à coup une perspective peinte qui a de la fraîcheur, et l'on se demande pourquoi Mary Harman ne peint pas?

Estampe

Quant à l'exposition dite du prix Albert Dumouchel, et provenant du milieu étudiant québécois, que présente l'UQAH, je regrette d'avoir à dire que le Conseil québécois de l'estampe, qui la commandite, devrait avoir honte de faire circuler une exposition aussi mal montée, avec des encadrements de misère et si peu d'information! On a tassé tout cela, du mieux qu'on a pu je suppose, dans une salle minuscule et j'imagine mal que le tout puisse constituer un modèle bien stimulant pour les étudiants d'ici.

Vive le temps des Fêtes!



Anonyme
Piste de toboggan
Collection: Musée des beaux-arts du Canada

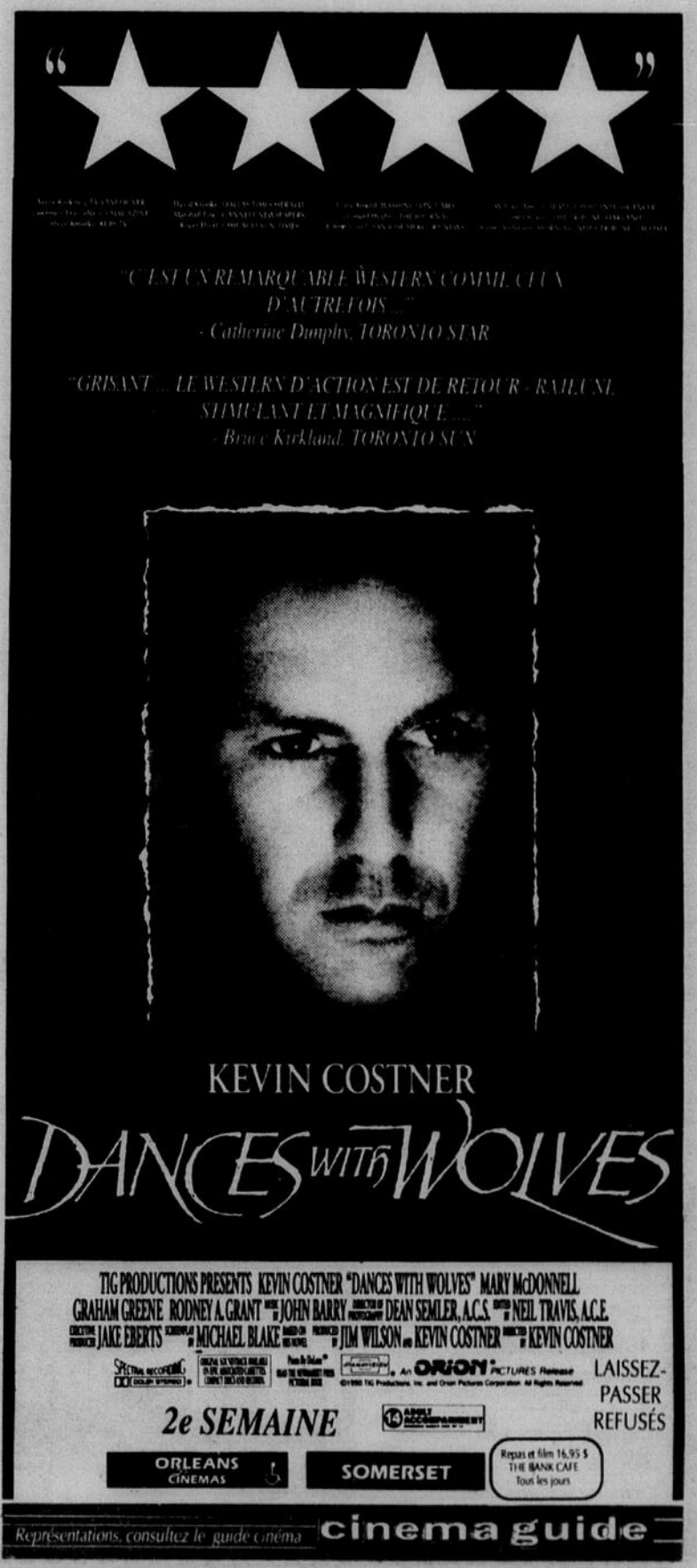
La Librairie vous propose les livres d'art les plus récents et des suggestions de cadeaux tout à fait originales. Venez nous rendre visite: notre vaste sélection de cartes de voeux, de papiers d'emballage, d'affiches et de reproductions vous étonnera!

Du matériel d'artiste, des bijoux d'artistes canadiens, voilà de quoi plaire à l'amateur d'art que vous voulez combler pour Noël.

Horaire d'ouverture de la Librairie :
du mardi au dimanche, de 10 h à 16 h 45; jusqu'à 19 h 45 le jeudi.
Fermée le lundi et les jours fériés.
Cartes Visa et Mastercard acceptées. Entrée libre.
Service de commandes postales (613) 990-0962 Télécopieur (613) 990-1972

La Librairie
Musée des beaux-arts du Canada
380 promenade Sussex Ottawa K1N 9N4 (613) 990-1970

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada



Les livres

Comme si de rien n'était

Une histoire en mille morceaux

Marie-Eve Pelletier
LeDroit

«Parce que ce roman a une forme d'écriture éclatée où l'on retrouve des morceaux de vie de gens qui font ou subissent l'histoire, j'aurais aimé que ce livre s'appelle l'histoire en mille morceaux. Mais ce n'était pas assez commercial alors l'éditeur a choisi *Comme si de rien n'était*.

Là, assise devant moi, en chair et en os, l'auteur de *Les mots pour le dire* a toujours les mots pour dire les choses. D'une voix profonde et ferme, Marie Cardinal précise que *Comme si de rien n'était*, son plus récent roman, évoque cette faculté qui n'est pas nécessairement une qualité qu'ont les gens d'oublier.

«Tout ce qui ce passe dans le monde influence notre quotidien. La disparition du communisme, la chute du Mur de Berlin, le conflit du Golf persique sont des événements cruciaux, très importants dont il ne faut pas négliger les répercussions».

Dialogue sur la vie

Simone et Mimi, deux cousines, amies intimes, échangent des petits bouts de leur vie, de leurs opinions sur cette vie et celle des autres à travers une série de conversations téléphoniques.

Sous forme d'intrigue policière, au niveau de la structure et non du propos, le propos du livre *Comme si de rien n'était* voyage d'une vie de femme à une autre. Il dévoile leur quotidien qui suit son cours tandis que, parallèlement, le communisme s'effrite en Europe et qu'à Montréal, un jeune homme tue des étudiantes de Polytechnique en vociférant contre le féminisme.

Des silhouettes entre les lignes

D'autres visages que ceux des cousines, des silhouettes se meuvent entre les lignes. Des descriptions de lieux et d'actions regroupent une panoplie d'êtres humains dont on ignore le pour quoi de leurs gestes sans vraiment s'en soucier. Après tout, il ne font que passer dans nos vies.

Ces individus prennent pourtant chair dans le tout dernier chapitre du roman. Marie Cardinal donne, à près de 50 personnages, des souvenirs, un présent et une raison d'être. Un curriculum vitae pour chacun, du passant à bicyclette déguisé en panthère rose jusqu'à l'Américain niais qui ne cesse d'insister auprès d'une femme pour qu'une danse lui soit accordée.

Idée dès le début

«J'aime cette fin. J'ai eu cette idée dès le début et je me suis bien retenue pour ne pas écrire ces biographies avant d'avoir rédigé les chapitres précédents. Comme je me suis retenue de ne pas inventer d'autres profils de personnages».

Après la lecture, *Comme si de rien n'était* ne cesse de vivre. La réflexion se poursuit comme avec *Les mots pour le dire*, une oeuvre qui d'ailleurs depuis 16 ans est aussi présente qu'à sa création.

Marie Cardinal, Comme si de rien n'était, *éditions Grasset, 207 pages, 19,95 $*

CINEPLEX ODEON
cinema guide

VANIER 150 Montreal Rd. Vanier 749-1145
PRESUMED INNOCENT (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:00 9:25
MAT. SAM-DIM : 2:00 4:20
PACIFIC HEIGHTS (AA) LANGUE VULGAIRE, INTERDIT AUX ENFANTS,
SOIRÉE : 7:25 9:30
SAM-DIM : 2:20 4:25
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 9:25
MAT. SAM.-DIM. : 2:05 4:15
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:15 9:10
MAT. SAM-DIM : 2:10 4:00
POSTCARDS FROM THE EDGE (AA) THÈME POUR ADULTES
SOIRÉE : 7:05 9:15
MAT. SAM-DIM : 2:15 4:25
MISERY (R) VIOLENCE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 9:20
MAT. SAM-DIM : 2:00 4:20

WESTGATE Westgate Shopping Centre 1309 Carling Ave. 728-3571
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 9:15
MAT. SAM-DIM : 1:40 4:05
MISERY (R) VIOLENCE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 9:35
MAT. SAM-DIM : 1:30 3:50
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:20 9:30
MAT. SAM.-DIM : 1:50 4:05

SOMERSET Somerset at Bank 236-9528
DANCES WITH WOLVES (AA) LAISSEZ-PASSER DE TOUS GENRES REFUSÉS
SOIRÉE : 8:15
MAT. SAM-DIM : 1:00 4:30

KANATA Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
PREDATOR II (R) VIOLENCE GRATUITE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:05 9:20
MAT. SAM : 1:40
DIM : 1:40 3:50
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:15 seulement
MAT. SAM.-DIM : 1:30 3:10
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 9:00 seulement
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 9:10
MAT. SAM : 1:50
DIM : 2:00 4:00
THREE MEN AND A LITTLE LADY (PG)
SOIRÉE : 7:25 9:35
MAT. SAM. : 2:00
DIM : 2:00 4:10

PHOENIX 413 Bank St. 230-3556
COMPANY OF STRANGERS (PG)
SOIRÉE : 7:00 9:00
MAT. DIM : 2:00 4:00

ELMDALE Wellington and Parkdale 728-2111
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:00
MAT. SAM. : 1:30 3:10
DIM : 1:30 3:10 4:45
HENRY & JUNE (R) SCÈNES DE SEXE, OFFENSIF POUR CERTAINS
SOIRÉE : 8:30 SEUL.
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:10 9:00
MAT. SAM : 2:00
DIM : 2:00 4:00

ST. LAURENT 1200 St. Laurent Blvd. 747-4971
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:00 9:25
MAT. SAM-DIM : 1:45 4:15
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:15
MAT. SAM.-DIM : 1:30 3:15
WHITE PALACE (AA) LANGUE VULGAIRE, SCÈNES DE SEXE, SUJET ADULTE
SOIRÉE : 9:35

ORLEANS CINEMAS 250 Centrum Blvd. Orleans 834-0666
CHILD'S PLAY II (AA) HORREUR, INTERDIT AUX ENFANTS
SOIRÉE : 7:15 9:25
MAT. SAM. : 1:45
DIM : 1:45 3:40
DANCES WITH WOLVES (AA) LAISSEZ-PASSER DE TOUS GENRES REFUSÉS
SOIRÉE : 8:15
MAT. SAM. : 1:30
DIM : 1:30 4:45
NUTCRACKER PRINCE (F)
SOIRÉE : 7:00
MAT. SAM. : 1:30 3:15
DIM : 1:30 3:15 5:00
SIBLING RIVALRY (PG) SUJET ADULTE)
SOIRÉE : 9:00
PREDATOR II (R) SCÈNES DE SEXE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:25 9:40
MAT. SAM : 1:50
DIM : 1:50 4:30
HOME ALONE (PG) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:05 9:40
MAT. SAM : 1:30
DIM : 1:30 3:50
MISERY (R) VIOLENCE, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
SOIRÉE : 7:10 9:35
MAT. SAM : 1:40
DIM : 1:40 4:00



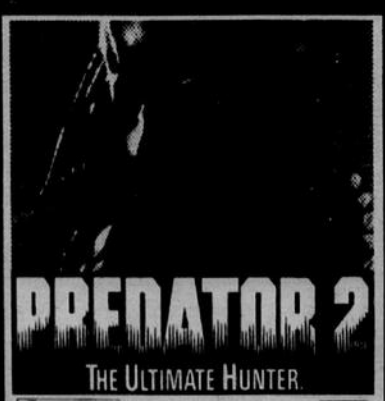
ORION PICTURES Release
14 ans + (accompagné d'un adulte)
LAISSEZ-PASSER DE TOUS GENRES REFUSÉS
À L'AFFICHE : SOMERSET, ORLEANS

"A LANDMARK PSYCHOLOGICAL THRILLER."
– Vernon Scott, UPI
MISERY

"UN DRAME PSYCHOLOGIQUE QUI FERA DATE" - Vernon Scott, UPI
18 ans +
VIOLENCE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : WESTGATE, VANIER, ORLEANS

A FAMILY COMEDY WITHOUT THE FAMILY.

HOME ALONE
UNE COMÉDIE POUR TOUTE LA FAMILLE ... PRIVÉE DE FAMILLE.
ACCOMPAGNÉ D'UN PARENT
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : ORLEANS, KANATA, WESTGATE, ST-LAURENT



L'ULTIME COMBATTANT
18 ans +
VIOLENCE GROSSIÈRE
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
À L'AFFICHE : ORLEANS, VANIER, WESTGATE, KANATA

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

PHILIPPE CAUBÈRE · NATHALIE ROUSSEL · DIDIER PAIN · THÉRÈSE LIOTARD
YVES ROBERT MARCEL PAGNOL


... JULIEN CIAMACA · VICTORIEN DELAMARE · PAUL CRAUCHET · JORIS MOLINAS
... VLADIMIR COSMA ... ALAIN POIRÉ
DOLBY STEREO EASTMAN COLOR
Tous les soirs 19h00 Samedi et dimanche 13h00 et 19h00

CINEPLEX ODEON FILMS présente
Le prince Casse-Noisette de Tchaikovsky
Musique interprétée par l'Orchestre symphonique de Londres

Mettant en vedette la voix de
Samedi et dimanche 15h15

COMPETITION OFFICIELLE FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 1990
AUDACE, AUDACE UNE NUIT, UN COUPLE
"Un dialogue magnifiquement tourné... d'une intelligence rare..."
- Huguette Roberge LA PRESSE
NUIT D'ÉTÉ EN VILLE
JEAN-HUGUES ANGLADE
MARIE TRINTIGNANT
UN FILM DE MICHEL DEVILLE
Tous les soirs 21h15

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
UNE HISTOIRE INVENTÉE (AA).... 7:10 9:30
MAT SAM DIM 2:15 4:15
JACOBS LADDER (18 ans)..... 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00 3
MEN AND A LITTLE LADY (SP)... 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:10

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
ROCKY 5 (AA) VIOLENCE 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:30
RESCUERS (F)..... 7:00 SEUL
MAT SAM DIM 1:30 4:00
STATE PARK (SP)..... 9:25 SEUL
FANTASIA (FAM)..... 6:50 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
ROCKY 5 (AA) VIOLENCE 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
GHOST (AA)..... 6:45 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:10

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
REVERSAL OF FORTUNE (AA)..... 7:10 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:30
GHOST (AA)..... 7:00 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:15
ROCKY 5 (AA)..... 7:00 9:35
MAT SAM DIM 1:30 4:00
ROCKY 5 (AA)..... 8:15 SEUL
MAT SAM DIM..... 2:45 5:15
RESCUERS DOWN UNDER (F)... 7:00 SEUL
MAT SAM DIM 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA)..... 9:15 SEUL
THREE MEN AND A LITTLE LADY (SP)..... 6:45 9:35
MAT SAM DIM 1:45 4:15

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
BETHUNE (SP)..... 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:00
REVERSAL OF FORTUNE (AA)..... 7:05 9:20
MAT SAM DIM 2:00 4:10

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
THREE MEN & A LITTLE LADY (SP) 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
ROCKY 5 (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:15
RESCUERS DOWN UNDER (F) 6:45
SEUL MAT SAM DIM 1:30 4:00
MEMPHIS BELLE (AA)..... 9:30 SEUL
JACOBS LADDER (18 ANS)..... 6:50 9:30
MAT SAM DIM 1:45 4:10
GHOST (AA) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:45 4:10

Les livres

Le tourment et l'apaisement

Solange Chaput-Rolland se raconte avec simplicité



Présenté sous forme de journal, le dernier livre de Solange Chaput-Rolland se veut la poursuite de *Et tournons la page*. Dans *Le tourment et l'apaisement*, cette femme de 70 ans, qui fut journaliste, politicienne, scénariste pour la télévision et finalement sénateur, se raconte dans un style simple, suscitant des reflexions sur les courants politiques et la crise qui se vit au Sénat.

Mais elle aborde aussi la délicate question de la vieillesse et de la vie des personnes âgées dans une société qui l'inquiète à bien des égards. «Quand les humains deviendront-ils humains?»

La femme forte

Celle qu'on a toujours perçue comme une femme forte continue de lever le voile sur ses faiblesses, ses peurs de la maladie, son angoisse devant le vide laissé par son mari après sa mort. Un vide difficile à combler parce que le besoin d'amour est aussi pressant à 70 ans qu'à 20 ou 30 ans, souligne-t-elle.

Tout en se défendant de vouloir régler des comptes, Mme Chaput-Rolland décoche à l'occasion de petites flèches honnêtement empoisonnnées a l'endroit de ses ennemis «constitutionnels», Pierre Eliott-Trudeau et Jean Chrétien.

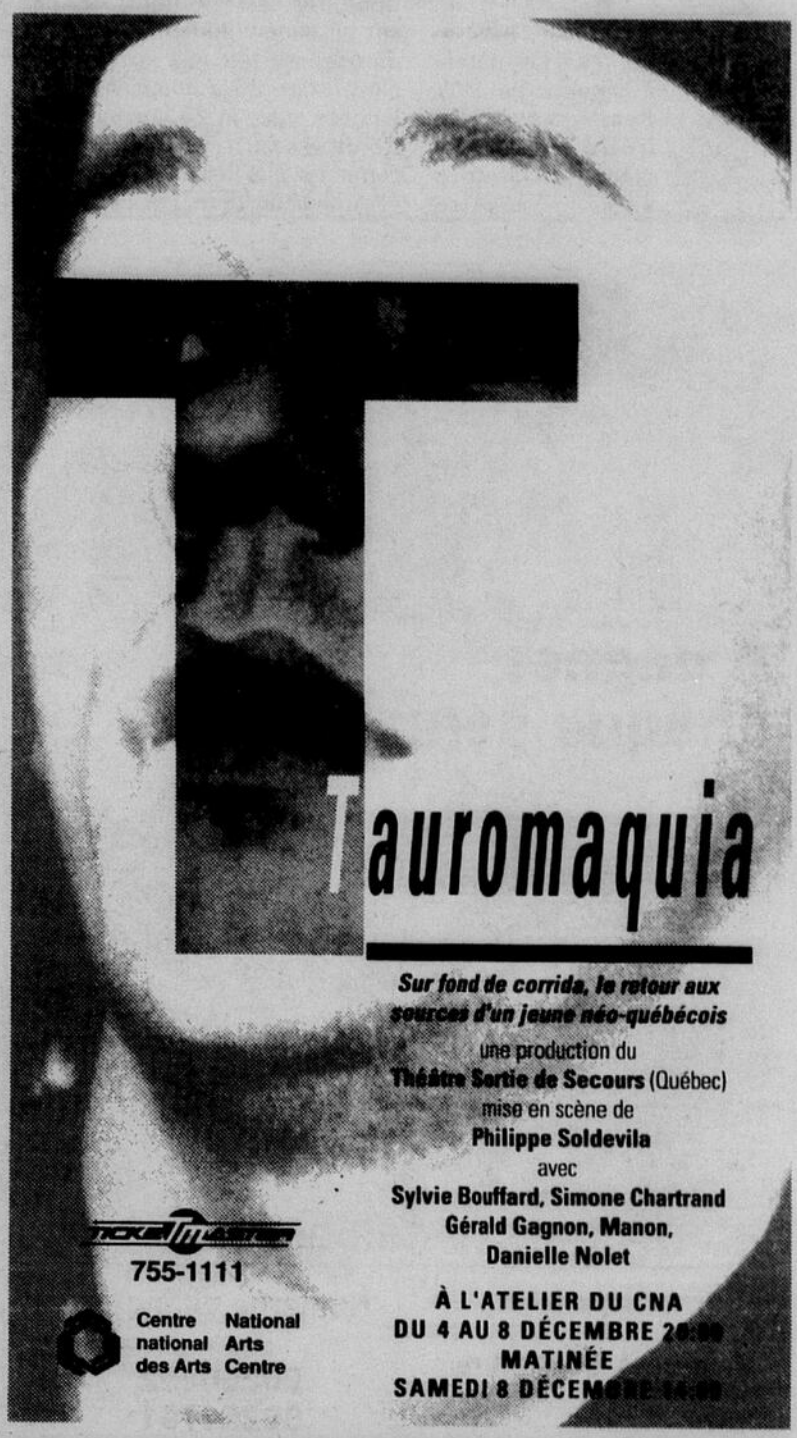
Comme elle le dit elle-même, Solange Chaput-Rolland n'est pas un grand écrivain. Ce journal aurait pu s'intituler écrire pour écrire. Mais, comme elle le dit elle-même, si ce livre pouvait apporter à une personne esseulée, dans un foyer ou dans un hôpital, la certitude que quelqu'un pense a eux, elle se sentirait comblée.

Marie-Paule Villeneuve
collaboration spéciale

Solange Chaput-Rolland, Le tourment et l'apaisement, *Montréal, Libre-Expression, 174 pp., 16.95 $.*

APPELEZ TICKETMASTER: 755-1111
Un cadeau de Noël spectaculaire.

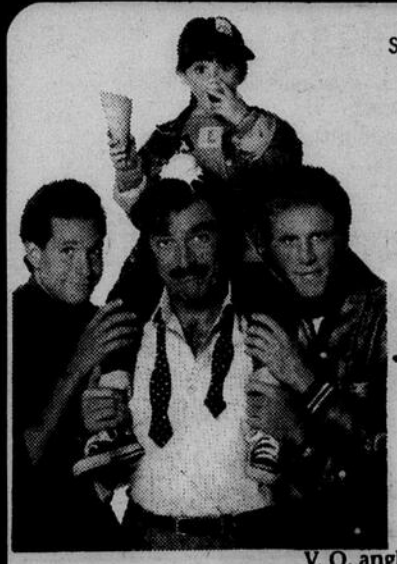
Les Misérables
LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT POUR LES REPRÉSENTATIONS OFFERTES À PARTIR DU 17 AOÛT 1991
On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TICKETMASTER.
ou APPELEZ : (613) 755-1111
Centre national des Arts National Arts Centre


Tauromaquia
Sur fond de corrida, le retour aux sources d'un jeune néo-québécois
une production du Théâtre Sortie de Secours (Québec)
mise en scène de Philippe Soldevila
avec Sylvie Bouffard, Simone Chartrand, Gérald Gagnon, Manon, Danielle Nolet
À L'ATELIER DU CNA
DU 4 AU 8 DÉCEMBRE 20:00
MATINÉE SAMEDI 8 DÉCEMBRE 14:00
Ticketmaster 755-1111
Centre national des Arts National Arts Centre

FAMOUS PLAYERS
• LE CADEAU IDÉAL •
Les certificats cadeaux Famous Players
Disponible au guichet des cinémas des Promenades

Gérard DePardieu
CYRANO DE BERGERAC
En Matinée Samedi et dimanche 1:10 3:55
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée Ven. et Sam. 6:40 9:25 dim. à jeu. 8:00


ROCKY V
V. O. anglaise
En Matinée Samedi et dimanche 1:30 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée tous les jours 7:00 9:30

TOM SELLECK STEVE GUTTENBERG TED DANSON

Three Men and a Little Lady
© TOUCHSTONE PICTURES
Distributed by Buena Vista Pictures Distribution, Inc.
V. O. anglaise
En Matinée Samedi et dimanche 1:20 4:10
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée tous les jours 7:05 9:35

Patrick Swayze • Demi Moore
Le plus grand Succès de l'année
Vous croirez!
GHOST

V. O. anglaise
En Matinée Samedi et dimanche 1:20 3:50
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée tous les jours 6:45 9:25

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montreal
745-2112 - 827-1293

Les livres

Chronique d'un procès

Nina Berberova, qui était journaliste à l'époque pour *La Pensée russe* -un hebdomadaire russe parisien- a suivi l'affaire Kravtchenko. Nul doute, elle y était, en 1949, et elle a en fait un livre intitulé *L'affaire Kravtchenko*. On peut donc imaginer cette femme, tassée sur un banc d'audience, essayer de décortiquer, fois après fois, c'est-à-dire 25 audiences échelonnées entre le 24 janvier et le 22 mars, un procès aussi complexe que fascinant.

Auteur du livre *J'ai choisi la liberté*, Kravtchenko poursuivait pour diffamation la revue *Les lettres françaises* alors qu'un article paru l'accusait clairement d'avoir publié des propos mensongers.

L'affaire Kravtchenko est plus qu'un procès en libelle. C'est une quête de vérité. Des camps de concentration existaient-ils réellement en Russie? Si non, pour quels motifs un être humain évoquerait-il tant de souffrance et d'horreur? Kravtchenko gagnait donc son procès sur lequel il a par la suite écrit un livre. La force du livre de Berberova tient du talent qu'elle a de plonger le lecteur dans le flux de son écriture et de l'univers qu'il recrée. Méthodique et raffinée, l'auteure/témoin observe puis commente chaque jour du procès. Sa rigueur dans la description des faits est aiguisée. À cet effet, le style est efficace et le sens de la justice, omniprésent.

Marie-Ève Pelletier

Nina Berberova, «L'Affaire Kravtchenko»
Actes sud, 290 pages,



Jouez au BINGO LeDroit

À gagner chaque semaine :

500 $ d'épicerie chez Super Carnaval

1 000 $ en argent comptant

LIGNE DIRECTE 560-2500

Partie no12	Numéros chanceux
Samedi 1 décembre	00250452
	00221791
0 9 18 26 36	00116221
	00119244
41 50 59 66 83	00166933

Comment jouer, comment gagner...
Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Jouez dès aujourd'hui!
Conservez votre carte de Bingo LeDroit.
Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...
Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limite...Bingo! Vous gagnez!

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Grands prix



Une Honda Civic 1991
de Lallier Automobile (Hull) Inc.
981, boulevard St- Joseph, Hull

Lallier

Une croisière de luxe dans les Antilles avec

CROISIÈRES CARNIVAL
AirCanada Touram



Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou
1-800-267-6961
Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Lallier automobile (Hull) Inc, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Jusqu'à 40 000$ en prix!

Prix boni!

6 000$ d'épicerie chez Super Carnaval
725, boulevard de la Carrière, Hull

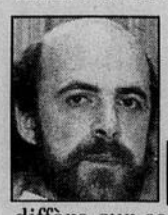
Prix boni!

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de bingo. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire de 2 bons d'épicerie échangeables chez Super Carnaval d'une valeur de 250 $ chacun. Vous recevrez également 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

CINÉMA VENDÔME

Les livres

L'URSS, nouveau lieu du crime



RICHARD POULIN
Collaboration spéciale

Si, auparavant, l'URSS était la terre d'élection des romans d'espionnage mettant en scène de mé- chants Soviétiques combattant de bons Occi- dentaux sauvant la terre des visées totalitaires du pouvoir communiste, aujourd'hui, ce machinéisme simpliste cède la place à une plus grande subti- lité. Enfin, les Occidentaux découvrent que la société soviétique est aussi complexe que la nôtre même si son fonctionnement diffère sur certains points.

Il vient de paraître, coup sur coup, trois excellents polars qui se déroulent en URSS. Chacun à sa façon nous fait découvrir la faune moscovite, les préoccupations quotidiennes des citoyens, les bandes de jeunes, les magouilles politiques et économiques, et ce, à travers des intrigues policières bien menées, intelligentes et découmentées.

Stuart K. Kaminsky

Lauréat du Prix du roman d'aventures 1990 pour son livre *Le flic qui venait du froid*, Stuart M. Kaminsky met en scène un détective moscovite, Porphyri Pétrovich Rostnikov. Son intrigue débute à Moscou et se termine à Toumsk, un village de relégués politiques (dissidents) en Sibérie. Le policier du coin, une nullité carabinée, se fait tuer pendant une enquête sur la mort de la fille d'un exilé. Rostnikov sera délégué de Moscou pour mener l'enquête.

Quand Moscou fait la bombe, du même auteur. commence au moment où quatre personnes sont empoisonnées, dont un journaliste américain venu couvrir le Festival du film de Moscou. Très rapidement, Rostnikov sera mêlé à une histoire de terrorisme international qui prend pour cible le festival moscovite.

On peut regretter que la maison d'édition «Le Masque» n'ait pas publié chronologiquement les romans de Kaminsky car le développement de ses personnages, notamment Rostnikov, sont au coeur de sa production littéraire. Ce mauvais choix nous enlève bien du plaisir.

Meurtre de journalistes

Du sang sur la glasnost, de Gérard Delteil, est d'une catégorie supérieure. Cet auteur comprend les questions politiques et les utilise à foison pour faire un polar extrêmement intéressant. Il met en scène une journaliste soviétique des *Nouvelles de Moscou* qui mène une enquête sur le meurtre d'un autre journaliste tué au moment où il travaillait sur les dossiers de la corruption économique et d'un guérisseur médiatique, style Raspoutine.

C'est une sorte d'étude anthropolotique de la société moscovite, notamment du gratin de cette nouvelle société qui a connu un essor important en profitant des réformes économiques libérales.

Bref, Delteil nous trace un tableau convainquant des effets pervers de la perestroïka (réformes économiques) et des limites de la glasnost (c'est-à-dire démocratisation). Un petit bijou.

Gérard Delteil, Du sang sur la glasnost, *éditions du Masque, 249 pages, 27,95 $*

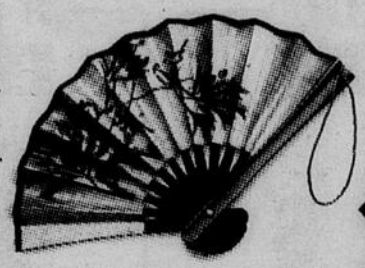
Stuart M. Kaminsky, «Quand Moscou fait la bombe», Librairie des Champs-Elysées, 248 pages, 7,95 $

Stuart M. Kaminsky, Le flic qui venait du froid, *Librairie des Champs-Elysées, 223 pages, 7,95 $*

On prétend que "le silence est d'or..."



Ensemble d'objets de laiton émaillé. Chandelier: Cour. 39.99$. Solde **29.98$**. Boîte. Cour. 19.99$. Solde **15.98$**. Vase. Cour. 49.99$. Solde **39.98$**.



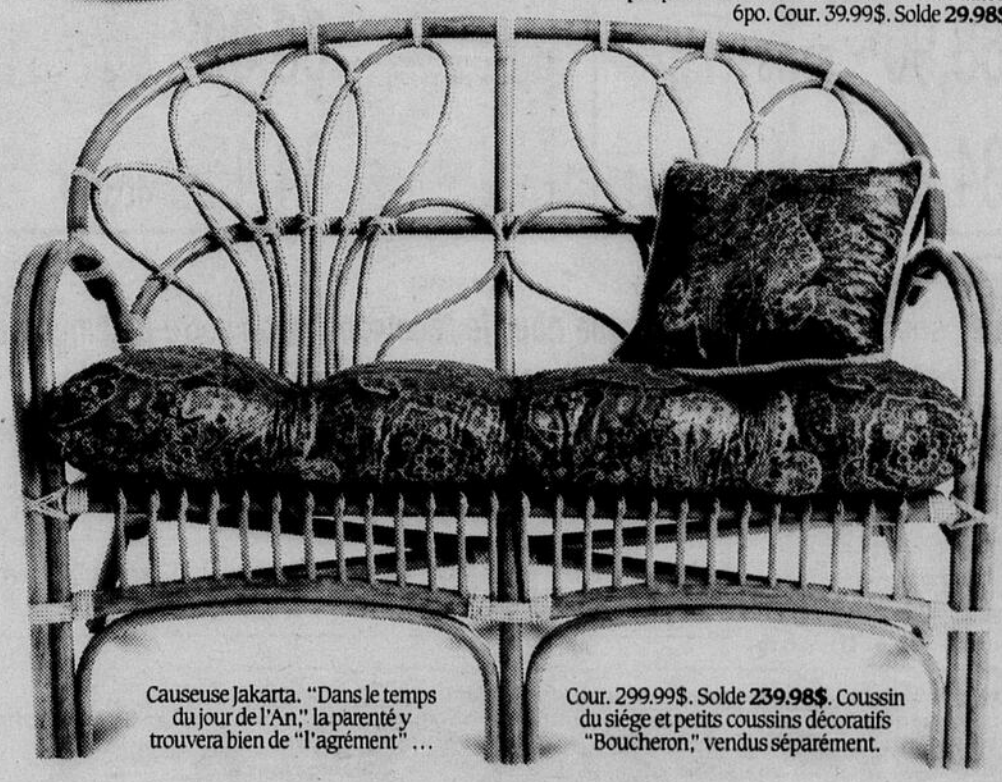
Eventail miniature. Il donnera à votre sapin de Noël, le petit "air" qu'il souhaitait. Cour. 3.99$. Solde **2.98$**.



Eventails de papier d'or. Voilà des murs qui feront les beaux! Cour. 29.99$. Solde **23.98$**.

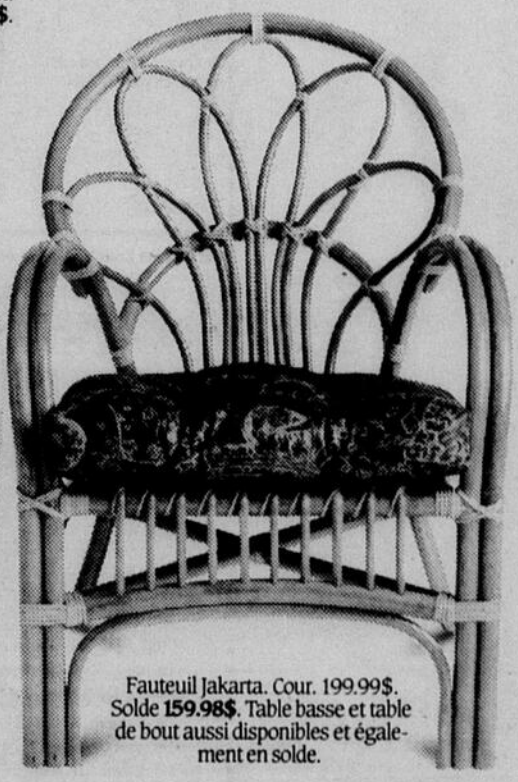


Ensemble de beaux animaux de bois. Venus tout droit de l'Inde, ils n'ont pas perdu leur "accent" de cuivre et de laiton! 6po. Cour. 39.99$. Solde **29.98$**.



Causeuse Jakarta. "Dans le temps du jour de l'An," la parenté y trouvera bien de "l'agrément" ...

Cour. 299.99$. Solde **239.98$**. Coussin du siége et petits coussins décoratifs "Boucheron," vendus séparément.



Fauteuil Jakarta. Cour. 199.99$. Solde **159.98$**. Table basse et table de bout aussi disponibles et également en solde.

Mais, vous êtes ravis que l'on partage ce secret. Qui croyait équilibrer son budget, en plaçant dans un premier plateau tous ces articles de laiton, objets décoratifs, en plus de tant d'idées de cadeaux, et en faisant le contrepoids avec 20% de rabais? Tout cet or, pour vous épargner de l'argent!

Pier 1 imports
Un monde à découvrir.

Prix en vigueur jusqu'au 8 décembre, 1990

OTTAWA
1558, chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél: 225-4790
Lundi au samedi: de 9h30 à 21h00; Dimanche: de 12h00 à 17h00
184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133,
Lundi au samedi: de 9h30 à 21h00; Dimanche: de 12h00 à 17h00

Évitez de payer la TPS

et profitez de notre offre spéciale d'abonnement!

Oui **en payant votre abonnement avant le 31 décembre, vous évitez de payer la TPS fédérale et la taxe de vente provinciale(si applicable) et vous profitez d'une réduction sur le tarif d'abonnement.**

Si vous résidez au Québec

Économisez

JUSQU'À

39,06 $

	Vous ne payez que	Tarif régulier* après le 31 décembre (TPS 7% et taxe provinciale 8% incluses)	Vous économisez
52 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	135,20$	174,26$	39,06$
26 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	68,90$	87,13$	18,23$
13 semaines	34,45$	43,56$	9,11$

Si vous résidez en Ontario

Économisez

JUSQU'À

26,15 $

	Vous ne payez que	Tarif régulier* après le 31 décembre (TPS 7% incluse)	Vous économisez
52 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	135,20$	161,35$	26,15$
26 semaines (trousse-maison gratuite, valeur de plus de 20$)	68,90$	80,67$	11,77$
13 semaines	34,45$	40,33$	5,88$

*tarif régulier pour livraison à domicile: 2,90$/sem.

Remplissez vite le coupon et assurez-vous que nous le recevions, avec votre paiement, avant le 31 décembre 1990. L'abonnement payé à l'avance, c'est avantageux!

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!

Nom : _____ Adresse : _____

_____ Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Tél. : dom.( ) _____ bur. ( ) _____

☐ **Oui, je veux profiter de votre offre.**
☐ Je veux m'abonner.
☐ Je suis abonné(e) et j'aimerais payer mon abonnement à l'avance.
☐ Je paye mon abonnement à l'avance et aimerais prolonger mon abonnement pour profiter de votre offre.

Je choisis la période d'abonnement suivante :

☐ 52 semaines ☐ 26 semaines ☐ 13 semaines

☐ J'inclus un chèque ou mandat-poste au montant de _____ $

☐ Je préfère payer par carte de crédit

☐ VISA ☐ MASTERCARD Date d'expiration : _____

No de la carte : _____ Signature : _____

Commandes téléphoniques acceptées seulement si vous payez par VISA ou MASTERCARD.
(613) 560-2525 1-800-267-6961

T'AS POUR MOI! LeDroit

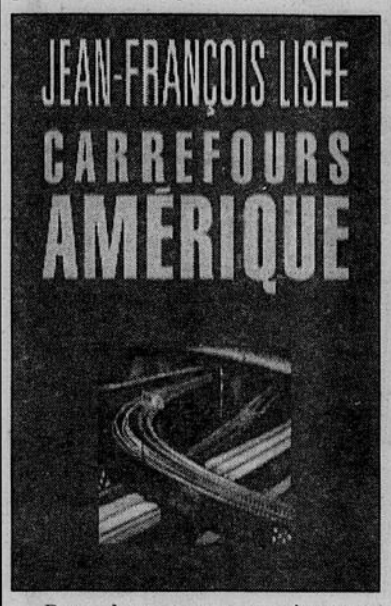
Faire parvenir à:
Le Droit, Service des abonnements, Promenades de l'Outaouais, 1100 boulevard Maloney Ouest, Case postale 82050 Gatineau (Québec) J8T 8E1

LeDroit

Les livres

Lisée affiche son parti pris

Enfin un journaliste qui fait fi de la sacro-sainte (et sacrée insi- pide) objectivité ! Dans son recueil d'articles sur les États-Unis, Jean-François Lisée affirme avec élégance sa subjectivité et affiche même parfois son parti pris. Résultat: des textes bien documentés, mais hautement personnels et jamais fades



Peu de temps après son excellent ouvrage *Dans l'oeil de l'aigle*, voilà que Lisée offre *Carrefours Amérique*, un ensemble de textes publiés dans le quotidien La Presse, de 1985 à 1989, alors qu'il était correspondant à Washington.

Poussant au-delà des clichés, l'auteur gratte du bout de sa plume l'image vernissée et simpliste des États-Unis et tente de présenter la richesse et la diversité du pays. Yuppies, racisme, sexe, course à l'argent, féminisme, écologie... Lisée analyse les dernières tendances, modes et valeurs. Fin observateur, il trace d'intéressants parallèles, débusque les contradictions, souligne le cocasse, relève l'incongru de la réalité américaine.

L'auteur a le sens de la formule choc, celle qui étonne et accroche, comme l'indiquent ces titres choisis au hasard: *Le triomphe du toc, Une décennie vampire, Liberté pour la viande.*

Conscient des limites du genre, Lisée admet qu'il ne peut «qu'effleurer la texture, percevoir une partie du relief». Là se trouve justement le paradoxe de cet ouvrage: par leur longueur et leur nature, ces articles —pourtant savoureux — penchent dangereusement vers la superficialité si souvent reprochée aux Américains.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Jean-François Lisée, Carrefours Amérique, *Collection Papiers Collés/Boréal. 408 p.*,

Centre national des Arts
National Arts Centre

PINCHAS
ZUKERMAN
chef invité et soliste
Orchestre du Centre national des Arts

"Sous la direction de Pinchas Zukerman, l'Orchestre du Centre national des Arts avait un sens musical aiguisé et jouait avec un enthousiasme communicatif."
GENERAL ANZEIGER, BONN

BACH: Concerto brandebourgeois no 6 en si bémol majeur, BWV 1051
HAYDN: Symphonie no 22 en mi bémol majeur («Le Philosophe»)
SCHUBERT: Symphonie no 9 en do majeur, D.944 («La Grande»)

5-6 DÉCEMBRE
Opéra 20:30 12$ 19$ 23$ 25$ (loges)

L•E•M•I•E•U•X
Voix de passage
une coproduction de Musique Performance et le Centre national des Arts
"Lemieux a créé le "high-tech" vaudeville."
Actuel, France
"Michel Lemieux ne cessera jamais de nous étonner...C'est un artiste, un vrai."
Le Devoir, Canada
15 décembre
Théâtre/20:00
20$ 15$

Les Variétés du CNA présentent
Soirée franco-folle
ANNULÉE
Geneviève Paris
Jim Corcoran
Arthur H.
Maxime Leforestier
8 DÉCEMBRE OPÉRA / 20:30
25$ 23$ 19$
CIMF 94,9 FM
LeDroit
SRC Télévision Ottawa-Hull 9

LE SOLDAT DE PLOMB
Première mondiale
OTTAWA BALLET
Directeur artistique Frank Augustyn
Chorégraphie Timothy Spain Design Mary Kerr
Musique originale Robert Swerdlow Eclairage John Munro
Une coproduction du Centre national des Arts
Vendredi 28 et samedi 29 décembre au Théâtre
En soirée: 19:30, Matinée du samedi: 13:30
Adultes: 15$, 20$ Enfants: 9$, 12$

Le Ballet national du Canada avec l'Orchestre du Centre national des Arts
CASSE-NOISETTE
Mardi 11 décembre
Karen Kain, Rex Harrington
Mercredi 12 décembre
Gizella Witkowsky, Serge Lavoie
Jeudi 13 décembre
Chan Hon Goh, Kevin Pugh
Vendredi 14 décembre
Margaret Illmann, Jeremy Ransom
Samedi 15 décembre (mat.)
Gizella Witkowsky, Serge Lavoie
Samedi 15 décembre
Kimberly Glasco, Stephen Legate
OPÉRA
DU 11 AU 15 DÉCEMBRE
EN SOIRÉE 19:30
Adultes 20,$ 25$ 30$
Enfants 10$ 15$ 18$
MATINÉE
DU SAMEDI À 13:30
Adultes 15$ 20$ 25$
Enfants 9$ 13$ 16$
DISTRIBUTION COMMUNIQUÉE
SOUS TOUTE RÉSERVE!

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

Les livres

L'amour et le pouvoir: un double échec

Colleen McCollough a enchanté des millions de lecteurs avec *Les oiseaux se cachent pour mourir*. Réussira-t-elle à répéter l'exploit avec son dernier roman, *L'Amour et le pouvoir?* C'est à voir.

McCollough nous invite à Rome, 100 ans avant Jésus Christ. L'empire romain décadant, corrompu, animé par les jeux de l'amour et du pouvoir. Comme le portrait historique, l'intrigue est simple: Caius Julius César n'a que son nom et non plus la fortune pour soutenir le train de vie que lui impose son statut social. Il marie ses deux filles, Julia et Julilla. La première à un militaire de carrière fabuleusement riche, Caius Marius qui, fort de ce mariage, réalisera son rêve d'être élu au sénat de Rome. Julilla, elle, s'éprendra d'un Romain blond, de haute lignée mais sans le sou, Sylla.

Élu sénateur, Marius s'adjoint son beau-frère Sylla, et s'en va-t-en guerre. Ensemble, ils materont les peuples rebelles d'Afrique, les Teutons et les Germains. De retour dans la cité, Marius écrase les ennemis qui lui restent et finalement convaincu d'être le Premier Homme de Rome, éclate de rire. Le lecteur n'en fera pas autant.

Avec *L'Amour et le pouvoir*, Colleen McCollough a donc tenté de brosser un tableau historique autour d'une intrigue crédible. Double échec.

Pour les inconditionnels de McCollough. Les autres pourraient être déçus.

Michel Hébert

Un Monde tout en Musique



Music World

LA SUPER VENTE DE COMPACTS

AEROSMITH Greatest Hits

ROLLING STONES Rewind

BOB DYLAN Greatest Hits

HEART Greatest Hits Live

PINK FLOYD Animals

SANTANA Greatest Hits

ROY ORBISON Greatest Hits 1-2

JANIS JOPLIN Greatest Hits
LEONARD COHEN The Best Of
ELO Greatest Hits
CHICAGO Greatest Hits
PINK FLOYD A Collection Of...
PINK FLOYD The Final Cut
LIONA BOYD Romantic Guitar

SANTANA Abraxas
MEAT LOAF Bat Out Of Hell
PLACIDO DOMINGO Perhaps Love

12.99 CHAQUE DISQUE COMPACT

NEW KIDS No More Games

GEORGE MICHAEL Listen Without Prejudice

MICHAEL BOLTON Soul Provider

MARIAH CAREY

CÉLINE DION Unison

WARRANT Cherry Pie

JULIO IGLESIAS Starry Night

MITSOU Terre des Hommes

LIVING COLOUR Time's Up
BARNEY BENTALL Lonely Avenue
PINK FLOYD Momentary Lapse of Reason
JOURNEY Greatest Hits
TOP GUN Soundtrack
A. VOLLENWEIDER Dancing with the lion
JUDAS PRIEST Painkiller
BARBRA STREISAND Memories

FRANCIS CABREL Sarbacane
ROBERT LEROUX Salut les chums
NANCY MARTINEZ
ALAIN CHAMFORT Trouble
JULIO IGLESIAS Pour toi
CÉLINE DION Incognito
SIMON & GARFUNKEL Greatest Hits
PINK FLOYD Wish You Were Here
NEW KIDS ON THE BLOCK Step by Step

PINK FLOYD The Wall

PINK FLOYD Delicate Sound of Thunder

29.99 CHAQUE DISQUE COMPACT DOUBLE

RUSH Chronicles

HARMONIUM L'Heptade

24.99 CHAQUE DISQUE COMPACT DOUBLE

FRANCIS CABREL 77-87

LES B.B.

VAUGHAN BROS. Family Style

15.99 CHAQUE DISQUE COMPACT

PRIX VALIDES JUSQU'AU 8 DÉC. 1990

PATRICIA KAAS Scène de vie

CBS

CENTRE RIDEAU
50 Rideau, Ottawa

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, Boul. Maloney Ouest, Gatineau

Classique

L'Opéra de la Bastille: de baptême en baptême

L'Opéra de la Bastille a fait couler de l'encre, sombrer des rêves, se saborder des projets, liquider ses administrateurs, prendre position la moitié des Parisiens contre l'autre.



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

Il devait ouvrir pour le bicentenaire de la Révolution. Il y eut un concert, tout à fait symbolique. Pour justifier l'existence d'une première «saison», on monta avec les combattants survivants, en mars 1990, *Les Troyens*, de Berlioz... suivi d'un vrai succès, quelques représentations du *Katya Kabanova*, de Janacek, ... spectacle invité. «Bastille» a réouvert ses portes mi-novembre. Pas avec le nombre de spectacles promis, mais avec une petite saison: *Otello, Les Noces de Figaro, La dame de Pique, Manon Lescaut, Samson et Dalila, La Flûte enchantée, Un Ré in Ascolto* (Berio) et... *Katya Kabanova*.

Rien ne ressemble tant à l'opéra comme oeuvre que le lieu même: émotions poussées à l'extrême, situations paroxystiques. Il n'y a de choix qu'entre la vie et la mort. L'Opéra à Paris est pire: s'y mêlent l'intellectualisme discursif, les nécessaires cabales, les jeux idéologiques, les croche-pieds politiques. Mais le fait est que «Bastille» existe, qu'il a une personnalité (même s'il est représentatif de la banalisation architecturale de cette fin de siècle), une acoustique convenable... quand on est assis au bon endroit (au parterre, à partir de la rangée 14; au balcon 1, mais pas trop loin en arrière)...

Le fait est que «Bastille» (oeuvre du Canadien Carlos Ott) est sur les rails. Nous y avons passé trois soirées de suite: la première pour une table ronde de musicologues, la seconde pour assister à la représentation d'«Otello», la troisième pour un récital par Christa Ludwig.

Mozart et son authenticité

La discussion centrée sur l'interprétation «authentique» de Mozart réunissait quelques-uns des meilleurs spécialistes, Brigitte Massin (*Mozart*, Fayard), Carl de Nys (*La musique religieuse de Mozart*, P.U.F.), Robbins-Landon (*Dictionnaire Mozart*, Lattès; *La dernière année de Mozart*, Lattès), Marc Vignal (*Haydn*, Fayard), J.-C. Magloire, chef d'orchestre. Ce dernier détailla les différences dans l'emploi des instruments, dans la construction des salles, l'approche physiologique, les conséquences dans le jeu, l'interprétation à l'époque de Mozart. Il n'oublia pas l'importance que Mozart attacha à l'emploi des tonalités, par rapport à la perception de son oeuvre. B. Massin et M. Vignal relativisaient le débat par une mise en perspective historique de nos propres attitudes ainsi que par le bon sens de leurs propos: une oeuvre de Mozart peut être bien interprétée ou non, qu'elle le soit sur des instruments d'époque ou non. Il est vrai aussi que la recherche d'authenticité, pourvu qu'elle ne devienne pas anathème a donné un éclairage plus frais aux oeuvres, a permis une réflexion renouvelée à nos interprétations contemporaines.

Un Otello tourmenté

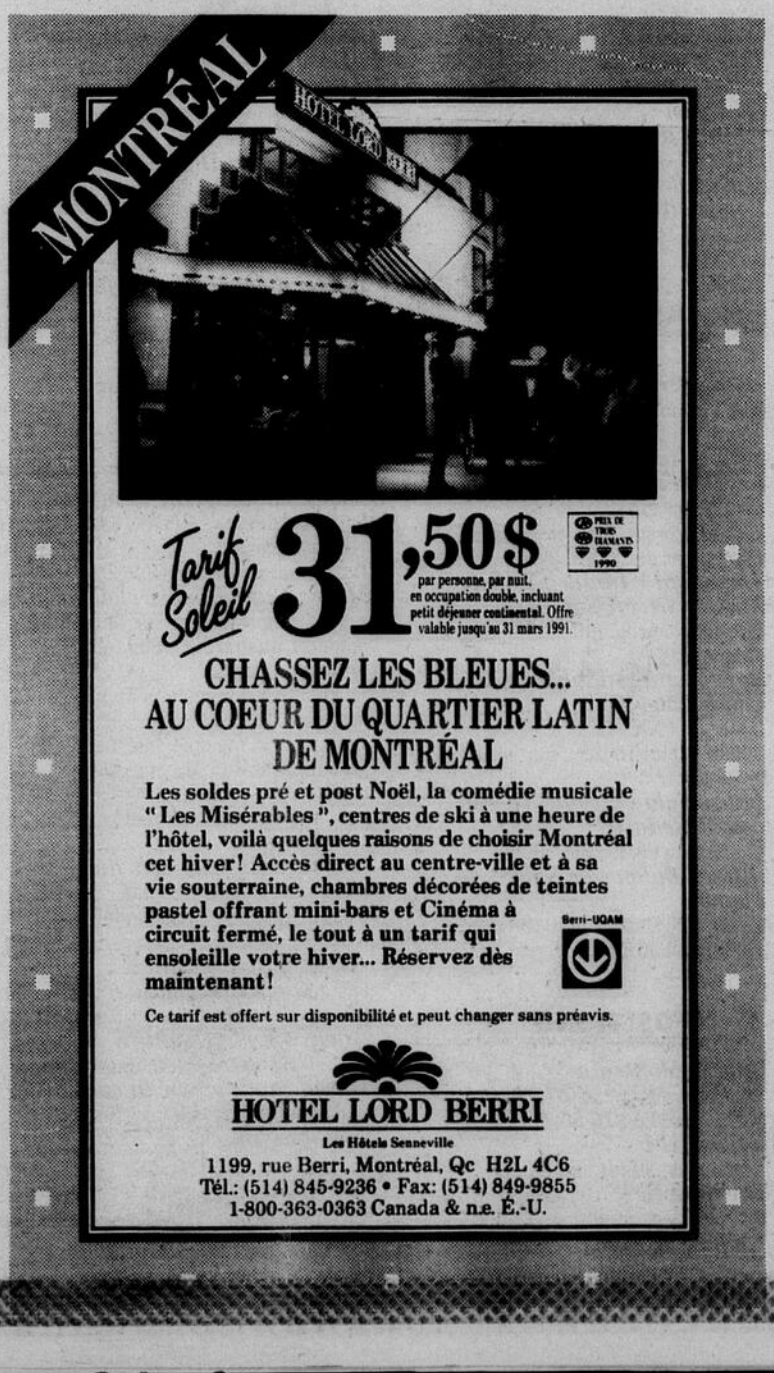
D'une part un décor pompier, d'autre part un orchestre athlétique: les chanteurs devaient s'accrocher à leur puissance vocale, heureusement grande. Si le décor de Petrika Ionesco (également metteur en scène) avait été esthétiquement évocateur, son énorme présence aurait pu servir le sujet shakespearien de pouvoir et d'amour.

Si la direction de Myung-Whun Chung portait vers les voix plutôt que vers le déchaînement symphonique d'un orchestre rutilant mais pas toujour précis, la portée des voix, les nuances d'un drame — intime — auraient pu être révélées... On peut le regretter car ces voix étaient excellentes, les vedettes en bonne forme, avec à côté de Domingo, Otello ombrageux, tourmenté, une superbe Kallen Esperian, Desdemona vive, fraîche, passionnée, le solide Iago de Renato Bruson, moins maléfique extérieurement, plus dangereux par ce fait.

Christa Ludwig est une superbe artiste douée d'une grande intelligence. Elle a décidé de chanter *Le Voyage d'hiver*, voyage de la mort, dont le narrateur est un homme.

Cela met mal à l'aise dans la première partie du cycle, mais dès que l'on glisse du chant d'amour vers celui du wanderer, l'artiste en Ludwig prend les rênes et nous guide en une narration d'un dépouillement de plus en plus vrai vers la fin du voyage, celui de la fin d'un monde.

Elle était accompagnée par Charles Spencer, fin pianiste, mais lui, moins simple dans son approche, maniéré même. La signification de l'oeuvre n'en souffrait pas.



THE NATIONAL LIBRARY OF CANADA • LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU CANADA

PAROLES ET MUSIQUE
À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU CANADA

DÉCEMBRE 1990

EXPOSITION

Claude Champagne, 1891-1965: compositeur, pédagogue, musicien
Cette exposition met l'accent sur le rôle de premier plan qu'à jouer ce musicien pour la connaissance et l'avancement de la musique canadienne-française. Sa carrière en tant que compositeur, pédagogue et promoteur de la musique canadienne sera illustrée par le biais de documents, de photos, de souvenirs et, bien entendu, par sa musique.
Tous les jours de 9 h à 21 h. L'exposition se terminera le 17 mars 1991.
En français et en anglais.

CONFÉRENCES ET LECTURES

Institut canadien de la Méditerranée
La conférence intitulée "Technology in the Ancient World" sera donnée par A. Trevor Hodge (professeur, Études anciennes, Université Carleton).
Le 6 décembre à 20 h dans l'auditorium.
En anglais.

SÉRIE DE LECTURES ARC

Jane Urquhart
Elle est actuellement écrivain en résidence à l'Université d'Ottawa. Auteure très imaginative et audacieuse, elle a publié trois recueils de poèmes, un recueil de récits et deux romans intitulés *The Whirlpool* et *Changing Heaven*.
Le 6 décembre à 20 h dans la pièce 156.
En anglais. Prix d'entrée: 1 $.

CONCERT

The Men's Voyces
Une soirée avec le choeur a cappella The Men's Voyces est devenue une tradition à la Bibliothèque nationale pendant les fêtes de fin d'année. Leurs magnifiques chants ne manquent jamais de ravir l'auditoire. Leur répertoire qui va des chants grégoriens aux pièces populaires telles que *Le petit renne au nez rouge*, plaît toujours. Joignez-vous à nous pour une heure de musique à faire rêver.
Le 11 décembre à midi dans la salle d'entrée principale.

ÉVÉNEMENTS DIVERS

Ontario Genealogical Society
Tous sont les bienvenus à la réunion mensuelle.
Le 18 décembre à 19 h 30 dans l'auditorium.
En anglais.

Sauf indication contraire, l'entrée aux activités est libre. Toutefois, comme le nombre de places est limité, veuillez téléphoner au (613) 992-8304 pour confirmer votre présence.

Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa, (613) 992-8304

Bibliothèque nationale du Canada
National Library of Canada
Canada

À voir



Johanne Blouin est de passage à l'École secondaire Garneau, d'Orléans, à 20h, ce soir.

photo François Roy, LeDroit

CINÉMA

Bethune: Elgin
Child's Play II: Vanier, Elmdale, Kanata et Orléans
Company of Stranger: Phoenix
Cyrano: Les Promenades
Dances With Wolves: Somerset et Orléans
Fantasia: Centre Rideau
Ghost: Britannia, Les Promenades, Place de Ville et Gloucester
Henry and June: Elmdale
Home Alone: Westgate, Kanata, St-Laurent et Orléans
Jacob's Ladder: Capitol Square et Gloucester
Memphis Belle:
Britannia et Gloucester
Misery: Vanier, Westgate et Orléans
Nutcracker Prince:
Kanata, Elmdale, St-Laurent et Orléans
Pacific Heights: Vanier
Postscards From the Edge: Vanier
Predator II: Vanier, Westgate, Kanata et Orléans
Presumed Innocent: Vanier
Rescuers Down Under: Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Reversal of Fortune: Elgin et Britannia
Rocky 5: Centre Rideau, Place de Ville, Britannia, Gloucester et Les Promenades
Sibling Rivalry: Orléans
State Park: Centre Rideau,
Three Men and a Little Lady
Capitol Square, Kanata, Les Promenades, Britannia et Gloucester
Une histoire inventée: Capitol Square
White Palace: St-Laurent

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
La gloire de mon père: sam. dim., 13h, 19h, soir, 19h, jusqu'au 5 déc.; Nuit d'été en ville: 21h15, jusqu'au 3 déc.; Le prince Casse Noisette: 15h15, 1er et 2 déc.; Présumé Innocent: 21h15, 4 et 5 déc.; Soirée Journal LeDroit et Radio-Canada: 6 déc.; Ding et Dong - Le Film: 7 déc. au 31 jan.
Bytowne
1990 International Advertising Festival: 19h, 30 nov., 2, 5, 6, déc., 14h, 16h, 21h40, 1er déc., 21h, 3 déc., 21h30, 4 déc.; Solaris: 21h, 30 nov., 18h30, 1er déc., 21h, 2 déc.; Wiches: 14h, 2 déc.; My Blue Heaven: 16h, 2 déc.; Modern Times: 19h, 3 déc.; White Hunter Black Heart: 19h, 4 déc.; A Zed & Two Noughts: 21h, 5 déc.; Last Exit To Brooklyn: 21h, 6 déc.;
Mayfair
Flatliners: 19h, 30 nov.; Air America: 21h20, 30 nov.; Pretty Woman: 19h, 1er déc.; Dick Tracy: 21h25, 1er déc.; Wild at Heart: 23h45, 1er déc., 19h, 4 déc.; The Icicle Thief: 19h, 2 déc.; Akira: 20h50, 2 déc.; Presumed Innocent: 19h, 3 déc.; Witness: 21h25, 3 déc.; Vampire's Kiss: 21h25, 4 déc.; Pump Up the Volume: 19h, 5 déc; Peter Sellers "The Party": 21h, 5 déc.; Die Hard 2: 19h, 6 déc.: Young Guns II: 21h25, 6 déc.:
Ciné-campus
Milou en mai: 20h, 30 nov. et 1er déc.; Driving Miss Daisy (v.f.): 20h, 7 et 8 déc. A l'auditorium de l'UQAH

Bibliothèque publique de Vanier
Astérix le gaulois, 14h, 1er déc.
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Etrêmes limites: du mardi au dimanche, 12h, 14h, 16h, représentation supplémentaire à 20h jeudi, vendredi et samedi; Programme double avec Le premier empereur de Chine et Extrêmes limites, le vendredi à 21h.
Festival de films de la communauté européenne
Stanno Tutti Bene (Everybody's Fine, d'Italie, 1er déc.); O Bobo (The Jester, du Portugal, 3 déc.); Romeo (Pays-bas,2 déc.); The Girl in The Picture (Royaume-Uni, 4 déc.); Blueberry Hill (Belgique, 5 déc.); Katinka (Danemark, 6 déc.); Herbstmilch (Autumn Milk de République fédérale d'Allemagne, 7 déc.); El Rio Que Nos Lleva (Le fleuve qui nous emporte d'Espagne, 8 déc.) et Daddy Nostalgie (France, 9 déc.). Présenté au Musée canadien des civilisations,à 19h30. Info: 232-6727.

SPECTACLES

Johanne Blouin
Ecole secondaire Garneau, Orléans 20h, 1er déc.
Starlight Express
Opéra du CNA, jusqu'au 1er jan.
Concert de Noël
Participation de chorales paroissiales francophones du diocese d'Ottawa
Eglise St-Joseph d'Orléans, 20h, 2 déc
Dave Riddell
Galerie 101, 20h, 2 déc.
Toujours Vivant
Hommage à Gerry Boulet et Offenbach Spectra, 20h, 3 déc.
Warren Zevon
Barrymore's, 3 déc.
Laurence Jalbert
Polyvalente Hormidas-Gamelin de Buckingham, 8 déc.
Michel Lemieux
Théâtre du CNA, 20h, 15 déc.
Les Fêtes du monde
Foyer principal du CNA
Capital City Chorus, 11 déc.; Central Chamber Choir du Conseil scolaire d'Ottawa, 12 déc.; Choeur de Nepean, 13 déc; Choeur de Castenchel, 14 déc.; Orpheus Choral Group, 15 déc.; Danseurs de la communauté croate, 18 déc.; Danseurs de l'association canado-maxicaine d'Ottawa, 19 déc.; Troupe de danse phillipine d'Ottawa, 21 déc.; Danseurs ukraniens de Dniepr, 22 déc;
18h45 à 19h15
La Société chorale d'Ottawa, 12h, 22 déc.
Alain Morisod et Sweet People
Concert de Noël, cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, 18 déc., 19h et 22h15; billets: 755-1111
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Victor Nesrallah
Restaurant Bar Harbour, 20h, lun. au sam.
Garatt Lever Quartet
Restaurant Bar Harbour, 19h à 23h dim.
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30

THÉÂTRE

Poison d'avril
Théâtre de l'Ile, 20h, mercredi au vendredi, 19h et 22h le samedi, jusqu'au 8 déc.
Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière
Studio du CNA, 20h, jusqu'au 15 déc. (sauf dim. et lun.), matinées, 24 nov. et 1er déc.
La poupée de Pélopia
Théâtre du Trillium, au théâtre de la Cour des Arts, jusqu'au 8 déc., (relâche le dimanche et le lundi)
Love for Love
Théâtre du CNA, 20h, jusqu'au 30 nov.
Stars in the Morning Sky
Salle Académique U.O., 27 nov. au 1er déc
L'Oubli
Salle du Conseil, maison du Citoyen, 20h, 28 nov. au 1er déc.
Tauromaquia
Atelier du CNA, 20h, 4 au 8 déc., matinée 8 déc. à 14h
Pleine Lune
Salle Merlin de Maniwaki, 1er déc.
Collège de l'Outaouais, 12 et 13 déc.

MUSIQUE CLASSIQUE

Chorale et l'orchestre de l'Université d'Ottawa
Eglise St. Brigid, rue Saint-Patrick, 20h30, 1er déc
Orchestre du CNA, Erich Kunzel, chef invité
Opéra du CNA, 20h30, 30 nov., 19h30, 1er déc.
Orchestre du CNA - Concert pour les jeunes
14h, 1er déc.
L'ensemble Denis Schingh
Eglise anglicane St-Barnabas, rue James, 20h, 1er déc.
Orchestre du CNA - Concert pour les jeunes
Opéra du CNA, 14h, 1er déc.
Ottawa Music Club
Jenny Mitchell, Katherine Ellen Butler et le Ottawa Regional Youth Choir
Château Laurier, 15h, 2 déc.
L'ensemble "Les Goûts Réunis"
Eglise St-François-de-Sales, 14h, 2 déc.
Orchestre symphonique d'Ottawa
Opéra du CNA, 20h30, 3 déc.
Pinchas Zukerman et l'orchestre du CNA
Opéra du CNA, 20h30, 5 et 6 déc.
Opéra Lyra
"Amahl and the Night Visitors"
Théâtre du Musée canadien de la nature, 19h, 21h; 30 nov., 13h30, 15h30, 1er et 2 déc.
Concert de Noël
Eglise St-Andrew's, 16h, 9 déc.
Michel Rondeau et Jeffrey Campbell
Eglise St. Luke's, 19h30, 2 déc.

DANSE

"42nd Street"
Auditorium , Ottawa High School of Commerce, dim., 14h, soir, 20h, jusqu'au 1er déc.
Les Petits Ballets - Les aventures de Pinocchio
Théâtre Centrepointe de Nepean, 19h30, 1er déc., 14h, 2 déc.
The Royal Winnipeg Ballet - Anne of Green Gables
Théâtre Centrepointe de Nepean, 20h, 5 déc.
Ballet national du Canada - Casse-Noisette
Opéra du CNA
19h30, 11 au 15 déc., matinée, 13h30 le 15 déc.
Danse Solo - Vicente Saez et Louise Bédard
Théâtre du CNA, 20h, 18 déc
Ottawa Ballet - Le Soldat de Plomb
Théâtre du CNA, 19h30, 28 déc., 13h30, 19h30, 29 déc.

EXPOSITIONS

Galerie Montcalm
Thoma Ewen et Patricia Wheeler Mayrs, jusqu'au 16 déc.
Galerie 101
Karen Pick, 30 nov. au 23 déc.
The Gallery
Diane Pattee, 22 nov. au 11 déc.
Théâtre de l'Ile
Pierrette Dalibon, jusqu'au 8 déc.
Archives nationales du Canada
• Exposition de Noël, 1er déc. au 15 jan.
•"Un moment dans l'histoire: Vingt ans d'aquisitions d'art documentaire", jusqu'au 31 mars 1991
Bibliothèque nationale du Canada
Un hommage à Claude Champagne, jusqu'au 17 mars
Galerie Atrium
Lise Girard, 29 nov. au 18 déc.
Café aux 4 Jeudis
L'événement 9 X 9, jusqu'au 15 déc.
Salle de musique du Centre universitaire de l'U.O.
Young Woo Kwon, jusqu'au 30 nov.
Centre d'exposition de Gatineau
Sélection 90, jusqu'au 23 déc.
Galerie de la Cour des Arts
•Leslie Reid, jusqu'au 16 déc.
• L'arbre des artistes, jusqu'au 30 nov.
Galerie d'art Vincent
Oeuvres de H.Masson, S. Cosgrove, P. Lefebvre etc.
Galerie Calligrammes
Henriette Ethier, jusq'au 2 déc.
Centre d'exposition de Mont-Laurier
La collection Kinsella ainsi que France Mercure, jusqu'au 16 déc.
Centre d'exposition l'Imagier
Mary Harman, jusqu'au 16 déc.
Galerie de l'UQAH
•Charlotte Gingras et Yves O'Reilly, jusqu'au 2 déc.
• Oeuvres sélectionnées dans le cadre du Prix Albert Dumouchel, jusqu'au 2 déc.
• Oeuvres des étudiants en arts plastiques, 3 au 16 déc.
Galerie Ufundi
Don Cormier, Leta Cormier et Betty Kirby, 30 nov. au 14 déc.
Galerie l'Autre Equivoque
•Jeannnine Robertson, 25 nov. au 7 déc.
• Victoria Block, 9 au 20 déc.
Galerie Robertson
Jerry Grey, 24 nov. au 7 déc.
Galerie Accents
"Rhapsody in Glass IV", jusqu'au 20 déc.
Monastère Des Rédemptoristes, d'Aylmer
Exposition de 50 artistes, 10h à 17h, 1er et 2 déc.
La guilde des potiers d'Ottawa
Vente-exposition au centre communautaire Glebe, 29 nov. au 2 déc.
Axe Néo-7
Exposition "Vidéo X 6" ainsi que Jean-Emmanuel Allard, du 2 au 22 déc.
Galerie d'art Hyperion
Exposition d'art miniature. Du 1er au 31 déc.
Galerie Fulford
Karen Bailey, jusqu'au 20 déc.
Caisse d'économie des femmes d'Ottawa
Oeuvres d'art en miniature
Galerie Arteca
Kevin Dodds, 2 déc. au 4 jan.

MUSÉES

Musée canadien de la nature
Les mal aimés, araignées, couleuvres, vers, limaces etc.
Du 18 mai au 27 janvier 1991
Musée canadien des civilisations
• Atelier de calquages, au Musée des enfants, du mardi au dimanche jusqu'au 7 jan.
• Gaspésie : une histoire de mer, jusqu'au 13 jan.
• Festival du masque, jusqu'au 2 déc.
•Les maîtres de l'Arctique, jusqu'au 17 mars 91
• Signes des vents, girouettes, jusqu'au 1er mars 1992
Musée des beaux-arts du Canada
• Exposition de Lisette Model, jusqu'au 6 janvier 1991
• Oeuvres des membres de l'association Vidéographe, 6 déc. au 20 jan.
Musée de l'agriculture
Exposition de chrysanthèmes 1990.
Musée canadien de la caricature
Exposition de La Palme et Norris, jusqu'au 6 jan.

ÉVÉNEMENTS

Vente d'artisanat de Noël
Parc Lansdowne, du 6 au 16 déc.

LeDroit

HABITATION

(Texte publicitaire)

L'achat d'une maison âgée



(CSDA) Malgré son charme particulier, la maison âgée a aussi des inconvénients qui sont synonymes de rénovation. Les maisons construites il y a plusieurs années s'accordaient avec le mode de vie de l'époque, non avec le nôtre.

Les propriétaires ont peut-être modifié les plans originaux pour rendre la maison plus fonctionnelle, mais les systèmes d'électri-cité et de plomberie ont-ils été refaits, les fenêtres changées, l'isolation améliorée?

Même si vous achetez avec l'intention de rénover, évaluez le coût des travaux avant de signer l'offre d'achat ou, du moins, faites une offre d'achat conditionnelle à une inspection professionnelle qui devra être à votre entière satisfaction. Cette clause est très importante car, si le coût des travaux indispensables et urgents est démesurément élevé, vous pourriez renégocier le prix d'achat.

Toute rénovation doit tenir compte de la structure originale de la maison. Les murs porteurs peuvent difficilement être démolis pour agrandir une pièce. Refaire une vieille cuisine ou une vieille salle de bains peut nécessiter des travaux d'envergure dont le coût sera fort élevé.

Les principaux problèmes

Parmi les problèmes qui risquent de surgir lors de l'achat d'une maison âgée, il y a d'abord ceux de structure. Les murs de fondation sont-ils fissurés? Laissent-ils pénétrer l'eau ou l'humidité? Regardez attentivement les endroits non finis du sous-sol pour détecter les défauts de structure.

Est-ce que le toit se creuse au milieu? Les poutres sont-elles pourries ou gauchies? Les plan-chers sont-ils inégaux?

Des tableaux peuvent cacher le plâtres d'un mur qui s'effrite, le papier peint peut dissimuler des fissures dans les murs, des tapis peuvent recouvrir des planchers en fort mauvais état.

Accordez une attention particulière à la plomberie. Les tuyaux sont-ils en cuivre? La pression d'eau est-elle suffisantes? Ouvrez plusieurs robinets en même temps et vous aurez la réponse. Vérifiez s'il y a des taches de rouille autour des raccords de tuyaux et si le réservoir d'eau chaude est isolé.

L'entrée électrique doit avoir une capacité minimale de 100 ampères. Vérifiez également la qualité du filage et le nombre de prises de courant dans les différentes pièces. Un trop grand nombre de cordes d'extension dénote à coup sûr une insuffisance au chapitre de l'électricité.

Non seulement faut-il vérifier l'état du toit mais également prendre la précaution d'examiner l'entretoit. Est-il bien isolé et bien ventilé? Examinez le tour de la cheminée et les gouttières.

À l'intérieur comme à l'intérieur, inspectez le tour des fenêtres et les portes. Laissent-elles passer de l'air, ferment-elles bien? Les balcons, galeries et escaliers sont-ils en bon état? De la peinture qui s'écaille peut indiquer que le bois est pourri.

Certains défauts peuvent être réparés à peu de frais. Par contre, d'autres exigent des déboursés importants et peuvent ocasionner bien des soucis. Les réparations de la structure et de fondations sont sans doute les travaux les plus cher. Viennent ensuite les travaux de plomberie et d'électri-cité. Aucune maison n'étant parfaite, il vaut parfois le coup d'entreprendre des travaux quand on a trouvé la maison qui convient à ses besoins.



LE SOLDE DE TAPIS PEERLESS, ÇA VAUT LE COÛT!

PEERLESS
UN DES PLUS GRAND FABRICANTS DE TAPIS AU CANADA

Autres spéciaux tapis
PEERLESS
Passez voir nos conseillers

GREAT ESTATES
Construction: poil coupé texturé
Fibre: stainmaster
Poids de la fibre: 49 oz.
Endos secondaire: Action bac
29.95$ v.c.

TERIANA
Construction: poil coupé
Fibre: nylon
Poids de la fibre: 52 oz
Endos secondire: Action bac
Garantie: 10 ans
20.95$ v.c.

LES COUVRE – PLANCHERS
CLAUDE LEBLANC et Fils Ltée
140 Edmonton - Hull (parc Industriel)
771-5897 ou 771-6945
BOUTIQUE - COLLECTION - PEERLESS

- TAPIS
- CARPETTE SUR MESURE
- INSERTION DE TAPIS
- PRÉLART
- TUILES
- CÉRAMIQUE
- CARREAUX DE MARBRE

HABITATION

Spécialistes immobiliers

(Texte publicitaire)

L'immobilier comprend plusieurs types de propriétés, de styles, de valeurs et d'usages différents. Compte tenu de la variété inhérente au terme "immobilier", il est courant et naturel de rencontrer des représentants immobiliers qui se spécialisent et se concentrent sur un type spécifique de propriété.

En outre, des agents se concentrant spécifiquement dans le secteur commercial, se spécialisent parfois dans la location de petits magasins, d'espaces à bureaux, de zones industrielles ou dans les maisons de rapport. D'autres encore se perfectionnent dans une discipline reliée à l'immobilier, telle la gestion, et offrent ce service.

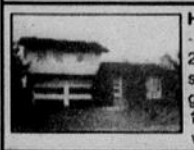
Il arrive que certains choisissent leur spécialité en fonction des besoins de leurs clients ou parce que la spécialité s'est développée ou qu'elle s'est produite à dessein

.(Suite aux pages A27-A30)

RE/MAX aylmer inc.



Gisèle Tremblay
777-0191
Rabais intérêt de 4%



HULL 290 RUE LÉVIS - Palier multiple, 4 c.c., 2 1/2 s. de bains, foyer, s. familiale, s. de jeux, garage double, terrain 13,400 p.c. aucun voisin à l'arrière.

HULL - Condo 50 rue Dussault, Hull, 2 c.c., foyer, air climatisé central, splendide vue sur la rivière et le parlement, accessoires ménagers inclus, impeccable. Prix réduit $120 500

AYLMER - Devenez votre propre employeur, fond de commerce, vêtement demande très peu d'investissement. Informez-vous.

684-4000

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIÈRE ENR.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101





PAPINEAUVILLE - Maison 2 c.c., grand terrain, gros arbres, secteur tranquille, 39,900 $.
Gilbert Douglas 819-983-2908



34,500 $ - Maison de campagne, 2 étages, 5.32 acres de terrain, Montpellier, près du Mont Grand Pic.
Jean Daniel Clément 819-427-5512

A NE PAS MANQUER - Boutique de vêtements, chiffre d'affaire et revenu intéressant. St-André Avellin.
Gilbert Douglas 819-983-2908

SPACIEUSE RÉSIDENCE - Sur bord de l'eau, site idéal pour hydravion et bateau, près du Chateau Montebello.
Gilbert Douglas 819-983-2908

BUNG. 3 C.C. - Sous-sol fini, garage pour camion lourd ou atelier, grand terrain, St-André Avellin.
Jean-Daniel Clément 819-427-5512

MAISON POUR GENS - 3e age établis dans grande maison 15 pièces, 9 c.c., Petite Nation, détail au bureau.
Jean-Daniel Clément 819-427-5512

HOTEL-BAR SALON - Avec logement pour proprio, revenu et autres détail au bureau, 114,900 $, Petite-Nation.
Jean-Daniel Clément 819-427-5512

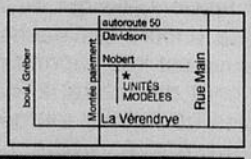
Les Constructions BRIGIL
SOMMET DE LA CITÉ GATINEAU



SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

À L'OCCASION DU 5e ANNIVERSAIRE DE BRIGIL CONSTRUCTION
Rabais de $5000
$1,000 comptant (pour réservation)

$584 Capital et intérêt 1 an.



OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au vendredi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

ART V. LALANDE 243-7392
BENOIT R. EMOND 669-4634

RÉSULTATS MAXIMUM
Nº 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC
RE/MAX HULL INC. COURTIER

CONDOS CENTRE-VILLE
Hull, choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers, club santé, sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de 124 900 $. 90-299
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
Bungalow-duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., revêtement aluminium. Revenu: $13,800/an. $85,000. # 90-277
Normand Lepage

DUPLEX GATINEAU
1 logis de 3 c.c., avec s-sol fini, 1 logis de 2 c.c., 2 étages, colorlock. Revenus: $11,700/an. $89,000. # 90-276
Normand Lepage



385 GIROUX 89,900 $, hypothèque à 60% 6.93, 3 c.c, salle familiale avec poêle, air climatisé, garage, peint et redécoré, 2 decks. 90-298
Anne Marie Lafleur

HULL DUPLEX
- Rue Laval, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c., stucco et rénové, très bien situé, près du centre-ville. Revenu $11,400/an. No 90-066
Normand Lepage

5 LOGIS A HULL
Excellente condition, entièrement rénové, 4x2 c.c. & 1x3 c.c. revenu 25,560 $ par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. No 90-310
Normand Lepage

8 LOGIS DANS HULL
Très bonne condition avec revenu de 40,560 $/an. Pas chauffé, ni éclairé, solde prix vente possible. 90-290
Anne-Marie Lafleur

AUBAINE
Deux 16 logis, Mont-Bleu, 32,000 $ du logis. Excellent investissement. Pour plus d'informations, appelez.
ALBERT MARELLY



TRÈS PRIVÉ - Campagne pas loin de la ville, nouvelle construction, air ouverte, 3 c.c., 2 salles de bains, plancher en chêne, 1 acre boisée, seulement $129,000. 90-246
Gilles Letellier

118 LE BARON
À voir de plus près, semi-détaché Gatineau, 3 c.c., condition impeccable. On demande 67 000 $. Prenons rendez-vous, téléphonez. No 99-258.
Robert Richard, FRI

CHEMIN BARRAGE
Chelsea, prête pour l'inspection. Tout l'espace dont vous rêvez. 5 c.c., cuisine fonctionnelle, 3 1/2 salle de bains. Piscine entourée d'un patio. Pelouse et arbuste. C'est le temps d'agir. Appelez
No 90-284
Robert Richard, FRI

VUE DE LA RIVIÈRE
Terrains exceptionnels, 1er 4.4 acres, Chelsea, 59,000 $. 2ème 1.5 acre Cantley 30,000. 3ème 1.3 acre Farm Point, $12,000. 90-200
Gilles Letellier
827-0951



POUR PROFESSIONNELS! - Canadienne avec logs sur bord d'un lac, garage double, chauffé, s. fam. avec bain giratoire 5 places, chambres immenses. Beaucoup d'extra, piscine, 2 decks, etc. 90-285
Anne Marie Lafleur

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous.
Albert Marelly

ATTENTION PROFESSIONNELS
A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300
Normand Lepage

A QUI LA CHANCE
Magnifique bungalow avec hypothèque transférable à 11 3/4%, s'achète avec très peut de comptant. Premier arrivé, premier servi. 90-000
Marie Reine Gascon

POURQUOI RESTER À LOYER
Quand on peut investir dans un duplex et accumuler du capital tout en étant chez-nous. Revenu de 995 $/mois. 90-188
Marie-Reine Gascon

LUXE ÉLÉGANCE ET VOLUPTÉ
Très moderne, maison 5 paliers, const. août 90. Appelez-moi et parlons détails. 90-315
Bernard A. Cantin



209,600 P.C. POUR CONSTRUIRE ? - Cantley, près 307, 10 min. de Hull, très privé, faite en votre domaine, car le prix en est très négociable! 90-260
Bernard A. Cantin



SOPHISTIQUÉ, COMME VOUS! - Bung. 5 paliers, impeccable, très amélioré, réduit 159,900 $ à 149,500 $. La plus complète au plus bas prix!
Bernard A. Cantin

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull – 770-1616

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

LA QUALITÉ EN PREMIER!

Maison neuves au MANOIR DES TREMBLES à Hull à partir de 98 500 $

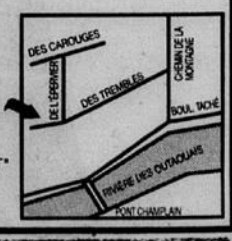
• LE CHAMPÊTRE III



Découvrez nos maison jumelées et unifamiliales.
Renseignez-vous au sujet du programme d'aide à la mise de fonds (7 000$).

10 3/4 0/0** Taux d'intérêt pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au jeudi 11h à 20h
Vendredi 11h à 18h
Sam. et dim. 11h à 17h



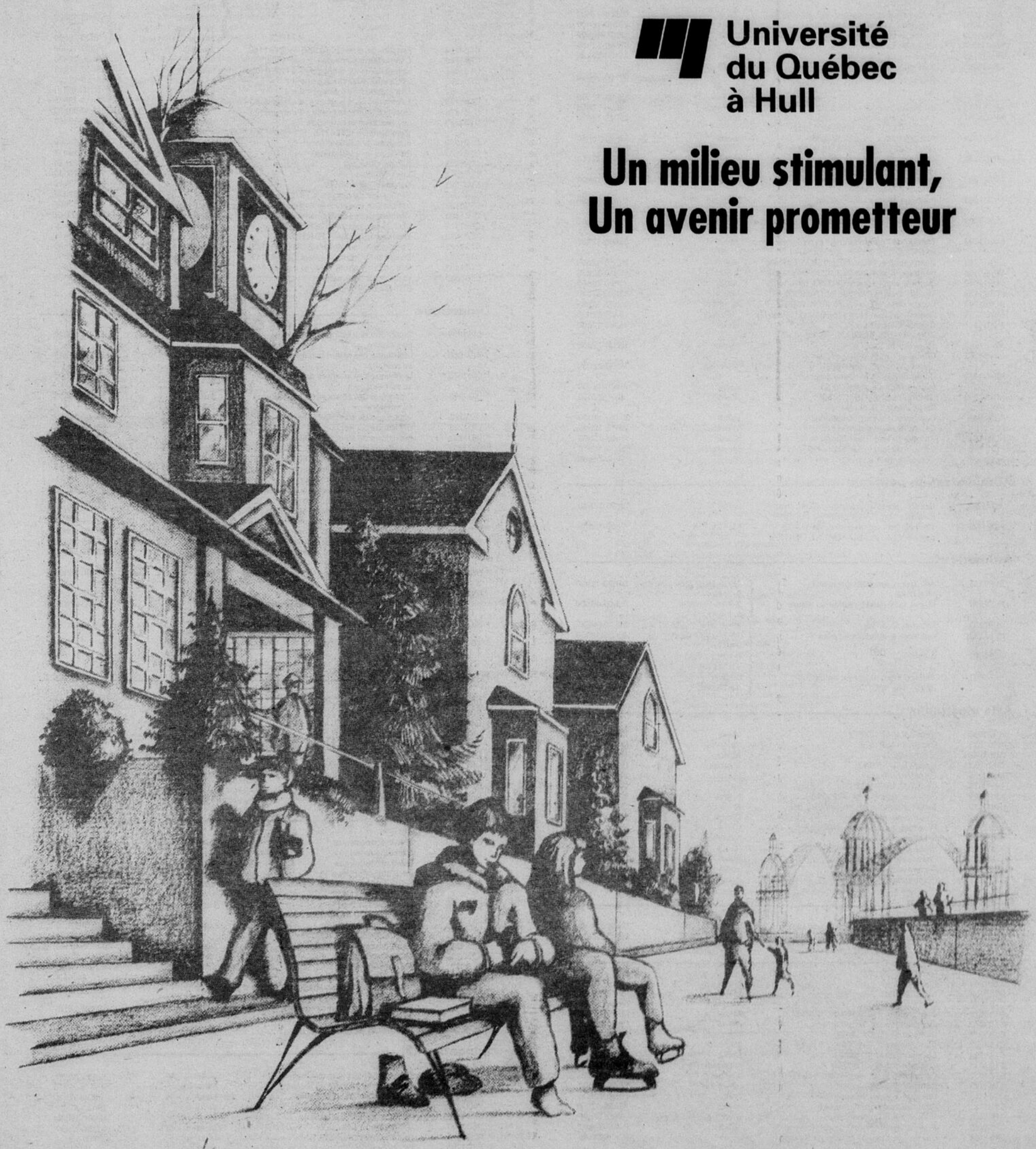
• LE CHAMPÊTRE III 107 900$

POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
595-9346

Horaire des cours à l'hiver 1991

Université du Québec à Hull

Un milieu stimulant, Un avenir prometteur



90-91-099

Université du Québec à Hull
HORAIRE DES COURS À L'HIVER 1991

L'Université du Québec à Hull invite toute personne intéressée à poursuivre ou à entreprendre à temps complet ou à temps partiel des études universitaires à la session d'hiver 1991, à présenter une demande d'admission dans les meilleurs délais. Les cours offerts à la session d'hiver débuteront le **lundi 7 janvier 1991**.

Administration

ASS1023	Assurances et rentes collectives (ASS1003)	Jeudi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Lundi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Lundi	13h00-16h00
MNG1003	Principes de management	Mercredi	09h00-12h00
MNG1003	Principes de management	Jeudi	19h30-22h30
MNG1003	Principes de management	12-26 janv., 9-23 fév.,9-23 mars, 6 avril	09h00-16h00
		20 avril	09h00-12h00
MNG1023	Administration des PME (FIN1023; MKT1003)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Mardi	09h00-12h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Mardi	13h00-16h00
MNG1053	Administration de la production (MQT1003 OU MQT1053; MQT1093)	Vendredi	09h00-12h00
MNG1083	Politique générale de l'entreprise (FIN1023; MNG1003)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1083	Politique générale de l'entreprise (FIN1023; MNG1003)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1093	Théorie de l'administration et de l'organisation (INF1023)	Mercredi	09h00-12h00
MNG1093	Théorie de l'administration et de l'organisation (INF1023)	Jeudi	09h00-12h00
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Mardi	09h00-12h00
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Mardi	19h30-22h30
MNG1123	L'entreprise et l'Etat (ECN1223; MNG1003)	Jeudi	13h00-16h00
MNG1183	Design des organisations (MNG1093)	Mardi	19h30-22h30
MNG1183	Design des organisations (MNG1093)	Vendredi	09h00-12h00
MNG1203	Communication et administration (GPE1073)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1243	Gestion internationale (CTB1143; MKT1003; MNG1003)	Lundi	09h00-12h00
MNG1263	Mouvement coopératif	Mardi	19h30-22h30
MNG1283	Communication et développement organisationnel (MNG1003)	Mercredi	19h30-22h30
MNG1283	Communication et développement organisationnel (MNG1003)	Jeudi	13h00-16h00
* MNG3033	Gestion de projet (SOC1103)	Mardi	19h30-22h30
* MNG5126	Stage intensif (6 cr.) (1)		
PLS1103	Comportement organisationnel	Lundi	09h00-12h00
PLS1103	Comportement organisationnel	Lundi	16h15-19h15
PLS1103	Comportement organisationnel (2)	Mardi	18h30-21h30
PLS1103	Comportement organisationnel	Mercredi	13h00-16h00
PLS1103	Comportement organisationnel (Gatineau)	Mardi	19h00-22h00

Administration publique

ADP1103	Gestion des ressources financières dans le secteur public (ADP1083 OU ADP1093)	Lundi	19h30-22h30
ADP1143	Evaluation des projets et programmes publics (ADP1083 OU ADP1093; ECN1223)	Mardi	13h00-16h00

Animation

PLS1173	Animation des petits groupes I (PLS1253)	12-13-26-27 janv 9-10 fév.	09h00-18h00
PLS1223	Stress, burn-out et gestion du temps	2-3-16-17 mars 6-7 avril	09h00-18h00
PLS1233	Affirmation de soi	19-20 janv, 2-3-16-17 fév.	09h0018h00
PLS1263	Leadership, influence et pouvoir	12-13-26-27 janv 9-10 fév.	09h00-18h00
PLS1303	Créativité	9-10-23-24 mars 13-14 avril	09h00-18h00
PLS5003	Projet d'intervention en animation (PLS1183; SOC1133)	09 janv	19h30-22h30
		13-14 avril	09h00-17h00

Arts plastiques

ARP1033	Dessin II (ARP1023)	Jeudi	16h00-19h00
ARP1033	Dessin II (ARP1023)	Jeudi	19h30-22h30
* ARP1046	Peinture II (6 cr.)	Mardi	16h00-22h00
ARP1053	Dessin IV (ARP1043)	Mercredi	19h00-22h00
* ARP1066	Peinture IV (6 cr.)	Mardi	16h00-22h00
ARP1073	Couleur II (ARP1063)	Lundi	19h00-22h00
ARP1093	Forme et structure II (ARP1083)	Mardi	19h00-22h00
ARP1123	Exploration et méthode II (ARP1103)	Mercredi	13h00-16h00
ARP1153	Patrimoine québécois	Mardi	16h00-19h00
* ARP1166	Procédés d'impression II (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
ARP1183	Art et communication	Mercredi	16h00-22h00
* ARP1186	Procédés d'impression IV (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
ARP1203	Théorie de la créativité	Jeudi	19h00-22h00
* ARP1236	Communication III (6 cr.)	Lundi	16h00-22h00
* ARP1246	Communication IV (6 cr.)	Jeudi	16h00-22h00

Communication

COM1053	Communication et opinion publique	Mardi	19h30-22h30
COM1063	Communication et société	Lundi	19h30-22h30

Comptabilité

CTB1003	Comptabilité I	Mardi	09h00-12h00
CTB1003	Comptabilité I	Mardi	16h15-19h15
CTB1003	Comptabilité I	Mercredi	19h30-22h30
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mardi	13h00-16h00
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mardi	19h30-22h30
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mercredi	09h00-12h00
CTB1023	Comptabilité II (CTB1003)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1033	Comptabilité III (CTB1023)	Mardi	09h00-12h00
CTB1033	Comptabilité III (CTB1023)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1053	Comptabilité: sujets choisis (CTB1373)	Mercredi	16h15-19h15
CTB1143	Comptabilité administrative I	Lundi	13h00-16h00
CTB1143	Comptabilité administrative I (2)	Lundi	18h30-21h30
CTB1143	Comptabilité administrative I	Mardi	09h00-12h00
CTB1143	Comptabilité administrative I	Mercredi	19h30-22h30
CTB1143	Comptabilité administrative I (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
CTB1163	Cas en comptabilité et en administration (CTB1253; CTB1273)	8 janv	18h00-21h00
		12-26 janv 2-16 fév.,16 mars 6-13 avril	09h00-13h00
		15-29 janv,5-19 fév., 19 mars,9-16 avril	18h00-20h00
CTB1163	Cas en comptabilité et en administration (CTB1253; CTB1273)	10 janv	18h00-21h00
		12-26 janv 2-16 fév.,16 mars, 6-13 avril	09h00-13h00
		17-31 janv,7-21 fév. 21 mars,11-18 avril	18h00-20h00
CTB1183	Fiscalité générale (CTB1003 ou CTB1143)	Mardi	09h00-12h00
CTB1243	Comptabilité de management I (CTB1023)	Mardi	19h30-22h30
CTB1243	Comptabilité de management I (CTB1023)	Mercredi	09h00-12h00
* CTB1253	Comptabilité de management II	Jeudi	09h00-12h00
* CTB1253	Comptabilité de management II	Jeudi	16h15-19h15
* CTB1273	Le contrôleur et la gestion d'entreprise I	Lundi	16h15-19h15
* CTB1273	Le contrôleur et la gestion d'entreprise I	Lundi	19h30-22h30
* CTB1283	Le contrôleur et la gestion d'entreprise II (CTB1273)	Vendredi	09h00-12h00
* CTB1323	Principes de vérification	Mercredi	13h00-16h00
* CTB1323	Principes de vérification	Mercredi	16h15-19h15
CTB1373	Comptabilité IV	Mercredi	19h30-22h30
CTB1373	Comptabilité IV	Jeudi	13h00-16h00
* CTB1383	Comptabilité avancée	Jeudi	09h00-12h00
CTB1393	Vérification de gestion (CTB1323)	Lundi	19h30-22h30
CTB1463	Vérification des états financiers (CTB1323)	Lundi	09h00-12h00
CTB1463	Vérification des états financiers (CTB1323)	Lundi	19h30-22h30
CTB1473	Théorie comptable (CTB1053)	Lundi	13h00-16h00
CTB1473	Théorie comptable (CTB1053)	Lundi	16h15-19h15
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Lundi	09h00-12h00
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Lundi	13h00-16h00
CTB1483	Comptabilité administrative II (CTB1143)	Mercredi	19h30-22h30
CTB1503	Vérification informatisée (CTB1323; INF1023)	Lundi	09h00-12h00

Didactique

* DID1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Mardi	13h00-16h00
* DID1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Jeudi	16h15-19h15
* DID1073	Didactique des sciences de la nature au primaire	Mercredi	13h00-16h00
* DID1073	Didactique des sciences de la nature au primaire	Jeudi	16h15-19h15
*DID1223	Didactique du français I	Jeudi	13h00-16h00
* DID1223	Didactique du français I	Jeudi	16h15-19h15
* DID1233	Didactique du français II (DID1223)	Lundi	09h00-12h00
* DID1233	Didactique du français II (DID1223)	Mardi	16h15-19h15
* DID1233	Didactique du français II (DID1223)	Jeudi	13h00-16h00
* DID1323	Didactique des mathématiques I	Lundi	09h00-12h00
* DID1323	Didactique des mathématiques I	Mardi	16h15-19h15
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Lundi	13h00-16h00
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Mardi	09h00-12h00
* DID1333	Didactique des mathématiques II (DID1323)	Jeudi	16h15-19h15
* DID1403	Didactique de la discipline au niveau primaire	Jeudi	19h30-22h30
* DID1453	Didactique spécifique: le français (DID1443)	Mardi	09h00-12h00
* DID1453	Didactique spécifique: le français (DID1443)	Jeudi	16h15-19h15
* DID1463	Didactique spécifique: les mathématiques (DID1443)	Lundi	16h15-19h15
* DID1463	Didactique spécifique: les mathématiques (DID1443)	Mercredi	13h00-16h00
* DID1473	Didactique	Mercredi	16h15-19h15
* DID1483	Didactique de la discipline au niveau secondaire	Jeudi	19h30-22h30
* DID1493	Didactique de la discipline au niveau collégial	Jeudi	19h30-22h30

Droit

DRT1003	Droit des affaires	Mardi	13h00-16h00
DRT1003	Droit des affaires	Vendredi	09h00-12h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	09h00-12h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	13h00-16h00
DRT1073	Droit commercial	Jeudi	19h30-22h30
DRT1073	Droit commercial	Vendredi	09h00-12h00
DRT1083	Droit du travail I	Mercredi	13h00-16h00
DRT1083	Droit du travail I	Mercredi	16h15-19h15
DRT1083	Droit du travail I (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
DRT1093	Droit du travail II (DRT1083)	Mardi	09h00-12h00

Economique

ECN1023	Macro-économique	Lundi	13h00-16h00
ECN1023	Macro-économique	Mardi	09h00-12h00
ECN1023	Macro-économique	Mardi	19h30-22h30
ECN1023	Macro-économique	Jeudi	13h00-16h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	09h00-12h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	13h00-16h00
ECN1033	Economie managériale (MQT1003 OU MQT1053)	Lundi	19h30-22h30
ECN1223	Micro-économique	Mardi	09h00-12h00
ECN1223	Micro-économique	Mardi	19h30-22h30
ECN1223	Micro-économique	Jeudi	09h00-12h00
ECN1253	Economie du travail I	Lundi	13h00-16h00
ECN1263	Politiques macroéconomiques et relations de travail	Jeudi	09h00-12h00
ECN1263	Politiques macroéconomiques et relations de travail	Jeudi	16h15-19h15
ECN1333	Monnaie et banques	Mercredi	16h15-19h15

Education (3)

ADS1003	Organisation scolaire du Québec	Lundi	19h30-22h30
ADS1003	Organisation scolaire du Québec	Mercredi	16h15-19h15
* ADS1053	Organisation des maternelles	Lundi	19h30-22h30
PED1043	Tendances contemporaines en éducation	Jeudi	19h30-22h30
PED1153	Valeurs et société éducative	Lundi	13h00-16h00
* PED1223	Ordinateur et éducation	Mardi	19h30-22h30
* PED1223	Ordinateur et éducation	Mercredi	13h00-16h00
* PED1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	Mercredi	16h15-19h15
* PED1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	11 janv.	19h00-22h00
		12-13-26-27 janv, 9-10 fév.	09h00-17h00
PED1323	Initiation à la méthodologie de la recherche	Mardi	09h00-12h00
PED1393	Individualisation de l'enseignement	Lundi	16h15-19h15
PED1403	Concepts de base en apprentissage scolaire	Lundi	16h15-19h15
PED1403	Concepts de base en apprentissage scolaire	Vendredi	09h00-12h00

A25

* PED1423	Modèles et théories d'apprentissage scolaire (PED1403)	Mardi	09h00-12h00
PED1423	Modèles et théories d'apprentissage scolaire (PED1403)	Mercredi	16h15-19h15
PED1463	Mesure et évaluation des apprentissages	Vendredi	09h00-12h00
* PED1593	Initiation à l'élaboration de didacticiels	Jeudi	16h15-19h15
PED9063	Discipline et comportement en classe: modèles et théories	Mercredi	16h15-19h15
REL1003	Parole de Dieu et foi de l'Eglise de Dieu	Lundi 19h30-22h30	

Finance

FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	09h00-12h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	19h30-22h30
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	09h00-12h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	13h00-16h00
FIN1023	Administration financière (CTB1143)	Mercredi	19h30-22h30
FIN1023	Administration financière (CTB1143) (Gatineau)	Lundi	19h00-22h00
FIN1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Lundi	13h00-16h00
FIN1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Mardi	19h30-22h30
FIN1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Lundi	13h00-16h00
FIN1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Lundi	19h30-22h30
FIN1053	Finance internationale (ECN1333)	Mardi	13h00-16h00
* FIN1063	Finance II	Mercredi	09h00-12h00
* FIN1063	Finance II	Jeudi	19h30-22h30
FIN1073	Analyse des valeurs et portefeuille (FIN1033 ou FIN1063)	Lundi	19h30-22h30

Fiscalité

* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Mardi	19h30-22h30
* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Mercredi	09h00-12h00
* CTB1103	Introduction à la fiscalité	Jeudi	19h30-22h30
CTB1123	Fisaclité avancée (CTB1103)	Mardi	16h15-19h15
CTB1293	Planification fiscale (CTB1123)	Mardi	19h30-22h30
CTB1293	Planification fiscale (CTB1123)	Mercredi	09h00-12h00

Gérontologie

GER1053	Travail d'équipe interdisciplinaire	Mercredi	16h15-22h15
GER1153	Nutrition et vieillissement	Jeudi	16h15-19h15
GER1193	Aspects sociologiques du vieillissement	Mardi	16h15-22h15
* GER1203	Relation d'aide avec la personne âgée (GER1003; GER1023; GER1193)	Mardi	16h15-22h15
GER1243	Loisir, activité physique et vieillissement	Jeudi	19h30-22h30
* GER5003	Initiation pratique (GER1003; GER1023; GER1193)	Mercredi	16h15-22h15
* GER5006	Activité d'intégration	Lundi	16h15-19h15
* GER5023	Projet d'intervention et intégration	Lundi	19h30-22h30

Informatique

INF1003	Informatique de gestion	Mardi	19h30-22h30
	Séance d'exercices	Mercredi	19h00-21h00
INF1003	Informatique de gestion	Mercredi	19h30-22h30
	Séance d'exercices	Lundi	19h00-21h00
INF1003	Informatique de gestion	Jeudi	13h00-16h00
	Séance d'exercices	Mardi	13h00-15h00
INF1003	Informatique de gestion	Vendredi	09h00-12h00
	Séance d'exercices	Mercredi	16h00-18h00
INF1003	Informatique de gestion	12-26 janv 9-23 fév., 9-23 mars, 6 avril 20 avril	09h00-16h00 09h00-12h00
	Séance d'exercices	Mercredi	19h00-21h00
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Lundi	19h30-22h30
* INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Mercredi	19h30-22h30
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Jeudi	19h30-22h30
INF1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Vendredi	09h00-12h00
INF1033	Initiation à la programmation	Lundi	19h30-22h30
INF3103	Analyse préalable et fonctionnelle	Mardi	18h30-21h30
INF3153	Méthode d'analyse organique (INF3103)	Lundi	18h30-21h30
* INF3173	Méthodologie de la programmation (INF3133)	Jeudi	09h00-12h00 *
* INF3193	Programmation (INF1033)	Mercredi	19h30-22h30
INF3263	Applications de l'infographie (INF3193)	Mardi	19h30-22h30
* INF3283	Gestion des informations (INF3183)	Mercredi	19h30-22h30
* INF3333	Simulation et modèles	Mardi	09h00-12h00
INF3353	Introduction à l'architecture des ordinateurs	Jeudi	19h30-22h30
* INF3393	Langages de programmation II	Vendredi	09h00-12h00
* INF3423	Infographie	Mercredi	09h00-12h00
* INF3523	Projet d'intervention I	(Supervision)	
* INF3543	Mise en oeuvre des systèmes (INF3153)	Jeudi	09h00-12h00
* INF3763	Microprogrammation (INF3123; INF3143 ou INF3273)	Lundi Séance d'exercices	13h00-16h00 A déterminer
* INF3773	Techniques de banques de données	Jeudi Séance d'exercices	19h30-22h30 A déterminer
* INF3973	Progiciels de bureautique (INF3823)	Jeudi	19h30-22h30
* INF5006	Stage intensif en informatique (6 cr.)	Supervision	
* INF5043	Projet en informatique	Supervision	
* INF5053	Stage I en informatique	Supervision	
* INF5063	Stage II en informatique	Supervision	
* INF5073	Stage III en informatique	Supervision	
* OPT9003	Communication en fibres optiques	Lundi	09h00-12h00

Langues et lettres

* FRA2303	Français I	Mardi	19h30-22h30
FRA2343	Exercices textuels	Jeudi	16h15-19h15
LNG1073	Problèmes de grammaire	Mardi	16h15-19h15
LNG1123	Français québécois	Mercredi	16h15-19h15
PED1263	Littérature enfantine	Jeudi	19h30-22h30
* PLR1133	Méthodologie littéraire II (PLR1123)	Lundi	19h30-22h30

Méthodes quantitatives

* MAT1003	Structures algébriques et applications	Mercredi Séance d'exercices	09h00-12h00 A déterminer
* MAT1053	Algèbre linéaire (MAT1003)	Mardi Séance d'exercices	13h00-16h00 A déterminer
* MAT1073	Analyse pour informaticiens	Mardi Séance d'exercices	09h00-12h00 A déterminer
MAT0103	Mathématiques générales	Mardi	19h30-22h30
MAT0123	Calcul différentiel et intégral	Mercredi	19h30-22h30
MAT1163	Mathématiques des affaires	Mercredi	19h30-22h30
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	13h00-16h00
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	19h30-22h30
MQT1003	Analyse statistique I	Mercredi	09h00-12h00
MQT1003	Analyse statistique I	Jeudi	09h00-12h00
MQT1003	Analyse statistique I	Jeudi	19h30-22h30
MQT1043	Gestion des opérations (MQT1093)	Jeudi	09h00-12h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Lundi	13h00-16h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	13h00-16h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	16h15-19h15
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	19h30-22h30
MQT1063	Mathématiques financières	Mercredi	13h00-16h00
MQTI063	Mathématiques financières	Mercredi	19h30-22h30
MQT1063	Mathématiques financières	Jeudi	16h15-19h15
MQT1063	Mathématiques financières	Vendredi	09h00-12h00
MQT1093	Modèles mathématiques	Lundi	09h00-12h00
MQT1093	Modèles mathématiques	Lundi	16h15-19h15

Marketing

MKT1003	Administration marketing	Mardi	09h00-12h00
MKT1003	Administration marketing	Mardi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	16h15-19h15
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	19h30-22h30
MKT1053	Commerce de détail (MKT1003)	Lundi	19h30-22h30
MKT1133	Tehcniques de recherche commerciale (MKT1003; MQT1003 ou MQT1053)	Mercredi	13h00-16h00

PPMF

Les étudiants admis à ce programme s'inscrivent dans leur commission scolaire avec l'aide de leur animateur.

Psychoéducation et orthopédagogie

* EFI1203	Organisation de l'intervention psychoéducative	Mardi	16h15-19h15
EFI1243	Courants en rééducation	Jeudi	09h00-12h00
EFI1383	Développement et troubles de langage	Lundi	16h15-19h15
EFI1663	Introduction aux problèmes psychopédagogiques des enfants en difficulté d'adaptation et/ou d'apprentissage	Mardi	16h15-19h15
EFI1873	Interventions particulières en santé mentale	Lundi	16h15-19h15
EFI1883	Etude des milieux et préventions des inadaptations	Mardi	13h00-16h00
EFI1883	Etude des milieux et préventions des inadaptations	Mercredi	16h15-19h15
* EFI1963	Interventions particulières auprès des enfants présentant des problèmes socio-affectifs	Mercredi	16h15-19h15
* EFI2063	Evaluation de problèmes et élaboration de programmes	Jeudi	13h00-16h00
EFI2143	Programmation et services offerts aux adultes handicapés par une déficience intellectuelle moyenne et légère	Jeudi	16h15-19h15
* EFI5023	Séminaire sur l'approche psychoéducative (EFI5163; EFI5166)	Mercredi	16h15-19h15
* EFI5133	Laboratoire d'évaluation orthopédagogique (EFI1893)	Mardi	16h15-19h15
* EFI5133	Laboratoire d'évaluation orthopédagogique (EFI1893)	Mercredi	19h30-22h30
* EFI5143	Séminaire en orthopédagogie (EFI5123; EFI5126)	Lundi	16h15-19h15
* EFI5163	Stage I: Exploration active d'un milieu d'intervention		(supervision)

Psychologie et sociologie

ECS2043	Aménagement des espaces de vie	Lundi	16h15-19h15
PLS1133	Enfant, famille, communauté	Mardi	19h30-22h30
PLS1193	Organisation de services	Mardi	16h15-19h15
PSY1073	Psychologie de l'apprentissage humain	Mardi	09h00-12h00
PSY1173	Psychologie de l'enfant et de l'adolescent	Jeudi	16h15-19h15
PSY1183	Psychologie du développement I	Mercredi	09h00-12h00
PSY1293	Développement cognitif	Lundi	16h15-19h15
* PSY1343	Etude descriptivie des inadaptations	Jeudi	19h30-22h30
* PSY1343	Etude descriptive des inadaptations	Vendredi	09h00-12h00
PSY1433	Actualisation de la personne	Lundi	19h30-22h30
PSY1443	Développement socio-affectif et facteurs d'organisation	Jeudi	13h00-16h00
SOC1053	Théories sociologiques	Mercredi	19h30-22h30
SOC1093	Organisations	Mercredi	16h15-19h15
SOC1143	Anthropologie sociale et culturelle	Lundi	19h30-22h30

Relations industrielles et gestion du personnel

GEI1043	Gestion informatisée	Lundi	16h15-19h15
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	09h00-12h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Lundi	19h30-22h30
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mardi	16h15-19h15
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mercredi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Jeudi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	12-26 janv, 9-23 fév., 9-23 mars, 6 avril 20 avril	09h00-16h00 09h00-12h00
GPE1103	Rémunération (GPE1073)	Mercredi	09h00-12h00
GPE1133	Formation et perfectionnement (GPE1073)	Lundi	19h30-22h30
REI1003	Relations industrielles	Jeudi	13h00-16h00
REI1003	Relations industrielles	Jeudi	19h30-22h30
REI1023	Négociation et convention collective (REI1003)	Mardi	13h00-16h00
REI1023	Négociation et convention collective (REI1003)	Mardi	19h30-22h30
REI1093	Phénomène du syndicalisme (REI1003)	Lundi	16h15-19h15
REI1103	Psychologie du travail (MNG1003 ou PLS1043)	Mardi	09h00-12h00
REI1133	Rapports collectifs du travail en secteur public (REI1023)	Mardi	13h00-16h00
REI1153	Sociologie du travail	Mercredi	09h00-12h00
REI1223	Histoire du mouvement ouvrier canadien (REI1003)	Jeudi	09h00-12h00
REI1253	Méthodologie en relations industrielles	Mardi	16h15-19h15
REI1263	Organisation du travail et participation à la gestion (REI1003)	Mercredi	16h15-19h15
REI1273	Eléments d'ergonomie	Jeudi	19h30-22h30

Santé et sécurité au travail

SST1043	Nouvelles technologies et santé et sécurité au travail (REI1273)	Aux 2 samedis (début 12 janvier)	09h00-16h30
SST1063	Hygiène industrielle (SST1003)	Lundi	19h30-22h30
SST1083	Politiques en santé et sécurité au travail	Mardi	19h30-22h30

Santé mentale

* SME1003	Santé mentale et contexte socio-politique	Jeudi	16h15-19h15
* SME1023	Promotion de la santé mentale et prévention	Mardi	19h30-22h30
* SME1033	Modèles d'intervention en santé mentale	Jeudi	19h30-22h30
* SME1043	Aide et traitement en santé mentale	Mardi	16h15-19h15

Santé et sciences infirmières

SOI1253	Exploration de soi: perspective holistique	Lundi	16h15-19h15
SOI1263	Interaction infirmière-client	Mardi	16h15-19h15
* SOI1273	Démarche de soins infirmiers (SSA1183)	Mardi	09h00-12h00
* SOI1273	Démarche de soins infirmiers (SSA1183)	Jeudi	16h15-19h15
* SOI1283	Intervention éducative en santé (SOI1263; SOI1273)	Jeudi	13h00-16h00
* SOI1353	Gestion d'une unité de service	Mercredi	19h30-22h30

	(SOI1293; SOI1343)*SOI1383		
	Soins infirmiers à la femme gestante	Mardi	19h30-22h30
* SOI3173	Méthode de recherche en sciences infirmières (MQT1133)	Mercredi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Lundi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Mardi	16h15-19h15
* SOI5023	Stage d'intégration (SOI3173)	Mercredi	19h30-22h30
* SOI5043	Stage en soins infirmiers en milieu naturel	Jeudi	13h00-16h00
* SOI5043	Stage en soins infirmiers en milieu naturel	Jeudi	16h15-19h15
SSA1173	Structure et fonction biologique humaine II	Mercredi	16h15-19h15
SSA1203	Responsabilités ethiques en santé	Jeudi	09h00-12h00
* SSA1263	Pharmacothérapie (SSA1233)	Lundi	16h15-19h15
SSA1303	Intervention auprès de la personne violentée et de l'agresseur	Mercredi	19h30-22h30
SSA9053	Intégration des attitudes et des techniques de base en situation de crise	Mercredi	16h15-19h15

Traduction pratique

ANG1023	Expression écrite anglaise	Mardi	19h30-22h30
* GCO1043	Administration et commerce II (GCO1033)	Jeudi	19h30-22h30
LNG1163	Linguistique comparée II: grammaire et stylistique	Lundi	16h15-19h15
LNG1163	Linguistique comparée II: grammaire et stylistique	Mercredi	19h30-22h30
TRA1003	Initiation à la traduction française (FRA1003)	Mardi	16h15-19h15
TRA1003	Initiation à la traduction française (FRA1003)	Jeudi	19h30-22h30
* TRA1063	Traduction administrative et commerciale II (TRA1053)	Mardi	16h15-19h15

Travail social

PLS1043	Dynamique du développement et de l'action des groupes	18 janv 1-15 fév., 8-22 mars 5-19 avril	09h00-16h30
PLS4103	Dynamique et changement organisationnels	11-25 janv., 8 fév. 12-13-26-27 janv., 9-10 fév.	19h00-22h00 09h00-16h30
* SOC1153	Femmes et société	Mardi	09h00-12h00
* SOC2283	Groupes d'appartenance et vie affective	Mercredi	09h00-12h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Lundi	09h00-12h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Mardi	13h00-16h00
* TSO1143	Intervention sociale personnelle I (TSO1003)	Mardi	16h15-19h15
* TSO1153	Intervention sociale collective I (TSO1003 OU PLS1253 ou SOC1133)	Jeudi	13h00-16h00
* TSO1153	Intervention sociale collective I (TSO1003 OU PLS1253 ou SOC1133)	Jeudi	16h15-19h15
* TSO1163	Méthodologie de recherche en travail social I	Mercredi	16h15-19h15
* TSO1163	Méthodologie de recherche en travail social I	Jeudi	09h00-12h00
* TSO1183	Analyse économique et politiques sociales	Lundi	13h00-16h00
* TSO1183	Analyse économique et politiques sociales	Lundi	16h15-19h15
* TSO3163	Intervention sociale personnelle avancée (TSO2143)	Mardi	13h00-16h00
* TSO3163	Intervention sociale personnelle avancée (TSO2143)	Mercredi	16h15-19h15
TSO4133	Santé mentale et intervention sociale	Mardi	19h30-22h30
* TSO5412	Stage pratique II (TSO5226)	Mardi	13h00-16h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mardi	09h00-12h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mardi	19h30-22h30
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mercredi	09h00-12h00
* TSO5923	Laboratoire d'observation systématique	Mercredi	16h15-19h15

Notes:

(1) Stage optionnel réservé aux étudiants du baccalauréat en administration (général) qui ont réussi un minimum de 45 crédits dont 9 crédits dans l'une des concentrations du programme.

(2) Cours dispensé au pavillon de la Promenade

(3) Pour connaître les activités de stage qui sont offertes, prière de vérifier "l'Horaire des cours session hiver 1991". Ces activités sont réservées aux étudiants réguliers.

Conditions génerales d'admission

Au premier cycle:

Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent; ou avoir 22 ans d'âge et posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

N.B.: Les cours entre parenthèses sont préalables.
Le contenu de cet horaire est sujet à changement sans avis préalable.
*Cours réservé aux étudiants réguliers seulement.

Les étudiants devront acquiter sur place des droits généraux et des frais afférents. Quant aux frais de scolarité, la clientèle étudiante à temps partiel devra les payer en entier alors que celle à temps complet sera tenue de verser un montant initial de 233$. Il sera possible de payer par chèque en date du 7 janvier 1991.

Pour connaître les activités de 2e et 3e cycles, prière de vérifier "l'Horaire des cours, session hiver 1991".

Date limite d'admission:
le 19 décembre 1990

Pour toute information supplémentaire, communiquez au: (819) 595-3844

Présentez-vous dès maintement!

Afin de vous permettre de compléter votre admission ou votre inscription, les bureaux de l'Université du Québec à Hull sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	3 décembre 1990	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Mardi	4 décembre 1990	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Mercredi	5 décembre 1990	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Jeudi	6 décembre 1990	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Vendredi	7 décembre 1990	de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

(Texte publicitaire)

(Suite de la page A22)

De toute façon, il vous serait sans doute très avantageux de tirer profit des conseils d'un spécialiste.

Si vous cherchez une maison à rénover, par exemple, concentrez-vous dans un quartier établi depuis quelque temps. L'agent dont l'activité est concentrée dans un tel quartier connaîtra probablement mieux la localité et sera en mesure de vous faire visiter un plus grand nombre de propriétés.

(Suite à la page A30)

Les Ventes Privées d'OPTION VPP

(1233) NOUVEAU - Près poly. Nicolas, 1,600 p.c., 3 c.c., 2 s.d.b., 2 salle fam., foyer, s.a.m., cuisine en chêne, tapis neuf, 135,900 $.
J.M. Lauzon 243-5513

(1423-F) N'attendez plus... Plus tard c'est la TPS, neuf, au 139 De Rougement, 3 c.c., salle fam., grande cuisine, ter. de 50x150, trouvez mieux à 112,000 $, c'est improbable.
J.M. Lauzon 243-5513

(1210B) CA SE PEUT PAS - 253 Des Fleurs, 4 c.c., salle fam., immense terrain, des extra, des paliers et un super prix de 114,900 $.
Lucien Desjardins 243-5513

(1213J) 12,000 $ de revenu dans ce 3 logis au 90 Deschesnes, état impeccable, imaginez, a peine 102,500 $.
J.M. Lauzon 243-5513

(1030-H) NOUVEAU - 17 Ch. des Lutins, Hull, style breton avec revenu, 3 c.c. et 2 c.c., près du Parc de la Gatineau, beau terrain, pas cher à 145,000 $.
Lucien Desjardins 243-5513

(1029-B) NOUVEAU - 8 Mandelieu, Côte d'Azur, 2 étages, const. '89, 2 ch. + mezzanine, s.a.m. en bois franc, salon avec fyer, chf. radiant 145,000 $.
J.M. Lauzon 243-5513

(1027-J) NOUVEAU - Const. '88, près poly, nicolas, 2 c.c., bain tourbillon, lav. vaisselle et stores inclus, libre, 103,900 $. s.-sol 8' haut, libre, beau terain.
Lucien Desjardins 243-5513



(1326-C) UNE DE NOS SUPERBE - Ch. Du Fort, près St-Pierre 198,900 $, 4 c.c., piscine int., 3 s.d.b., verrière, 2 acres, avec nous, a été réduit, de 25,000 $, un super achat à ce nouveau prix.
J.M. Lauzon 243-5513

(1428-A) NOUVEAU - 93 Beausoleil, Côte d'Azur, neuf, out, c'est beau, du bois franc et céramique partout, 3 super ch., foyer à 2 côtés, du chêne, des fenêtres à plein, etc., 184,900 $. Libre des maintenant.
J.M. Lauzon 243-5513

(125-A) AU 27 MONACO - Un beau bung. de 3 c.c., sous-sol fini, grand garage, piscine h.t., pour 109,900 $, c'est à voir d e près.
J.M. Lauzon 243-5513

CE SONT TOUTES DES MAISONS À VENDRE - "Par propriétaire". Chez nous, c'est 0% de commission, forfait fixe, très modique, informez-vous, et vous serez dans ce journal + à la télé. C'est garantie, jusqu'à 600 annonces.

(1324-E) 55 LISIEUX - C'est mieux! 3 ch + 1 au s/sol, salle fam., bois franc, piscine cr., gr. terrain, tout à pour moins de 98,000 $. Une aubaine.
J.M. Lauzon 243-5513

243-5513

FORFAIT FIXE - AUCUNE COMMISSION
JOURNEAUX - TÉLÉ - CONSEILS

OPTION VPP Services immobiliers

DUPLEX



CARREFOUR - Près des écoles, 4 c.c., grande cuisine-dinette, terrain clôturé, piscine hors-terre. 90-163
Denis Labonté FRI 568-2904

SERVICE GARANTI
568-3031
IMMEUBLES le Châtelet COURTIER inc



GATINEAU 4 LOGIS - de 2 c.c., bail de 1 an. Chauffage au gaz. Grand terrain. 90-166
Denis Labonté FRI 568-2904



CENTRE-VILLE DE HULL - Condo de 2 c.c., très bas prix. Doit vendre. Libre immédiatement. 90-122
Denis Labonté FRI 568-2904



CHEMIN DES ERABLES, LIMBOUR - Construction 1982, grandes pièces, appareils ménagers, inclus. Piscine creusée. 90-149
Denis Labonté FRI 568-2904



7 ACRES ET PLUS DE TERRAIN ZONE COMMERCIAL ET INDUSTRIEL - avec différentes bâtisses dessus; aussi possibilité d'acheter maison unifamiliale, peut s'acheter selon les besoins. Différentes options à différents prix. 90-167
Yvon Roy 243-4657



EXCELLENTE PROPRIETE - Neuf, tout brique, garage double, 4 paliers, possibilité de finir les planchers vous-même. 2060'c., construit aus grand terrain de 10 491 p.c. Inclus lave-vaisselle, 3 ventilateurs, aspirateur central. 90-132
Yvon Roy 243-4657



PRES MONTEE PAIEMENT - Très belle propriété avec garage simple. Rénovée 89-90. Neuf: toiture, peinture, asphalte, fenêtres (89-90). Vous voulez un petit bijou près de la ville, au prix d'un semi-détaché? Libre à vous d'en voir la raison. Taxes de 1 638. 90-142
Yvon Roy 243-4657

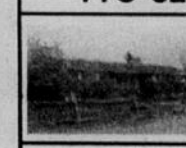


PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE!!
TEMPLETON - Colonial, neuf, 1400 p.c., tourbillon, asp. central.
663-2084

RE/MAX aylmer inc.



Martine Brunet
684-4000
778-3210



AYLMER - Très belle résidence sur lot d'une acre, 4 + 2 c.c., 2 foyers, piscine creusée, garage, à voir absolument. 90-555



AYLMER - Bungalow high ranch, 3 + 1 c.c., foyer, garage double, seulement 108,900 $. Faites vite. 90-623



AYLMER - 2 étages sur lot 1/2 acre, garage, 5 min. du pont Champlain, charmante et rénovée, elle saura vous séduire. 90-520

CONTRACTEUR - Terrains pour unifamiliale, duplex ou triplex, à partir de 23,500 $. 90-353, 505.

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER	684-2260
HULL	770-9221
GATINEAU	561-0223
GATINEAU	663-1222

Visite Libre.
Dimanche le 2 décembre 1990



43 Port-Royal Aylmer.
Lucette Nicolau 684-7863



CÔTE D'AZUR 194,000 $ - Nouveau. Tout pour plaire dans ce 2 étages, 4 c.c., cuisine moderne. Foyer, grand terrain. Doit vendre rapidement. GG9002593
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



PTE-GATINEAU 68,500 $ - A qui la chance? Beau bung. 3 c.c. avec s.-sol fini. Faites vite. Appelez-moi pour toute information ou pour une visite. GH9002632
ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223



HULL - Bung. 3 c.c., foyer, PCL, piscine h.t. clôturé. Très propre. Centre-ville. Près de tout. GA9001987
FRANCOIS CLÉROUX 787-8111



CÔTE D'AZUR 95,000 $ - Prix pour vendre. Côte d'Azur. 2 étages, 3 c.c., s. manger. Occupation rapide. GG9001674
CLAUDE BRAZEAU 663-7243



F. LIMBOUR - "Pour professionnel". Demeure distinguée qui doit être vu. Plein pied de 1600'c. Beaucoup d'extra. Magnifique vue sur rivière. Garage double. GG9001277
RICHARD MARANDA 778-9607



GATINEAU 97,500 $ - 3 + 2 c.c., toit cathédrale, très joliement aménagé. Très bonne construction. Prix pour vente rapide. GI9002169
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521



TOURAINE 116,000 $ - Joli bung. tout brique. Garage détaché, 3 c.c., chauffage radiant, foyer, grand terrain. C'est à voir. GG9002622
SYLVIE ALIE 243-8154 OU MONIQUE HOTTE 568-2214



LIMBOUR - Semi-détaché brique et cèdre. 3 paliers. 3 + 2 c.c., foyer au salon. Garage. GG9002623
MONIQUE HOTTE 568-2214



AYLMER - CHARME DE LA CAMPAGNE - 4 c.c., foyer au salon, piscine, style Québecoise. Terrain boisé, 52,500 p.c. AN 902261
JOSETTE SERGUIER 684-2283



GATINEAU VITE! UNE AUBAINE! - Réduit 89,900 $. 3 logis, proche Hôpital de Gatineau. Rev. 13,800 $/an. AG9001972
JOSETTE SERGUIER 684-2283



AYLMER 85,000 $ - Occupation immédiate. 4 c.c., près des commodités. AN 9002019
NICOLE KEELEY 684-4837



AYLMER 360,000 $ - VOUS AVEZ DES PROJETS? 3 étages, tout brique, 8 c.c., garage double, plus d'une acre boisée centre de la ville. Très privé. AN 9002573
MICHELLE WATERS 684-1411



TEMPLETON - Charmante maison de 2 ans sur 32,327 p.c. Dans secteur de choix, vaste cuisine. Doit être vue. MI9002388
HÉLÈNE ET SIMON VEILLEUX 663-1222



MANOIR DES TREMBLES - Faut vendre. Un vrai bijou. Foyer. Faites une offre. H9001577
DANIELLE BÉLAND 778-7600



HULL - Unifamiliale 2 étages. Toute rénovée! 3 c.c., zonage commercial. 44 rue Wright. H9002461
MICHEL ROBILLARD 776-4182



HULL - Joli semi-dét., chauffage élec., 3 c.c., stores, remise. Beau terrain privé, clôturé de haie. Entrée pavée. H9002206
RITA MORISSETTE 594-0666



CÔTE D'AZUR 249,500 $ - 19 Beausoleil. Accueillante et spacieuse. 4 c.c. plus bureau. S.-familiale avec foyer. Visitez sans engagement. H9002150
PIERRETTE GRENIER 770-0834



HULL - Joli 2 étages, garage, foyer, armoires mélamine, prop. impeccable. Entrée pavée. Terrain paysager. H9001963
RITA MORISSETTE 594-0666



ORÉE DU PARC - Vous recherchez un split qui sort de l'ordinaire, passez devant e 10 Du Quarts et rappelez-moi. H9002581
FERNANDE SIROIS 772-2705



DU DOME - A proximité de l'école primaire. Rue sans issue. 3 plus 1 c.c., 1440 p.c., garage. Tapis neuf. Vraie aubaine. H9002245
FERNANDE SIROIS 772-2705



HULL - Grand semi-détaché, 1500 p.c. Pièces spacieuses. 3 c.c., salle fam. au s.-sol. Grandes fenêtres. A voir. H9002291
FERNANDE SIROIS 772-2705



LA BELLE CANADIENNE! - Sur 51,870 p.c. de terrain. Bois franc. Chaleur et confort. AN 9002381
LUCETTE NICOLAU 684-7863



CAMPAGNE - 2 milles d'OTTAWA - HULL. Grand bungalow, planchers de chêne. Terrain 26,654 p.c. AN 9002415
LOUISE GOSSELIN 684-7121



HULL - DES TREMBLES - Invitation à ceux qui cherchent la tranquilité. Luxueux CONDO à 2 min. du Pont Champlain. Vaut une visite. AA 9002580
ANDRÉ PATENAUDE 684-2485



HULL - JARDINS ALEXANDRE TACHÉ - Deux charmantes maisons neuves, 3 c.c., foyer, garage. Le tout situé dans un environnement chaleureux. Venez voir!
JOHANNE VILLENEUVE 684-2260 595-0711



MONT-BLEU - HULL - Maison paliers multiples, planchers bois franc, 3 c.c., garage. Près de tout. Une maison qui mérite d'être vue. AA 9001021
JOHANNE VILLENEUVE 595-0711



PARC DE LA MONTAGNE - A 2 pas de l'école primaire. Joli bungalow super propre. Très bon prix. Ça vaut une visite. H9002495
FERNANDE SIROIS 772-2705



MONT-BLEU - Faut vendre. 2 étages plus s.-sol. 3 plus 1 .c.c, 1350 p.c., pièces spacieuse. Garage double chauffé. Appelez-moi. H9001694
JOCELYN BRETON 770-2673



LAC ST-ANTOINE - Bungalow split, 3 c.c., s.-sol. Grand patio. Terrain 1 acre. Accès plage communautaire. Pour ausi peu que 62,500 $.
JOCELYN BRETON 770-2673



HAUTES - PLAINES - NÉGOCIABLE! Luxueux demi-split. alle fam. R.D.C. Grande cuisine. Foyer. Piscine et plus... H9001823
ANDRÉE PLOUFFE 595-1845



CÔTE D'AZUR - Différente des autres. Bois franc. Foyer. Sous-sol fini prof. Chaleureuse et négociable!!! H9002031
ANDRÉE PLOUFFE 595-1845



CÔTE D'AZUR - Luxueuse. 3025 p.c., 4 c.c., beaucoup d'extra. Piscine creusée, etc. Terrain 15,000 p.c. Prix réduit pour vente rapide. H9001687
FERNANDE SIROIS 771-2705

GATINEAU
78,500 $

Urgent doit vendre ou louer, 2 étages, 4 c.c., cuisine rénovée. Poêle jenn-air, four encastré. Près de l'école. GI9001282
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

TRÈS BIEN SITUÉ

Avec vue sur le lac. Cette propriété est à voir. Pièces ouvertes. Garage double. GP9001902

GATINEAU

Semi-détaché, bien situé, près de l'école. Secteur tranquille. Il faut le voir.
ODETTE GIGNAC 561-4978

LUSKVILLE
55,000 $

Recherchez une 1ère maison à peu de frais. Faut voir 2 c.c., au pied de la montagne vers Luskville. 1/2 acre boisé. AV 9002530
MICHELLE WATERS 684-1411 684-2260

GLENWOOD - 112,500 $, bung., avec abri-auto 4 + 2 c.c., 2 foyers, 2 s. de bains, armoires en chêne. Toit cathédrale. AN 9002448

AYLMER NORD - 129,500 $, bung., briques et pierres. Sur terrain 1 acre. Plafond cathédrale. Asp. central, pisc., creusée. AN 9002263
DENISE DOMPIERRE 684-0850

VAL DES MONTS

18,500 $, Superbe terrain de coin (1 acre) rue Irène Marenger. AP 9000349

HULL OUEST

109,500 $, bung., const. 1987 avec logis pour parents. Façade à la montagne. Taxes seulement 644 $. AA 9000986
DENISE DOMPIERRE 684-0850

SEIGNEURIE

104,500 $, 2 étages avec garage, cuisine dinette & salle à manger, foyer. Sous-sol fini. Rue très paisible.

WYCHWOOD

159,500 $, 2 étages avec garage, constr., 1990. 5 c.c., en tout. Salle fam., à l'étage. Foyer & asp. central. AN 9001741
DENISE DOMPIERRE 684-0850

TEMPLETON

Maison neuve 1,346 p.c. avec abri d'auto. Très belle cuisine. Idéal pour jeune famille. MJ9002062

TEMPLETON

Maison dans secteur sablonnière, 3 c.c., terrain donnant sur la rivière La Blanche. À QUI LA CHANCE! MJ9001366
DIANE FORGET 669-7268

TOURAINE - 2 étages salle, fam. avec foyer, garage double, toute offre considéré. MG8902510

PTE-GATINEAU - Condo 2 étages, 3 c.c., près de tous les services. MH9002389

EDELWEISS - À distance des pentes de ski. Bungalow 3 + 2 c.c. Faut voir! MP9002451
MIREILLE MARENGÈRE 663-1222 663-2836

WRIGHTVILLE - Grand duplex. 1 logis de 2 c.c. plus salle à manger et 1 logis de 3 c.c. Occupation rapide. Appelez-moi pour info. H9002625
FERNANDE SIROIS 771-2705

DES AUBAINES - Vente à regret, 235 Quevillon, maison mobile, 58,000 $. 490 Vanier, 109,000 $ 805 Notre-Dame, 119,000 $ 88 Dufresne, 124,000 $. 2 acres.
VICKY BERTRAND 669-1982

NEUF

27 unités. Condo de 2 c.c., ouvert aux visiteurs tous les samedis et dimanches de 13h à 16h.
LOUISE GOSSELIN 684-7121

SPÉCIAL: PLAN DE MAISON

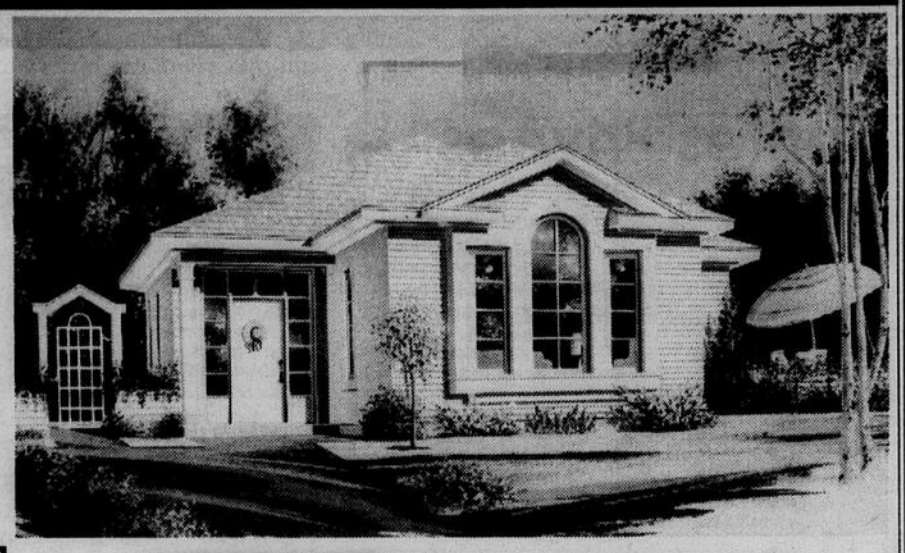
N°O- 2118

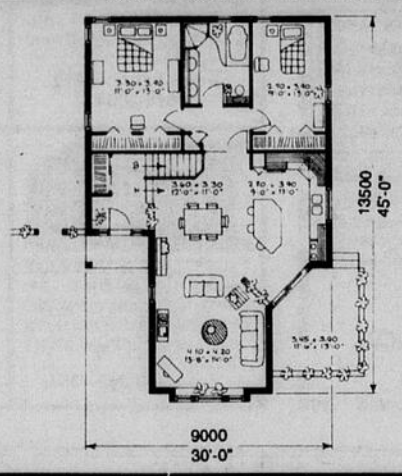
Type: Maison design en profondeur.
Programme: Rez-de-chaussée: vivoir, salle à manger, cuisine/dînette, 2 chambres, salle de bains. Sous-sol: buanderie et espace aménageable.
Plan: Ouvert.
Surface habitable: 99,67 m² (1107.5 pi²).
Revêtements extérieurs: Revêtement à l'horizontale, bardeau d'asphalte.

Éléments utilitaires: Porte avant abritée donnant sur un hall d'entrée intéressant, porte-fenêtre à la cuisine/dînette s'ouvrant sur un patio latéral.
Particularités: Chambres avec grandes garde-robes, agréable secteur d'activité avec fenêtrage abondant, îlot lunch confortable. Construction relativement simple aux espaces aérés.

Plan admissible à un prêt assuré par la SCHL — SCHL CMHC

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE maisons DU QUÉBEC





Rez-de-chaussée:
99,67 m² (1107.5 pi²)

Faites - moi parvenir le modèle N°O- 2118

premier cahier de plan complet (175$)_____
( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun_____
ou notre PLAN BUDGET (275$)_____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
ou notre SUPER PLAN BUDGET (310$)_____
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, devis d'efficacité énergétique type, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8$)_____
"C.O.D." si applicable (3$)_____
Taxe prov. (9%)_____
(Rés. Québec seul)
TOTAL_____

Payez à l'ordre de:
Les Dessins Drummond inc.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Chèque☐ C.O.D.☐ Visa No._____ Date d'émission_____
Master Card No._____ Date d'expiration_____
NOM:_____
ADRESSE:_____ TÉL.:_____
VILLE:_____ CODE POSTAL:_____

Pour un service rapide commandez par téléphone Hull Gatineau (819) 243-6596

Un autre plan de qualité conçu et réalisé par:
LES DESSINS DRUMMOND INC.
Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

TOUS DROITS RÉSERVÉS - LES DESSINS DRUMMOND INC. 1990 -

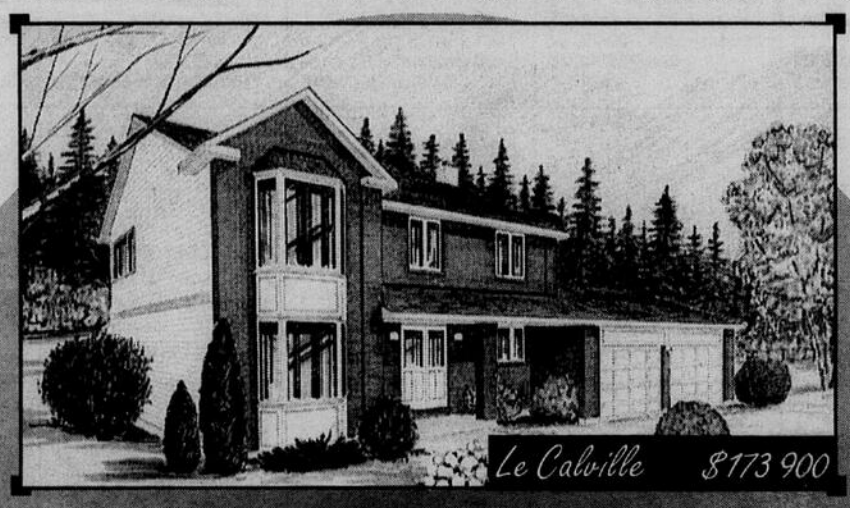
Pour l'achat ou la vente de votre propriété faites **confiance** à un professionnel de l'immobilier qui connaît les **lois** et prendra à **coeur** vos intérêts.

Chambre immobilière de l'Outaouais inc.
S O A
197, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3Z2, **(819) 771-5221**

TAUX D'INTÉRÊT 11 3/4% 1 an

Site exceptionnel

Bienvenue au...



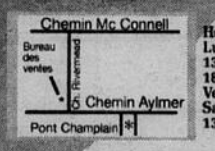
Parc Rivermead

Autres modèles prestigieux sont disponibles à partir de
$129 900

- Adjacent au prestigieux "Parc Champlain"
- Près de terrains de golf • Près du pont Champlain
- À quelques minutes du centre-ville Hull et Ottawa
- Très grands terrains

Pour renseignements : 595-0501

JR Lafontaine CONSTRUCTION INC
Maisons de qualité — Quality Homes



Heures d' Acceuil
Lun. au Jeu.: 13h à 17h et 18h à 20h
Ven.: FERMÉ
Sam. et Dim.: 13h à 17h

Terrains à vendre

Vérifiez nos spéciaux et nos prix.

L'Immeuble No. 1

DAN J. DAN BRUNET & FILS LTÉE
Courtier Realtor
777-9550
3% exclusif
Pour vendre votre maison

SERVICE 24 HEURES



HULL, 132 DUROCHER - Possession immédiate, bungalow rénové, 1200 p.c., 4 c.c., s. familiale, grande cave, beau terrain. Demande 71,900 $.
Gérard Danis 771-2358



HULL, 40 SHERBROOKE - Maison 3 c.c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résid. + commercial. Il faut voir! Prix réduit.
Jean-Paul Fournel 772-0363



HULL, 67 FONTAINE - (Triplex), 2 logis de 3 c.c. & 1 logis de 1 c.c., pouvant rapporté un revenu de 16,500 $ par an, s/sol pleine grndeur. Très bien situé.
Jessy Sicard 595-1958



HULL, 204 GAMELIN - Duplex près hôpital, rénové, 2 logis de 2 c.c., garage, bon secteur, sous-sol, chauffage individuel.
Yvon Caron 778-1714



HULL, 108 DES JONQUILLES - condo 2 étages, 5 appareils ménagers, accès à la piscine au tennis, près du pont Champlain.
Gaby R. Leblanc 771-0704



HULL, 131 DUMAS - 1 1/2 étage stuc., 4 c.c., 2 salles de bains, allée pavée pour 2 autos. Possibilité d'un revenu. Secteur de choix.
Bella Joanisse 827-1283



NOTRE-DAME DU LAUS - Près épicerie Campion, trois logis vinyl, construit 1983, chauf., élect., chaque logis se chauffe et s'éclaire, terrain 1 acre. Prix 79,000 $.
Jean Vézina 777-6589

HULL, 128 JOLICOEUR
Bungalow 3 c.c., bois franc, armoires modernes, salle à m., s-sol part.-aménagé, garage, 2 stat., piscine h.t. avec deck, fournaise élect., air pulsé, air climatisé centrale, plusieurs extra d'inclus! Faut la voir!
Jean Vézina 777-6589

Century 21
L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais
MARCEL JOLY INC. Courtier
569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332



SEULEMENT 86,500 $ - 32 Parent, Gatineau. Très propre 3 & 1 c.c., 2 s. bains complètes. S-sol fini, s-fam., terrain 54x100, clôturé, 2 remises. Secteur calme & paisible. Toutes les offres seront considérées.

UN CONDO À PALIERS, SUPERBE À PRIX D'AMI - 14 rue Brest, Secteur Mont-bleu. 2 c.c., s/manger, foyer, armoires en chêne, s/lavage. Très propre. Vue sur la ville.

GATINEAU, 31 LARCHER - 1989. Maison à aire ouverte, 3 c.c., 2 s. bains complètes, s/sol fini, aspirateur central. Beaucoup de clarté. Grand terrain. Une maison qui vous enchantera.

LOGEZ-VOUS À BON PRIX - Wrightville. Duplex de 2 & 3 c.c., très propre. Vous habitez un logement & vous louez l'autre. Un investissement judicieux. Faut voir.



SUPERBEMENT RENOVE 89,900 $ - Gatineau. Coquet bung. de 3 c.c., 2 s. bains, cuisine super moderne, s/manger, p.c.l., cour clôturée, paysagée & piscine avec deck. Ne manquez pas cette chance.



57,900 $ RENOVE AVEC GOUT À L'INTÉRIEUR - Cuisine superbe, 3 accessoires inclus. S/manger. Beau grand terrain privé 55x140. A 30 minutes de Hull.

2 KM DE BUCKINGHAM EN PLEINE NATURE - 1988 maison à paliers, aire ouverte, 1375 p.c., planchers de bois franc, boiserie & armoires en chêne. 6 pièces, grandes fenêtres. Terrain 235x145. Vue & droit d'accès à la rivière.



POUR NOEL OFFREZ-VOUS LE LUXE D'UN CONDO - Hull, 22 Normand. 3e étage. 2 c.c., beaucoup d'extra, foyer, armoires en chêne, porte miroir, céramique. Faut voir.

VOUS SONGER À VOUS CONSTRUIRE? - J'ai le terrain qu'il vous faut à Gatineau. Bord de la rivière. 301 p.c. boisés, prêt à construire. Tous les services. 35,000 $.

YVON LAROSE 594-1700

LOUISE LAVIGNE 787-6808



HULL - Disponible immédiatement. Bung. 3 c.c., s/fam., 2 s./bains. Seulement 104,000 $ ou meilleur offre. Faut vendre. Profiter de cette occasion. Secteur Parc de la Montagne. Informez-vous 593-5333.



HULL-NOUVEAU -DUPLEX - 2x2 c.c., loué pas chauffé, pas éclairé. Très propre & complètement rénové. Très avantageux comme achat.

315 DES SORBIERS - PRIX RÉDUIT - 2 c.c., fraichement peinture. Armoires mélamine/chêne. N'attendez plus, faites vite.

MONT-BLEU - 6 logis de 2 c.c., tout brique. Revenu 27,000 $. Prix nég. Près de tout.

A QUI LA CHANCE? Edifice commercial boul. St-Joseph, secteur achalandé. Le r.d.c. est présentement occupé par une pizzeria & restaurant B.B.Q. Faites-moi une offre, c'est un excellent investissement. Prix nég.



GATINEAU - Bung. avec logis. Tout brique. 3 c.c. & logis 1 c.c. Idéal pour votre petite famille & ayant un revenu 4,200 $/an. pas chauffé, pas éclairé. Entrée pavée. Terrain 102x125. Informez-vous 593-5333.

AYLMER - Semi-détaché 3 c.c. 76,000 $.

GATINEAU - Canadienne 3 c.c., s/manger, 2 s./bains. Disponible immédiatement. 105,000 $.

ST-ANDRÉ AVELLIN - FERME - 80 acres avec bâtiment.

HULL-DUPLEX - 2 de 2 c.c., près du boul. St-Joseph. Pour seulement 86,000 $.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333

DÉPANNEUR PTE-GATINEAU - Achetez seulement l'équipement et l'inventaire, aucun autre frais & devenez propriétaire. Grande opportunité d'augmenter le chiffre d'affaires. Tout offre sérieusement étudiée.

NOUVEAU - MAISON MOBILE - 14x68. Année 1984, sur un beau grand terrain. 3 c.c. grande cuisine & salon sur tapis de 1ère qualité. Très très propre. N'attend pas car ça va partir vite. Appelez-moi.

MARCEL LEFEBVRE 594-1104

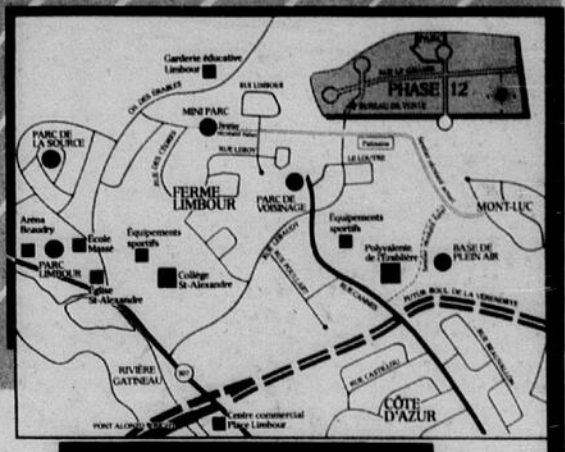
FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE

PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore *mieux*

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

GATINEAU, 568-4141
AYLMER, 684-6363
HULL, 778-6442, 778-1222



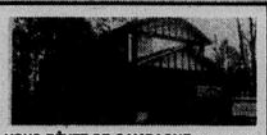
UNE CLASSIQUE - Fatigué d'être à l'étroit? Informez-vous! # 4543
Jean-François Jutras
684-6363 594-1111



SECTEUR EXCLUSIF AYLMER - Maison 2 étages, 4 c.c. de qualité supérieur. # 4343
Lise Paquet 684-6363



SEMI-DÉTACHÉ - 1300 p.c., chauffage central au gaz, taux préférentiel, 10 1/4% (1 an garantie) 89,900 $.
Sue Brennan 684-9459



VOUS RÊVEZ DE CAMPAGNE - Maison neuve 2600 p.c., 1 acre, 4 c.c., 3 s. de bains, foyer, bain tourbillon, garage double, jenn-air et beaucoup d'autres avantages. # 4480
Lloyd Lefebvre 684-6363



MANOIRS DES TREMBLES - Condo 2 c.c., foyer, solarium, très propre, plusieurs extra. Taux d'intérêt 7 1/4% assumation. # 4434
Lynn Arsenault 684-6363



SITUÉ DANS UN SECTEUR PAISIBLE - Elle vous offre, 5 c.c., 4 salles de bains, bon prix. # 4482
Alain Dussault 684-6363



A VOTRE PORTÉ - Unifamiliale 61,500 $. Une affaire d'or! # 4516



SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ - Du Lac des Fées. bung. tout brique, 3 c.c., foyer au salon. # 4513.
Lise Paquet 684-6363



SECTEUR CÈDRES - bung. 2 c.c., grand terrain, fenêtres neuves, près de la marina, 68,500 $. # 4252
Sue Brennan 684-6363 684-9459



GRAND DUPLEX - Sur grand terrain, près de la marina, garage simple, propriété idéale pour prop. occupant. prix des plus intéressants. # 4502
Lloyd Lefebvre 684-6363



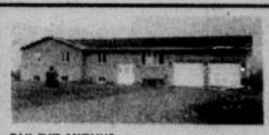
INSTALLEZ-VOUS SANS PROBLÈME - Maison impeccable, installation laveuse, sécheuse, près de la cuisine. # 4515
Alain Dussault 684-6363



4 C.C. SITUÉ DANS UN SECTEUR - Très tranquille (cul de sac). Grand salon et salle familiale. # 4542
Pierre Robillard 684-5519



A 20 MIN. DES CENTRE-VILLE - Superbe 2 étages sur 1 acre de terrain boisée, très grandes pièces. # 4532
Pierre Robillard 684-5519



QUI DIT MIEUX? - Plus de 3600 p.c. habitable pour moins de 175,000 $, très grandes pièces. Terrain 45777 p.c., garage double. Informez-vous. # 4504
Jacques Nadeau 685-1796

NOUVELLE INSC. DESCHÊNES

Bung. entièrement rénové, 3 c.c., s-sol fini, terrain 7910 p.c., pisc. h.t., galerie avant et 2 paliers arr. faut voir! # 4552

Jacques Nadeau
685-1796



PRIX RÉDUIT! - Ile du Calumet, grande prop. de 9 c.c., meublée, idéal pour fam. nombreuse ou pension. Profitez-en! # 4380
Jacques Nadeau & Félix Gauthier
685-1796



ILE DU CALUMET - Pourquoi payer un loyer? En bas de 50,000 $ et éligibie à la subvention. 1er acheteur. Informez-vous! # 4428
Jacques Nadeau & Félix Gauthier
685-1796



BORD DE L'EAU - Luxueuse maison de ville 2800 p.c., foyer, jaccusi, climatisé, asp. central, 5 app. ménagers, piscine creusée. Site unique # 4505
André Mercier 684-6363



GRANDE PROPRIÉTÉ - Sur terrain exceptionnel, 1 acre, ruisseau, vue sur collines de la Gatineau, 4 c.c., nombreux extra. # 4514
André Mercier 684-6363

AYLMER

Faut voir ce paliers multiples rempli d'extra, le tout sur un suprbe terrain de 15,429 p.c., avec aucun voisin à l'arrière. # 4525

Pour visiter, appelez
MICHELINE ARSENAULT
684-6363

AYLMER-WYCHWOOD

Pourquoi ne pas acheter votre terrain avec services complets avant la T.P.S.? 29,500 $ à 35,000 $ pour des 60x100. Qui dit mieux! FINANCEMENT DISPONIBLE. Construisez lorsque vous serez prêt! # 4556
MICHELINE ARSENAULT
684-6363



MARC & MARC JUNIOR LAFLEUR

684-6363





71 THÉRIEN - Un vrai bijou. Secteur Wychwood. # 4304



1087 Vanier - 5 c.c., 2 foyers, garage double, 139,500 $. # 4468



85 Terrasse Eardley - Unité de coin. Air climatisé central. Repeinturé décor pastel. # 4440



VAL-TÉTRAULT - Propriété très propre, grand terrain subdivisable, près de tout, prix réduit. # 1323M
RAYMOND BOURQUE 778-6442



VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE? - Pourquoi attendre. Beau bungalow surélevé, 3 c.c., foyer + p.c.l., très propre, à quelques minutes de l'autoroute, n'attend que vous. # 1343
RAYMOND BOURQUE 568-4141 778-6442



MIEUX QUE DU NEUF - Bungalow tout brique, Gatineau 2 + 2 c.c., terrain paysager, clôture, près de tout, seulement 83,900 $. # 1331M
Raymond Bourque
568-4141 778-6442

BOUL. HURTUBISE

4 logis de 2 c.c., bien loué, const. 1984. Revenu annuel 24,660 $. Vue sur la rivière, 185,000 $. Gatineau. # 1336

Louis Grégoire
568-4141



TOUT BRIQUE - Rénové, 2 s. bains et SPA, 2 c.c., fenêtres + portes 1987, piscine creusée, plantes vivaces, super, 1060 ca. Gatineau. 1342
Louis Grégoire 568-4141

JARDINS LAVIGNE





Paliers mult., 4 c.c., salle fam. avec ou sans garage. # 4496 # 4548
Pierre Paré 684-6363

SURÉLEVÉ!

Grande fenêtres au s-sol, superbe, rénovation au r. chaussée. Const. tout brique 1220'c. Éval. mun. 105,000 $. Prix 99,900 $. # 1317

Louis Grégoire
568-4141



TOURAINE - Bung. 3 c.c., cusine ensoleillé, p-patio, deck pisc. creusée, chambre, salon passage bois franc, spacieuse salle-fam. # 1332

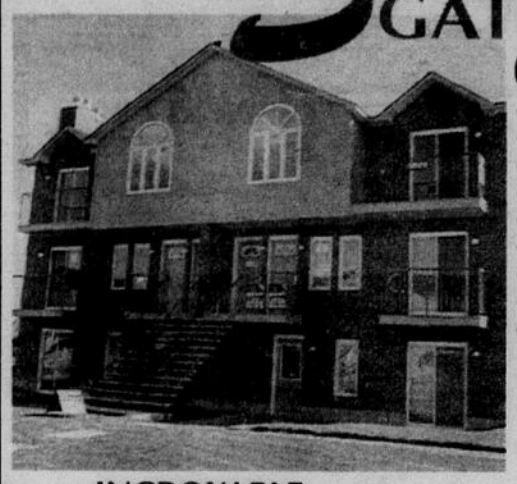
Hector Cloutier
568-4141



GLENEAGLE CHELSEA - Grand bung. 1400'c., 3 c.c., pièces immenses, foyer dans la salle fam., possibilité d'un logis au s-sol, diminue votre paiement mesn. # 1313
Hector Cloutier 568-4141

HABITATION

Les Constructions
BRIGIL
SOMMET DE LA CITÉ GATINEAU
CONDOMINIUMS

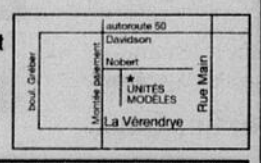


- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de $500.
- Aucune T.P.S. à payer

Courez la chance de gagner $8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.

INCROYABLE MAIS VRAI!

$342 mois Capital et intérêt **2 ans**



OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au vendredi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
ou sur rendez-vous 669-4634

ART V. LALANDE 243-7392
BENOIT R. EMOND 669-4634

(Suite des pages A22-A27)

Comment trouver le spécialiste? Communiquez avec un courtier ou un gérant et faites-lui part de vos besoins. Informez-vous si un de ses agents se spécialise dans le quartier qui vous intéresse. Puis, prenez rendez-vous avec cette personne et discutez à fond de leur gamme de services, leurs connaissances et leurs antécédents et voyez s'il peuvent répondre au service et aux résultats que vous attendez.

Source: Société immobilière

(Texte publicitaire)

RE/MAX aylmer inc.

GATINEAU - Unifamiliale, tout brique, 3 c.c., 2 foyers, bar, 2 salles familiales, garage, grand terrain, financement disponible.

GATINEAU - 6 logis, bien loué, récent, bon financement, 3 logis tout brique, 3 ans.

AYLMER - Wychwood 10,000 p.c. de terrain 2,600 p.c. habitable, 2 foyers, den, office, tranquille, un bijou.

AYLMER - Très grand duplex, possibilité de triplex

AYLMER - 73,900 $, accès à l'eau, bon investissement

HULL OUEST - 175,000 $, lac sur 3 côtés, 3 c.c., foyer, très grand terrain, financement disponible.

C'est le temps d'acheter, ne perdez pas votre chance,

Jean Cadieux

684-4000

OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche le 2 décembre 1990, de 13h à 16h



140 De Luzignan, Côte d'Azur, Gatineau

PRIX RÉDUIT, PRIX SACRIFICE Neuve, luxueuse, 2 450 p.c., bois franc, 4 c.c., pas de voisin à l'arrière, rue rond point, beaucoup de potentiel. Faites une offre! Au plaisir de vous y accueillir.

Votre hôte Yvon Germain T.A.G.B. 561-5970

Vitrerie **DUFORD** Ltée
366 rue Rideau, Ottawa

A votre service depuis 108 ans

- Thermos • Miroir décoratif
- Miroir: murs et portes de garde-robes

Service complet de réparations de fenêtres

Dépositaire autorisé:

238-8886

CIL CILUX
*Marque de commerce de C-I-L Inc. utilisée sous licence par BAPCO

PROGRÈS COURTIER m.c.

3 EXCLUSIF m.c.



Doreen Bavay
561-4555

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.



Maison ouverte Dimanche, le 2 décembre '90 entre 14h et 16h au 20 rue Reims, Touraine 109,900 $ (# 7987)
Votre hôtesse: Paulette Chayer 561-4555



7848-A PTE-GATINEAU 86,900 $ - Bungalow style québécois, const. 1983, 2 c.c., sous-sol fini professionnellement, piscine h.t. petit bijou. A VOIR !
PAULETTE CHAYER 561-4555



8008-A HULL 146,900 $ - Secteur Hautes-Plaines, 2 étages, const. de qualité, 3 c.c., garage, piscine creusée, solarium avec spa. Possède tout ce dont vous rêvez. Du plaisir à visiter. Appelez-moi.
PAULETTE CHAYER 770-4555



7668-A GATINEAU - Bungalow de 3 c.c., bien divisé, fenêtre à manivelle, entrée céramique, frais peint, sous-sol semi-fini.
DOREEN BAVAY 561-4555



7915-C BELAIR 91,500 $ - Propriété impeccable, décor harmonieux, 3 + 1 c.c., éclairées, salon, salle familiale avec p.c.l. + bar.
DOREEN BAVAY 561-4555



7985-B PERKINS - Bungalow 28 x 56 sur 40,000 p.c., près du Rang 6. Secteur paisible sans être loin de la ville.
DOREEN BAVAY 561-4555



7696-D AYLMER, URGENT DOIT VENDRE ! - Seigneurie, superbe bungalow brique, construction récente, spacieux. Hypo. 11 3/4%, 10/93 à assumer. Prix réduit : 142,000 $ nég.
CHRISTIAN VILLENEUVE 682-4555

HULL
Centre-ville, édifice commercial abritant bureaux, stationnement, idéal pour professionnel, ou même restaurant, très bien situé. 7869-B
CHRISTIAN VILLENEUVE 770-4555



7980-D HAUTES-PLAINES - Jolie maison, 2 c.c., super propre, hypo. 11 1/2 %, 10/93 transférable, possession immédiate. 93,900 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 770-4555

17 DAVID, PAPINEAUVILLE
Bungalow en brique, 2 + 1 c.c., mur en cèdre au sous-sol 70,000 $. 7997-A
CAROLE LABERGE 427-5652

ST-ANDRÉ AVELLIN, RANG ST-JOSEPH
Chalet 4 saisons, 2 c.c., poêle à combustion lente. Site paisible, 42,900 $. 8021-A
CAROLE LABERGE 427-5652



7919-B BUCKINGHAM, PRIX RÉDUIT - Bungalow en "Angel Stone", 1,200 p.c., 3 + 1 c.c., beaucoup beaucoup d'extra. Prix 104,900 $.
JEAN CLAUDE CREVIER 561-4555



7876-B AYLMER, VUE SUR RIVIÈRE ! - Prestige, confort et stabilité 2 étages + s-sol avec porte patio, salle à manger, 3 c.c., foyer, 3 salles de bains.
LOUISE CHARLEBOIS 682-4555



7977-A TRÈS BEAU QUARTIER - Bungalow de 3 c.c., salle familiale avec poêle à combustion lente, plancher de bois franc. Armoires en chêne. Superbe terrain.
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8009-A CANTLEY - Amateur de campagne ! 78 000 p.c. de terrain boisé. Confortable bungalow 4 c.c., foyer au salon + p. à comb. lente dans s. fam., garage. 3 balcons. Faites vite !
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8004-A ST-ANDRÉ-AVELIN, PRINCIPALE - Maison 1 1/2 étages, avec 3 c.c., remise et garage. 49,000$
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081

RESTAURANT ET DÉPANNEUR
St-André-Avelin, route 321, très bien situé à proximité d'un terrain de camping d'environ 235 places. Prix 65,000$. 7911-A
MICHELINE DAIGNEAULT 427-5081

AYLMER	HULL	GATINEAU
682-4555	770-4555	561-4555
BUCKINGHAM	PETITE-NATION	HAUTE GATINEAU
986-5533	427-5081 / 427-5652	449-3000

Manoirs Lavigne
Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer



Le Coronet $124,900

TAUX D'INTÉRÊT à **11 3/4%** 1 an

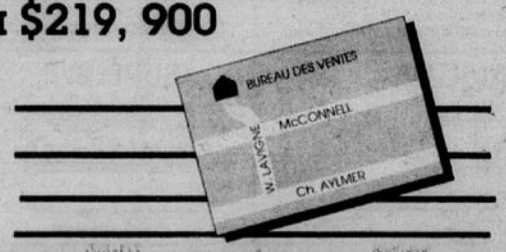
- **Près des centres d'achats**
- **Près des écoles**
- **Près des autobus**
- **Gaz naturel disponible**
- **Terrains 60x100 minimum, certains boisés**
- **Terrains tourbés sur devanture**
- **Stationnement asphalté**

Heures:
Lundi au jeudi 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
vendredi fermé

682-2918

Modèles de 1395 pi.ca à 2772 pc et construit pour plaire à votre budget à partir de $124, 900 à $219, 900

MAISONS BOCA HOMES



778-9913



Pierre Charron

G.R. LAUZON

René LaSalle



Des aubaines



31 CHATEAUGUAY - Plein coeur centre-ville, Hull, 5 logis, aubaine 128,500 $. # 0972
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



CANTLEY - Idéal pour professionnel, 12 pièces dont 3 c.c., si le luxe vous plait 199,900 $. # 0764
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



133 MAYBERRY - Triplex neuf, superbe emplacement boisé, rev. 1 860$/mois, 199,000 $. # 1397
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



123 DU BARRY - Quadrex, 3 c.c., s. fam. accès rapide à l'autoroute, beaucoup extra, 59,500 $. # 1210
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



124 EARDLEY - Condo 3 c.c., très bien entretenu, près parc, école, seulement 60,000 $. # 1399
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



CAMPBELL'S BAY - Maison campagne, terrain 10 acres, sur 40 agricoles, 85,000 $. # 0776
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



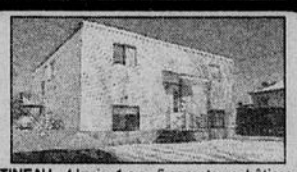
AYLMER - Beau duplex, revenu annuel 10,200 $, pas chauffé, pas éclairé, 88,900 $. # 1176
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



84 ONÉZIME - Possibilité de triplex, idéal pour bricoleur, seulement 78,000 $. # 1394
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



64 CH. PINK - 4 c.c., s. man., s. fam., 2 s. bains, foyer, p.c.l., propriété impeccable. # 1374
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



GATINEAU - 4 logis, 1 c.c., 5 compteurs, bâtisse en bonne condition, seulement 119,500 $. # 1362
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



CH. BLACKBURN - Concept ouvert, 5 c.c., s. manger, s. fam., mezzanine, 3 s. bains, terrain 5 acres. # 0979
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913



248 SIERRA NEVADA - 5 c.c., s. manger, salle fam., 2 s. bains, foyer, site enchanteur, 99,500 $.
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913



HULL OUEST - Spacieuse résidence, 4 c.c., foyer, air climatisé, à visier, 172,500 $. # 0954
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



23 CH. LORETTA - Superbe maison 2,800 p.c., possédant tout ce dont vous rêvez. # 1284
René LaSalle / Pierre Charron 778-9913



SECTEUR CARREFOUR - Bung. impeccable, près école, parc, aréna, autobus, 105,900 $. # 0812
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



141 MONT-LUC - Super bung., 5 c.c. avec s.-sol fini, professionnellement, 95,900 $. # 0785
Pierre Cahrron / René LaSalle 778-9913



222 LAVAL - Restaurant réputé, clientèle établie, bon chiffre d'affaire. # 1410
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



295 CHARLES - Rénové '88, 3 c.c., 2 s. bains, grandes pièces à 20 min. Hull, 73,900 $. # 1115
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913



392 MONTÉE PAIEMENT - Fond de commerce, 3 salons, bronzage, massage, 39,900 $. # 0829
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

GAMELIN

700 à 2000 p.c., locaux neufs, air climatisé, idéal pour professionnel. # 0689
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

39 BRODEUR

1000 p.c., 4 bureaux 825 $/mois, chauffé et éclairé, voisin St-Joseph.
Pierre Charron / René LaSalle 778-9913

votre courtier

trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.

COURTIER **776-5564**

425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»



MAISON OUVERTE

Dimanche 2 déc., au 101 Des Trembles, Aylmer, de 13h à 16h, qualifiée à la subvention, 4 c.c., s.-sol très bien fini, 2 s. de bains, frais peinturé, terrain 9,000 p.c. sans voisin à l'arrière. # 90-7555

Vincent Bertrand 663-9737



OUVERTE AUX VISITEURS - Samedi le 1er décembre 1990, de 13h à 16h, 9 Des Cèdres, Plateau de la Capitale, Hull, superbe maison de 2,700 p.c., très ensoleillée, cour sud, plusieurs extra.



CENTRE-VILLE DE HULL - Près du Parc Jacques Cartier, duplex rénové, 13,500 $, rev/an, secteur d'investissement, charmante. Un excellent placement. Vaut une visite. # 90-773

Yvon Germain 561-5970

CHEMIN RIVERMEAD RÉDUIT - 3.36 acres boisées, sorties sur ch. Aylmer & Rivermead. 90-538
LAC ST-GERMAIN - Résidence 4 saisons, toute meublée, plage, façade 300', faut vendre. 90-527
QUEBECOISE BRIQUE - 3 + 1 c.c., 2 foyers, 2 s. bains, s.-sol part. fini, piscine, très propre. 90-632

Robert Poirier
561-1957



CÔTE D'AZUR - Construit en 89, 2 étages, 1,800 p.c., 2 1/2 s. de bains, garage double, salle familiale, foyer, bois franc partout, doit vendre. Faut voir pour apprécier. # 90-607



PARC DE LA MONTAGNE - Près hopital, magasin, joli bung. 3 c.c., bois franc partout, climatiseur central, faut vendre, salle à manger, prix réduit. 90-703

Claude Tessier 771-6372

PERKINS - A louer meublée, maison campagne, domaine pour professionnel ou autres. Maison 12 pièces, 3 foyers, 3 c.c., luxueux, vue panoramique, garage.
ROUTE 148 MASSON - 86.50 Acre de terrain, zonage agricole, pour animaux ou culture.
CHEMIN ST-LOUIS ST-MICHEL - Luxueuse maison champêtre, coin paisible, calme et pitoresque, offre sera considérée. 90-525

Michel Bouliane 563-3222 poste 525



ÉPICERIE

N.-D. de la Salette, 800,000 $, chiffre d'affaire avec propriété.

IMMEUBLE A BUREAU

15 mille pieds carrés, 3 étages en brique, doit vendre.

Gaston Lemieux
778-4134

DE L'ESPACE A PRIX RÉDUIT - Immense 2 étages, 3 ou 4 c.c., grand terrain, garage double, bain giratoire. 90-392 90-665 90-712
VOILA LA BELLE VIE CONDO - Pas cher une aubaine à 68,900 $. Venez visiter. 90-089 90-756 90-134
OUVERT À L'ANNÉE - Café, casse-croute, très bien situé, prix réduit, 90,000 $ à 60,000 $, doit vendre. 90-642

Josée Groulx 778-4260

Membre de la Chambre Immobilière de l'Outaouais



SUPER AUBAINES 59,000 $ +

Condos neufs, 1,200 p.c., foyer, balcon, 2 stationnements, 500 $ dépôt, 11 1/2%, situé au centre. C'est à voir!

Maurice Bouvier
568-5141

NOUVELLE CONSTRUCTION

Architecture spécial, 3,400'c. et très luxueux, terrain 1 1/4 acre.

TRIPLEX JUMELÉ CONST. 1988

Excellent locataires et revenu intéressant. 90-697

APPARTEMENT 6 LOGIS

Brique excellente construction, très bon investissement. 90-697

PROPRIÉTÉ À REVENU

Appartement ou plaza, consultez

Claude Beaudoin 771-7799



AYLMER NOUVEAU - Unif. 2 étages, const. 87, 4 c.c., beaucoup d'extra.
PARC CHAMPLAIN AYLMER - Unif. 3000 p.c., aubaine, aprfait pour bricoleur, vaudra 220,000 $
9 DES FÉES, HULL - Hull, féérique & coquette petite 3 c.c., prix 60,000 $ nég.

Michel Couture 643-3241 243-5566



PARC DE LA MONTAGNE À HULL - bungalow tout brique, garage séparé, terrain 60x100, salle à manger avec porte patio, accès au deck, sous-sol avec plusieurs pièces, doit vendre. 90-679

Fernando Cunha 561-3222 poste 517



NOUVELLE INSCRIPTION - Superbe maison, 10 minutes de Hull, 2 étages, 4 c.c., garage double, bain tourbillon, construction 1989, 1 acre, prix formidable. Informez-vou. 90-746

Paul Goulet 770-1197 778-4451



HULL ZONAGE TRIPLEX

Batissez votre triplex sur ce terrain centre-ville de Hull. 90-673

AYLMER

Semi avec sous-sol, possession tardive si désiré, 72,900 $. 90-160

Jacques Noel 561-1878



HULL TRIPLEX - Wrightville, triplex se payant par lui-même ou demeurez-y pour seulement 525$/mois, capital, interêts, chauffage payé, 104,000 $. 90-691



10 BRADY HULL - Parc de la Montagne, bungalow 1,500 p.c., cuisine rénovée, salle familiale à l'étage, sous-sol aménagé avec 2 c.c., salle bains complète, garage et foyer.

Jeannine Gravelle 777-0552



CANADIENNE COTE D'AZUR - Tout brique, 1986, bois franc, foyer, garage, terrain 7896'c., très luxueux 90—66

HULL UNIFAMILIALE, 1280'C.

rénovation intérieur, fournaise 1981, toit 1985, piscine creusée. 90-677

André Fuoco
561-3222 poste 788



NOUVEAU HULL BUNGALOW - Tout brique, 3 c.c., bois franc, grande salle familiale, prix 99,900 $. 90-776

SEMI-DÉTACHÉ AVEC GARAGE

Hull, occupation rapide, propre et bonne condition, salle familiale. 90-754

Guy Bélanger
776-5566 776-1255



HULL - Semi-détaché, construction 1986, chauf. élect., très très propre, vaut une visite. 90-735

Gérard Amyot
771-1327



PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE - Gatineau, 2,400 p.c., 4 ch., air climatisé, solarium unique, tout le confort possible. 90-604

VOTRE BUREAU

Près des Galeries de Hull, à l'étage, revenu de 825 $/mois. Stationnement, négociable. 90-666

Raynold Demers 561-3222 poste 520

RÉDUIT - Que l'évaluation mun. Hull, Lucien Brault, bung. brique, 3 c.c., s-sol, s. fam., s. lavage + logis 1 c.c., revenu 375$/mois' abri d'auto, p. patio, deck, terrain 6,200 p.c. 90-095
HULL - Rue Lessard, duplex brique, r.d.c. proprio, 3 c.c., s. lavage au semi s.-sol, logis 2 c.c., bois franc, tout 500 $/mois, chauffé, 2 sorties privées, négociable 90-599
AUBAINE - Place Grégoire Buckingham, brique, 3 c.c., foyer, brique au salon, s.-sol, s. fam., pl. bois franc, chauf. élect., a.c. piscine h.t., neuve, paysage gros pin. 90-606
PARC RIVIERA - Excellente état, m. mobile, 3 c.c., foyer, remise, 34,900 $. 90-536
PTE-GATINEAU - 5 Renaud' fibre duplex, chauf. gas, 85,000 $. 90-646

Gisèle Morin 561-1067 561-3222 poste 504



LUXE ABORDABLE - Superbe maison-jardin, attrayante pour petite famille, confortable avec 3 salles de bains, 2 foyers, plusieurs balcons, très privé. Aucun voisin à l'arrière. 90-633

Pauline Noel 568-3756



GATINEAU

2, 4 et un 8 logis, recent, aussi bureau à louer.

HULL SECTEUR WRIGHTVILLE

Bungalow de 2 c.c., prix avantageux, vaut une visite. 90-717

Roger Renaud 771-2278



ATTENTION INVESTISSEURS

Hull, Pte-Gatineau, choix de 6 - 7 - 10 - 12 logis compteurs séparés, bon revenu.

BUNGALOW DUPLEX HULL

PARC DE LA MONTAGNE, Tout brique, 3 c.c., bois franc, foyer, 112,000 $. 90-452

Rose Ouimet
771-3392

11 LE BARON BUNGALOW - 3 c.c., s. fam. 22x11, porte & toiture neuves, remie très propre, 85,900 $. R90-775
DUPLEX GATINEAU RENOVÉ - toiture, fenêtres, plomberie, élect., s. de bains, très propre' 75,900 $. R90-768
COTE D'AZUR 2 ÉTAGES 3056 P.C. - 4 c.c., s. fam. + foyer, solarium + spa, pisc., patio, secteur choix, 295,000 $. R90-744

Robert Woodstock
568-0568



WRIGHTVILLE

Unifamiliale, 2 étages, chauffage électrique, rénové, secteur paisible, prix 75,900 $. 90-223

Gérard Amyot
771-1327



CH. DU RUISSEAU ST-PIERRE

Maison de campagne, 2 c.c., sur 2 acres boisées avec ruisseau 20 min. de Hull, endroit paisible, aucun voisin, prix nég. maison de rêve abordable.

René Leduc 561-3222 poste 505



GATINEAU

Très beau bunglaow, cuisine et salle de bains modernes, foyer brique au salon, sous-sol fini, piscine hors terre. Quartier tranquille, près de tout. 90-444

Louise Levesque 568-4984

LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI
1ER DÉC. 1990

TOURISME

Mauvais présages

La récession économique et la nouvelle TPS inquiètent l'industrie canadienne du ski.

page A35

Le ski au Mont Ste-Marie

Jerry Papousek
Canatexte

LAC STE-MARIE Les premiers symptômes de la fièvre du ski font leur apparition au moment où vous pénétrez dans la pittoresque vallée de la Gatineau, peu de temps après avoir quitté Ottawa et Hull.

Vous vous retrouvez bientôt entouré de montagnes et la fièvre atteint alors son paroxysme.

Après avoir parcouru des routes accidentées et panoramiques, vous découvrez un lac au bout de la rue principale. L'eau cristalline de l'été s'est durcie; ici et là, des maisonnettes colorées attendent les amateurs de pêche sur glace.

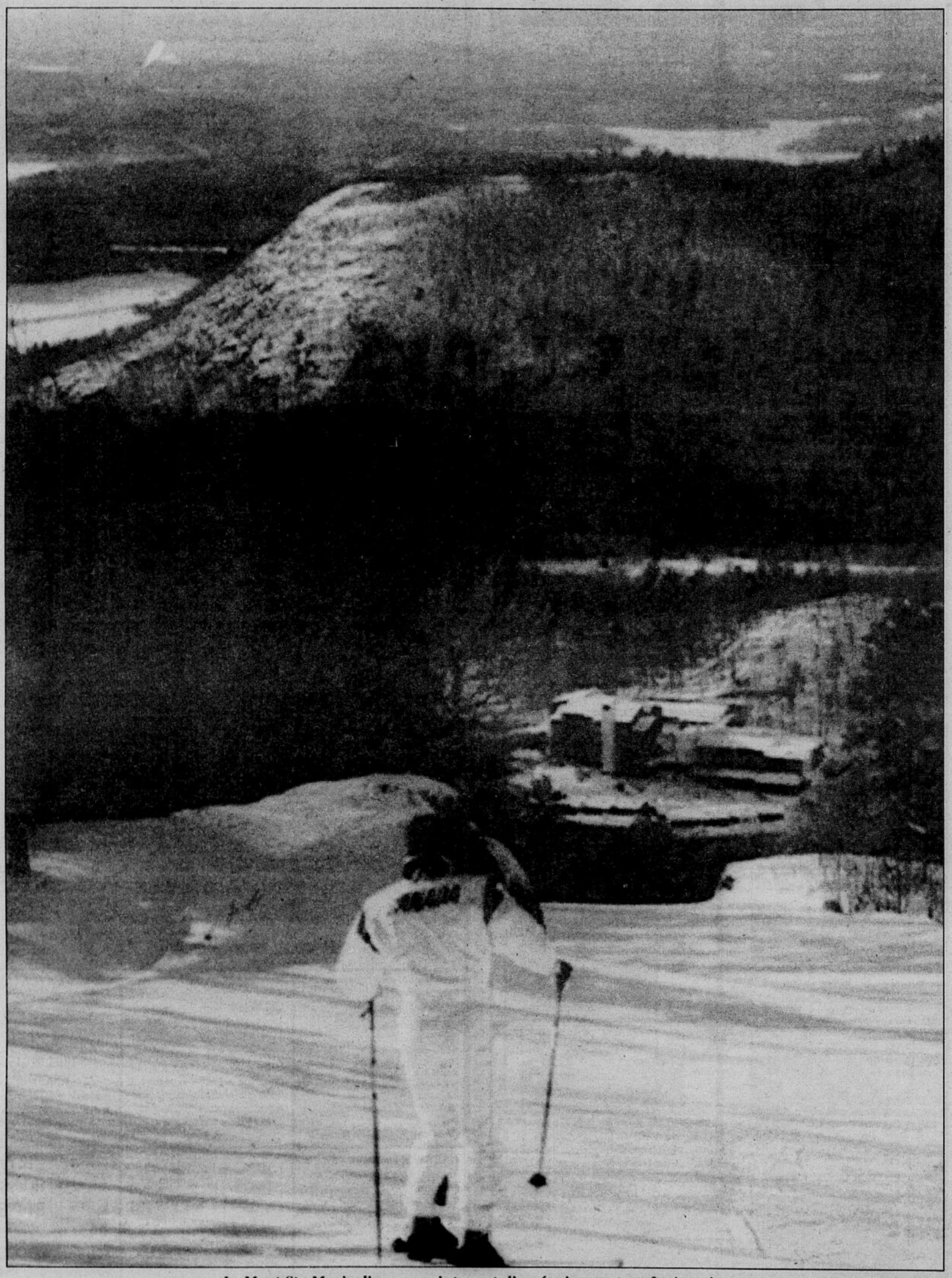
C'est en sortant de la ville que vous trouvez le remède souverain à la fièvre qui s'était emparée de vous depuis un moment: au pied de deux montagnes, le centre de ski du Mont Ste-Marie vous attend.

Ce village de ski charmant est niché entre les Mont Vanier et Cheval Blanc, à environ 65 kilomètres au nord de la capitale du pays. C'est le point de départ des activités de ski de la région; et le choix est vaste.

Les deux montagnes peuvent paraître semblables, mais les skieurs y viennent pour des raisons bien différentes. Chacune offre une dénivellation d'environ 380 mètres et un domaine skiable atteignant jusqu'à 1490 mètres. Les larges pistes du Mont Vanier conviennent à ceux qui aiment le ski facile. Au Cheval Blanc, au contraire, les descentes sont abruptes et accidentées.

Il y a plus de 30 ans que la station du Cheval Blanc attire les mordus du ski alpin. Par le passé, cependant, plusieurs se disaient déçus de son faible niveau d'enneigement artificiel.

Mais la situation a changé. Grâce à des améliorations récentes, le Mont Ste-Marie dispose maintenant d'un équipement perfectionné et comme sa situation géographique est particulièrement avantageuse, l'enneigement y est plus que généreux.



Le Mont Ste-Marie dispose maintenant d'un équipement perfectionné et comme sa situation géographique est particulièrement avantageuse, l'enneigement y est plus que généreux

page A33 et A34



Ski de fond et raquette

Sainte-Marie bénéfice de températures moins élevées

Canapress

Comme le centre de ski du Mont Sainte-Marie chevauche à la fois les collines de la Gatineau et les Laurentides, il bénéficie généralement de températures un peu plus froides que celles des stations de ski avoisinantes, ce qui assure un enneigement idéal à ses 17 pistes.

Le centre tente actuellement d'intéresser de nouveau les skieurs experts à certaines pistes plus stimulantes telles que Betsy et Outaouais.

Les mordus du sport sont assurés d'y trouver chaussure à leur pied. Betsy offre les descentes les plus abruptes. La descente Outaouais est plus longue et moins abrupte, mais ses pentes raides et étroites ne conviennent qu'aux mollets aguerris.

Comme dans la plupart des centres de ski de la région, les descentes sont situées sur le versant nord, ce qui permet d'avoir de la neige assez longtemps pour le ski de printemps. Mais l'ouverture prochaine de deux nouvelles descentes sur le versant sud promet, si le temps le permet, d'en mettre plein la vue aux audacieux.

Rivalisant avec les meilleures pistes, le versant sud offrira des parcours accidentés et différents de tout ce que l'on trouvait jusque là dans la région.

Le Mont Sainte-Marie est populaire sans être trop achalandé. Les jours de semaine, on n'y trouve qu'environ 300 skieurs, mais même lorsque ce chiffre atteint 2000 visiteurs les fins de semaine, les files d'attente ne sont jamais considérables.

Les remontées motorisées, parmi lesquelles on trouve deux quadruples sièges détachables, peuvent acheminer au sommet environ 5200 skieurs à l'heure.

Les adeptes du ski de fond ont droit à 25 kilomètres de sentiers bien entretenus. Plusieurs pistes traversent d'épais bouquets de sapins baumier, d'épinettes et de pins pour encercler le pied de la montagne ou se rendre jusqu'au bord du lac gelé.

VOYAGES OTTAWA®
VOYAGES ALGONQUIN®

ensemble, allons de l'avant

UN CADEAU POUR VOUS GRACIEUSETÉ DE
Sunquest VACATIONS
(valeur de 300 $)

Réservez n'importe lequel de ces forfaits Sunquest, avant le 9 décembre, pour les semaines de Noel ou du Nouvel An et recevez gratuitement un jeu de 5 valises Pierre Cardin* (valeur de 300 $).
** Un jeu de 5 valises sera remis gratuitement à tout couple qui réserve pour une des dates de départ et hôtels sousmentionnés ou pour les vols de Belfast ou Glasgow. Pour connaître tous les détails, consultez la brochure vacances d'hiver au soleil Sunquest, 1990-91. L'offre ne s'applique qu'aux nouvelles réservations.*

DESTINATION	DATE DE DÉPART	N. DE NUITS	HOTEL	PRIX
VENEZUELA	30 déc.	7	Melia Caribe	969 $
MARGARITA	31 déc.	11	Villas El Griego (tout compris)	1189 $
COSTA RICA	30 déc.	7	Condor Beach Club	899 $
PUERTO VALLARTA	31 déc.	14	Plaza Vallarta	1039 $
ACAPULCO	22 déc.	7	CONDESA ACAPULCO	839 $
	29 déc.	7	"	999 $
	31 déc.	7	"	959 $
MANZANILLO	31 déc.	7	Los Angeles Locos (tout compris)	1279 $
CANCUN	20 déc.	7	Plaza Cancun	999 $
	30 déc.	7		
Las Velas				1669 $
LOS CABOS	24 déc.	7	Fiesta Inn	799 $
NASSAU	20 déc.	7	British Colonial (Supérieur)	899 $
	30 déc.	7	"	1079 $
BARBADE	30 déc.	14	Golden Palm	1599 $
JAMAIQUE	21 et 24 déc.	7	Seawind (Tour)	899 $
	29 déc.	14	"	1359 $
	30 déc.	7	"	1039 $
	31 déc.	7	"	999 $
LAS VEGAS	17 déc.	4	Imperial Palace	419 $
	20 déc.	3	"	419 $
	27 déc.	3	"	639 $
	31 déc.	4	"	639 $
BELFAST	18 déc.	22	AVION UNIQUEMENT	759 $
GLASGOW	18 déc.	22	AVION UNIQUEMENT	759 $



Remarque : Tous les prix sont par personne d'après une occupation double. Tous les prix sont sous réserve des taxes, de la taxe de service et de la taxe sur le carburant. L'offre ne s'applique qu'aux nouvelles réservations. Consulter la brochure Sunquest pour connaître les conditions. No permis Ont. 1173980

TOURS MONT-ROYAL INC.

CANCUN

DATE DES DÉPARTS 4 au 25 janv.

	1 sem.	2 sem.
FIESTA INN*	499	699

* CRÉDIT DE 100 $ SUR BOISSONS PAR CHAMBRE PAR SEMAINE

EXCLUT : TAXES D'HÉBERGEMENT, DE SERVICE, D'AÉROPORT ET SUR LE CARBURANT.

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX POUR LE MOIS DE JANVIER
Départ de Montréal

MEXIQUE
TOUT COMPRIS

Nous croyons que vous ne trouverez rien à meilleur prix cette année que nos deux paradis au Pacifique : le Club Maeva à Manzanillo et l'incroyable Royal Maeva à Huatulco. Comparez les avantages et vous verrez pourquoi le "plaisir ne se couche jamais" aux stations Maeva!

Comprend :
Vol aller-retour à partir de Toronto
Correspondances
Hébergement
Repas
Boissons
Tuba
Plongée sous-marine
Planche à voile
Ski aquatique
Tennis
Activités pour les enfants
Divertissements
ET PLUS ENCORE!

Club MAEVA. MANZANILLO, MEXICO
Royal MAEVA. HUATULCO, MEXICO
SÉJOURS DE 3 ET 4 NUITS ÉGALEMENT OFFERTS

Prime pour réservations à l'avance
ÉCONOMISEZ 100$ par couple
à partir de 749$
à 1399 $ pp occ. dble pour 1 semaine

ADVENTURE TOURS
Un engagement à la

Ne comprend pas les taxes, le service, et toute taxe sur le carburant qui s'applique/Pour connaître ce qui est compris, consulter notre brochure/Akard Enterprises d/b/a Adventure Tours. No permis Ont. 1539989
Départs de Toronto

CALIFORNIE

Los Angeles ou San Francisco
8 janv.-24 fév.
Départs lun.-jeu.

- Vol seulement 389 $
- Programme "Découvrez l'Amérique" - 7 nuits 779 $
- Ramada Inn-Anaheim ou San Diego - 7 nuits 749 $
(comprend vol + voiture + hôtel)

Les prix susmentionnés sont par personne, d'après une occupation double. Ils ne comprennent pas les taxes et le service ou toute taxe sur le carburant qui pourrait s'appliquer.

No permis Ontario no 1171997
AirCanada Touram
Départs de Toronto

VOYAGES OTTAWA

OTTAWA-CENTRE
200, Kent (à Laurier) 238-7500
197, Sparks (sur le mall) 563-0744
Rideau, Centre Rideau 237-6340
85, av. Université, # 030 Univ. d'Ottawa 236-8001

OTTAWA-OUEST
Mail Carlingwood 725-1086
Mail Meadowlands (Pascal) 724-5888

OTTAWA-EST
Place d'Orleans 824-9345
Centre comm. St Laurent 744-2680

OTTAWA-SUD
1355, rue Bank (en face de Billings Bridge) 731-0555
Mail Hintonburg 731-8553

HULL
Place du Centre 770-4411
Galeries de Hull 778-1711

VOYAGES ALGONQUIN

OTTAWA-OUEST
Centre comm. Pinecrest
2685 rue Iris 598-4161
Mail Merivale
1642 Merivale 226-1422
Mail Hazeldean
Kanata 592-3450

OTTAWA-CENTRE
90, Sparks (d. Banque Royale 237-9700

OTTAWA-EST
Centre comm. Elmvale 521-7381
Gloucester
ch. Ogilvie 748-3000

OTTAWA-SUD
Alta Vista, angle Bank 733-7070

DEEP RIVER
25, rue Champlain 584-3663

CORNWALL
Carre Cornwall (Water 938-6260

KINGSTON
Centre Kingston, 1040-1096 Princess 548-1880
222, place Bath Road (coin de Dist. aux cons.)

DESTINATION SUNSATION
Plus de 300 00$ en prix
Tous les détails auprès de
VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN

Nous offrons une formation professionnelle pour l'industrie des voyages et du tourisme
Appelez Algonquin Careers Academy 230 8127

Nous offrons également un service de placement à l'intention des conseillers en voyage et agences.
Communiquez avec le Centre de placement Algonquin au 594-0386

TOURISME

Mont Sainte-Marie

Une saison remplie d'activités spéciales

Canapress

Ceux qui apprécient les défis sont bien servis au Mont Sainte-Marie. Ils peuvent emprunter un sentier qui sillonne le flanc de la montagne. Mais quelle que soit votre préférence, gardez les yeux bien ouverts. En hiver, il est possible d'apercevoir régulièrement des cerfs et des renards roux.

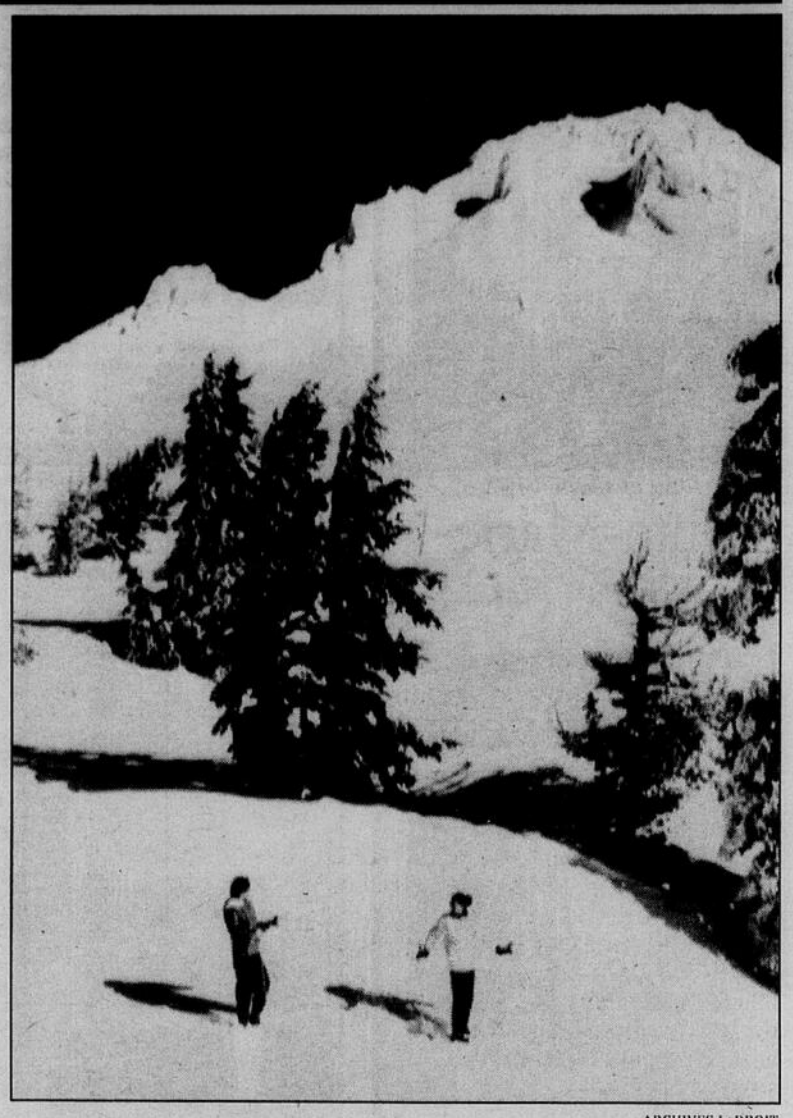
Comme à n'importe quelle autre station de ski, il est recommandé de faire ses réservations à l'avance, particulièrement pour la fin de février et la fin de mars, alors qu'auront lieu les championnats de ski juvénile du Québec et une partie des championnats de paraski.

Du 23 février au 3 mars 1991, les pentes du Cheval Blanc accueilleront des jeunes skieurs de toute la province. Les championnats de paraski donneront lieu également à plusieurs exploits dignes de mention.

Les compétitions de paraski, qui allient l'audace du parachutisme et l'adresse requise pour faire du ski, ont lieu dans le cadre du Festival d'hiver d'Ottawa.

À Ottawa, les parachutistes participants tenteront d'atterrir en un point déterminé et se verront attribuer des points pour leur précision. La compétition de ski aura ensuite lieu les 22 et 23 mars au Mont Sainte-Marie, où ils seront invités à faire leurs preuves sur une piste de niveau professionnel.

L'an dernier, cette compétition avait attiré 123 participants venant de régions aussi éloignées que le Japon, l'Autriche, la Belgique et la France.



ARCHIVES LeDROIT

Comme à n'importe quelle autre station de ski, il est recommandé de faire ses réservations à l'avance, particulièrement pour la fin de février et la fin de mars.

Renseignements

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez écrire à: Centre de ski Mont Sainte-Marie, RR 1, Lac Sainte-Marie, Québec, J0X 1Z0. Ou téléphoner sans frais au 1-800-567-1255 pour obtenir des renseignements ou faire des réservations. Si vous habitez le Québec, vous pouvez appeler le (819) 467-5200.

CONSEILLER(ÈRE) EN VOYAGES À TEMPS PLEIN

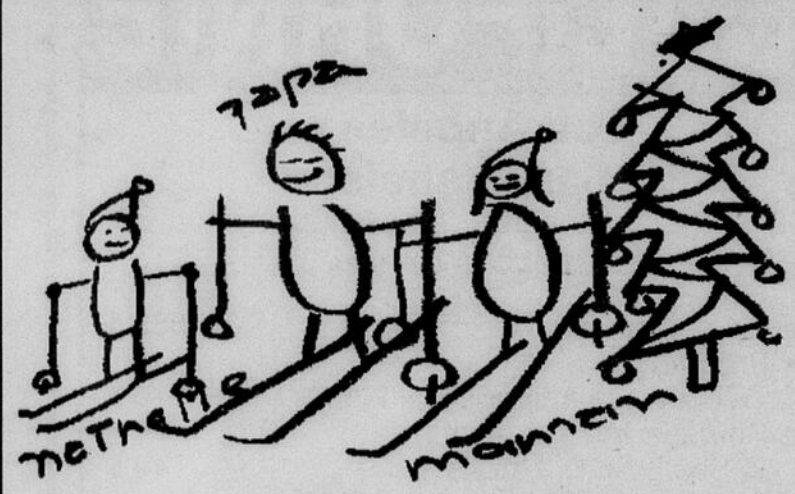
L'AGENCE DE VOYAGES SEARS est à la recherche d'un conseiller(ère) en voyages pour se joindre à son équipe de Hull. Le candidat(e) doit posséder **2 ans MINIMUM** d'expérience dans une agence IATA. Le candidat(e) doit être orienté vers la vente, agressif, et surtout très dynamique. Ce poste est une opportunité de carrière offrant une rémunération des plus intéressantes plus commissions et bénéfices marginaux.

Si vous croyez avoir le potentiel et les qualifictions requises pour vous joinre à une équipe gagnante...

SVP contactez:

Christiane Wolfe
Agence de voyages Sears
Galeries de Hull
320 boul. St-Joseph
Hull, Qc J8Y 3Y8
(819) 776-4187

Agence de voyages SEARS



Noël à Montebello.
Plein air et
air de fête.

Yoooouuuuppi!
On va passer les Fêtes au Château!

21 au 26 décembre 1990
FORFAIT DE NOËL • 6 JOURS et 5 NUITS
• Chambre • 5 petits déjeuners • 5 déjeuners • Thé et chocolat chaud l'après-midi
• 5 dîners (dont le dîner gastronomique de Noël) • Buffet du réveillon
• Services religieux le 24 décembre • Visite du Père Noël
par personne occ. double **715 $** — **200 $** par enfant de 4 à 13 ans dans la chambre des parents

26 au 28 décembre 1990
FORFAIT DE SKI DE FOND • 3 JOURS et 2 NUITS
• Chambre • Cocktail de bienvenue • 2 petits déjeuners • 2 déjeuners • 2 dîners
• Thé et chocolat chaud l'après-midi • Équipement de ski
• Compétition amicale de water-polo
par personne occ. double **258 $** — **59 $** par enfant de 4 à 13 ans dans la chambre des parents

28 déc. 1990 au 2 janv. 1991
FORFAIT DU JOUR DE L'AN • 6 JOURS et 5 NUITS
• Chambre • 5 petits déjeuners • 5 déjeuners • Thé et chocolat chaud l'après-midi
• 5 dîners (dont le dîner de la Saint-Sylvestre et celui du jour de l'An)
• Réception pour les enfants la veille du jour de l'An
par personne occ. double **790 $** — **200 $** par enfant de 4 à 13 ans dans la chambre des parents

Réservations : **(819) 423-6341**, sans frais : **1-800-268-9420.**
Ou appelez votre agent de voyages.

Tenue de soirée pour la Saint-Sylvestre. La moitié du montant total doit être versée à la réservation. Cet acompte n'est pas remboursable si la réservation est annulée dans les 15 jours précédant la date d'arrivée. Il s'applique au dernier jour de la réservation. Tout frais d'annulation est de 20$. Aucune réduction n'est consentie en raison d'un retard ou d'un départ précipité.

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Château Montebello



CLUB VOYAGES GUERTIN

CLUB VOYAGES GUERTIN

en collaboration avec
Americanada et Holland America Line

Croisière aux Iles Vierges à bord du magnifique Westerdam.
Croisière de 7 jours avec accompagnateur francophone.
Départ le 16 mars 91. À partir de 1 489 $***

Prix par personne en occupation double, incluant le vol d'Ottawa en catégorie N
Espace limité - D'autres catégories disponibles

*** les taxes portuaires, excursions et dépenses personnelles en sus

Pour assister à notre soirée d'information du jeudi 6 décembre, composez le 561-2220.
Nous vous confirmerons l'heure et le lieu.

Détenteur d'un permis du Québec

Votre accompagnatrice,
Lise Lauzon
Madame Lise Lauzon

TOURISME

Temps durs prévus pour le ski

Presse Canadienne

La récession économique et la nouvelle taxe fédérale sur les produits et services inquiètent l'industrie canadienne du ski.

«Ce sont là autant de mauvais signes pour cette industrie», reconnaît David Redekop, directeur de l'Institut de recherche du tourisme, un service du Conference Board du Canada. Selon lui, les centres de ski qui doivent livrer concurrence à des centres américains seront les plus affectés.

Il prévoit que les centres du Québec, où le gouvernement provincial additionnera sa propre TPS à celle d'Ottawa et dont beaucoup de centres de sport d'hiver sont frontaliers avec les États-Unis, seront les plus durement touchés.

«Le Vermont semblera beaucoup plus attrayant à beaucoup», soumet David Redekop. Les centres haut de gamme, tel Whistler, au nord de Vancouver, s'en tireront beaucoup mieux, affirme-t-il.

Hiver au ralenti

Une étude réalisée par le Conference Board permet de croire «que l'hiver tournera au ralenti» pour les agences touristiques canadiennes.

«Non seulement un nombre plus faible de Canadiens ont l'intention de prendre des vacances, cet hiver, mais ceux qui le feront seront plus nombreux que par les années passées à prendre leurs vacances à l'étranger.»

Les responsables des centres de ski ne sont pas tous pessimistes.

Norm Crerar, président de l'Association des centres de ski de l'Ouest canadien, affirme que la récession n'a pas encore frappé ces régions et que les Canadiens s'habitueront rapidement à la TPS. Denis Boulanger, de l'Association des centres de ski du Québec, croit pour sa part que les Québécois opteront de skier dans leur province plutôt qu'à l'étranger.

La neige aussi devra se présenter au rendez-vous si les centres de sport d'hiver veulent surmonter récession et TPS. À la mi-novembre, déjà, les centres de l'Ouest canadien bénéficiaient d'une couverture satisfaisante, supérieure à celle des années passées, affirment certains.

Air Canada offre des forfaits de huit jours avec départ de Toronto — sept nuits à l'hôtel — vers Whistler, en Colombie-Britannique, à des prix variant de 1084 à 1609 $, y compris le transport aérien, l'hébergement et le remonte-pentes.

Herb Ratsch, de Five Seasons Ski Tours, à Montréal, croit pour sa part que les skieurs éviterot de s'éloigner, cette saison, et choisiront de pratiquer leur sport favori durant les week-ends, dans les centres qui leur offriront les meilleures aubaines.

Five Seasons offre des forfaits de ski de cinq jours à Mont Saint-Anne, près de Québec, pour 289 $ avec départ de Montréal, 309 $ d'Ottawa et 389 $ de Halifax, y compris le transport par autobus, l'hébergement et les remonte-pentes.

Le voyagiste offre également un forfait de week-end de deux jours à Mont Sainte-Anne et à Killington, dans le Vermont. Le centre de Killington offre un service de téléphérique de 5,6 kilo mètres, le plus long en Amérique du Nord. De Montréal, un week-end de ski à cet endroit coûte 249 $, prix abaissé à 149 $ à compter d'avril.

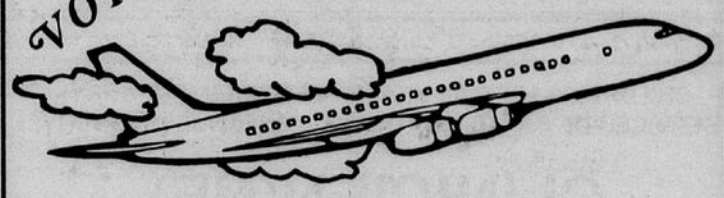
Au Colorado

Chez nos voisins du Sud, les centres de sports d'hiver du Colorado prévoient une année difficile, les chutes de neige s'étant faites rares en début de saison. Adanac Tours, de Toronto, offre des forfaits de huit jours — sept nuits —vers Aspen ou Vail, à partir de Toronto, pour 969 à 1589 $, y compris le transport aérien et l'hébergement.

Les centres européens, qui s'adressent aux gens plus fortunés, pourraient pour leur part connaître une bonne année, s'ils bénéficient d'une bonne couverture de neige, ce qui ne fut pas le cas ces dernières années. La publicité des centres européens est d'ailleurs symptomatique de ces inquiétudes.

Louise Bélair, de Jet Tours, affirme que les Canadiens semblent moins intéressés que par les années passées par les forfaits en Europe.

VOYAGES LA CHAUDIÈRE



JOIGNEZ-VOUS À NOS VOYAGES DE GROUPE!



FLORIDE POMPANO BEACH
29 jan. au 27 fév. 91
2 150,00 $
7 fév. au 2 mars 91
18 fév. au 13 mars 91
1 750,00 $

PORTUGAL
7 au 28 mars 91 — 1 675,00 $ + 30,00 $
2 au 23 avril 91 — 1 775,00 $ + 30,00 $

CROISIÈRE ST-VALENTIN
9 au 16 fév. 91 — 1 269,00 $

THAILANDE
24 mars au 21 avril 91 — 2 499,00 $

Ces prix sont par personne occ. double.

RÉSERVEZ TÔT!!

POUR PLUS DE DÉTAILS CONTACTER LE # 1 DES VOYAGES DE GROUPE
"VOYAGES LA CHAUDIÈRE"

HULL — 240A boul. St-Joseph — 771-6271
VOYAGES LA CHAUDIÈRE
OTTAWA — 1 rue Nicholas — 235-1777
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

Voyages EXPEDITIONS MONDE

Meilleurs tarifs aériens	à partir de
Paris	449 $
Londres	439 $
Bruxelles	368 $
Amsterdam	443 $
Lisbonne	479 $
Francfort	472 $
Recife	779 $
Auckland	1 359 $
Sydney	1 579 $
Dakar	1 199 $
Johannesburg	1 699 $

Tarifs basse saison, conditions disponibles

HULL
36, rue Laval
595-3484
OTTAWA: 78 rue George 230-3676
Permis du Québec et de l'Ontario

Agence de Voyages Sears

FLORIDE
SUPERS ACHATS!

VOL (seulement) départs mi-semaine* 4 au 30 janvier — 279 — Fort Lauderdale 1 ou 2 semaines de Montréal

Aussi vols directs vers Orlando – Clearwater – et Tampa 299$

* NOTE: Départs de fin de semaine vers Fort Lauderdale ajoutez 20$. Non-inclus: Taxe de départ et T.P.S., ajoutez 59$ dép. mi-semaine, 62$ dép. fin de semaine – plus surcharge de carburant 35$. Prix par personne.

SUPERS VALEURS SUR FORFAITS CONDOS AUSSI!
Incluant voiture avec kilométrage illimité

★★ CLEARWATER/ST-PETERSBURG Condos
Faites votre choix • Sandcastle 11 • Sandcastle North • Reef Club • Anglers Cove • Kima

	1 semaine	2 semaines
5 au 13 janvier (Note: 12/13 jan. du 1 sem. seulement)	489	679
Taxes et frais de service d'hôtel – prix par personne	125	155

★★ ORLANDO
Delta Orlando Resort

	1 semaine	2 semaines
5 au 20 janvier (ch. standard)	509	759
Taxes et frais de service d'hôtel – prix par personne	95	120

Boni – Tous les repas sont gratuits pour les enfants de moins de 6 ans.

★★ BANLIEUE FORT LAUDERDALE
Howard Johnson's Ocean Edge

	1 semaine	2 semaines
2 au 23 janvier (ch. standard)	549	809
Taxes et frais de service d'hôtel – prix par personne	88	108

★★ NEW SMYRNA BEACH
(Vols via Orlando)
Sandpiper Condos/ Seascape Towers

	1 semaine	2 semaines
5 au 20 janvier – villa 2 ch. (2 partageant)	559	929
Taxes et frais de service d'hôtel – prix par personne	130	160

GAGNEZ UN FORFAIT D'ATTRACTIONS incluant 2 billets pour Busch Gardens – Cypress Gardens – Sea World. Détails à l'Agence de voyages Sears

Les prix indiqués pour forfaits Condos/hôtel incluent vols aller-retour via les lignes aériennes Canadien de Montréal – voiture pour la durée du séjour – hébergement tel que sélectionné et basé en occupation double. Tarifs disponibles pour 3 à 6 occupants (où applicable), contactez l'Agence de voyages Sears. Non inclus – surcharge de carburant 35$ par personne.

Vacances Canadien
UN UNIVERS DE VOYAGES

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!
Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright, 1990 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

LE MONDE

Selon un diplomate rompu aux problèmes soviétiques

Famine en URSS: l'Occident dramatise

Robert Evans
Reuter

MOSCOU L'Occident dramatise en parlant de famine en URSS qui dispose encore de vivres si elle souffre de l'effondrement des circuits traditionnels de distribution, estime un diplomate occidental rompu aux problèmes soviétiques.

L'annonce, vendredi par le KGB, de la constitution de brigades chargées de lutter contre le sabotage économique et de superviser la distribution de l'aide alimentaire étrangère, conforte en partie ce jugement.

Les magasins d'Etat sont presque vides, mais dans la capitale ainsi que dans d'autres villes, si l'on en croit des témoins, les marchés alimentés par les paysans sont bien approvisionnés, même si les prix y sont souvent prohibitifs pour les personnes à faible revenu, en particulier pour les retraités.

«Les files de gens devant les magasins, que l'on a pu voir à la télévision, ont donné une fausse idée de la situation actuelle. Mais il est difficile de dire comment cela va ééaluer plus avant dans l'hiver», dit le diplomate.

De nombreux Soviétique, en particulier parmi les plus réformistes, pensent que les problèmes sont en partie causés par des sabotages délibérés, et la formulation du communiqué diffusé par le service de presse du KGB tend à confirmer cette thèse.

Marché noir

Les dirigeants réformistes des municipalités de Moscou et de Leningrad ont dit qu'ils soupçonnaient des communistes orthodoxes de chercher à utiliser les pénuries pour dresser la population contre eux.

«Je suis certain qu'il y a de cela», dit le diplomate. «Mais le principal problème réside dans le système de distribution désastreux, et dans la lutte politique qui opposent entre eux Républiques, régions et pouvoir central».

Des experts étrangers notent qu'avec 240 millions de tonnes de céréales, l'Union soviétique a enregistré cette année une récolte record. Mais les paysans, qui échappent désormais au strict controle du Parti, ne livrent plus leur production à l'Etat.

«Ils préfèrent la garder pour leurs propres besoins, réels ou potentiels, ou l'échanger contre d'autres denrées. Les roubles que l'Etat leur offre en paiement ont peu de valeur pour eux, lorsqu'il n'y a rien à acheter dans les magasins», souligne un expert agricole étranger.

De nombreux responsables soviétiques imputent aussi la situation à l'accumulation de stocks par des particuliers et au renforcement du marché noir auquel participent aussi bien des groupes organisés de délinquants que des fonctionnaires et des employés du circuit de distribution de l'Etat.

Des diplomates occidentaux soulignent que l'aide étrangère peut contribuer provisoirement à détendre la situation, mais que seule l'introduction de l'économie de marché peut apporter une solution à long terme au problème économique du pays.

Le dernier segment du Mur est démoli

Agence France-Presse

BERLIN A deux jours des élections régionales qui vont réunifier formellement Berlin, les anciens gardes-frontières est-allemands ont démoli vendredi le dernier segment du Mur dans la capitale allemande, a rapporté l'agence ADN.

Les 32,4 kilomètres du «mur de défense antifasciste» qui divisaient Berlin depuis 1961 ont disparus, hormis quelques centaines de mètres conservés comme mémorial. Une protection policière est nécessaire pour protéger la paroi de béton contre les chasseurs de souvenirs.

Le colonel Rolf Ocken, responsable de la coordination des travaux, a indiqué que la démolition de l'ensemble des installations qui isolaient Berlin-Ouest de l'ancienne RDA jusqu'à la chute du régime communiste à l'automne 1989 durerait jusqu'au milieu de l'année prohaine.

SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
DIVISION INCENDIES
AYLMER

POMPIÈRES - POMPIERS À TEMPS PARTIEL

La Ville d'Aylmer est à la recherche de personnes intéressées à combler les postes de pompiers à temps partiel et qui rencontrent les exigences suivantes:
1. Être de citoyenneté canadienne.
2. Être résidant de la Ville d'Aylmer.
3. Être de bonne moeurs et n'avoir jamais été déclaré coupable ni s'être avoué coupable d'une infraction au Code criminel.
4. Parler, lire et écrire le français et posséder une connaissance d'usage de l'anglais.
5. Détenir un certificat dÉtudes complétées avec succès de niveau secondaire V.
6. Avoir un permis de chauffeur classe 41.
7. Être âgé entre 18 ans et 35 ans.
8. Subir avec succès un examen médical fait devant un médecin désigné par la Ville.

Les candidats devront se conformer entièrement à la directive administrative numéro 86-DA-03. Copie de cette directive sera disponible au Service des ressources humaines ou au Service de la sécurité publique, Division incendies.

TRAITEMENT:
14,00 $/heure

DATE LIMITE D'INSCRITION:
Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature par écrit avant 16 h 30 le 17 décembre 1990, à l'adresse suivante:

Ville d'Aylmer
Service des ressources humaines
Concours Pompier temps partiel
115, rue Principale
Aylmer, Québec
J9H 3M2

Directrice des programmes sociaux

Le Centre des services communautaires de Vanier, un organisme dispensant des services sociaux, recherche présentement une personne dynamique pour relever le défis d'un nouveau poste à la coordination du secteur des programmes sociaux.

Exigences: BTS avec de 5 ans d'expérience de travail en administration/gestion du personnel; ou MTS avec 2 ans d'expérience de travail en administration et/ou gestion du personnel.

Langue: Français et anglais (parlées et écrites)

Capacités:
- de coordonner, d'organiser et d'appuyer une équipe multidisciplinaire
- de planifier et de faciliter la mise sur pied de services, de programmes et d'activités pour répondre aux besoins de la communauté
- de superviser du personnel
- administrer un budget
- de développer des politiques et des procédures nécessaires au bon fonctionnement de l'équipe et de l'organisme

Salaire: à négocier selon expérience (avec avantages sociaux)

S.V.P. faire parvenair votre C.V. avant le 14 décembre 1990 à:
La Directrice, CSCV, 134' rue Genest, Vanier (Ont.) K1L 7Y9

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

TVOntario, à la fine pointe de la télécommunication éducative cherche à combler le poste d'adjoint(e) administratif(ve) au secteur adulte - Service de la programmation française.

Sous la supervision du directeur, le titulaire planifie et contrôle les budgets, prépare des prévisions budgétaires pour évaluation par le directeur, analyse le profil des dépenses; développe et assure le maintien d'un système s'information et d'analyse financière; examine et évalue la programmation non-sollicitée; assure la continuité de la gestion du bureau du directeur en son absence; participe aux négociations de contrats de pré-acaht et de coproduction; assure un service administratif dans le département et représente le directeur sur certains comités.

COMPÉTENCES: Diplôme universitaire en finance/administration ou formation et expérience équivalentes; compétences éprouvées en analyse financière pour faire la planification et le contrôle financiers; 2 à 3 ans d'expérience en programmation télévisée dans le but d'évaluer les concepts de programation; excellentes aptitudes pour la communication, les relations interpersonnelles et la négociation; aptitudes démontrées pour l'organisation et la résolution de problèmes; et excellente maîtrise du français et de l'anglais.

Prière d'envoyer un curriculum vitae portant la mention Dossier no. 9050 avant le 10 décembre 1990 à l'adresse suivante:

TVOntario la chaîne

Service des ressources humaines
B.P. 200
Succursale Q
Toronto, Ontario
M4T 2T1
où
No. de télécopieur (416) 484-4234

CHILDREN'S MENTAL HEALTH SERVICES (SUDBURY)
SERVICES DE SANTÉ MENTALE À L'ENFANCE (SUDBURY)

CLINICIEN(NE)

Children's Mental Health Services (Sudbury)/Services de Santé mentale à l'Enfance (Sudbury) sont à la recherche d'un clinicien, à plein temps.

Children's Mental Health Services (Sudbury)/Services de Santé mentale à l'Enfance (Sudbury) est un nouvel organisme communautaire bilingue, à but non lucratif, responsable d'offrir à la Municipalité régionale de Sudbury, une gamme de services d'intervention à l'enfant et à la famille, tout en respectant les valeurs culturelles de ses clients.

Sous la direction du Chef d'équipe des Services communautaires l'heureux candidat oeuvrera au sein d'une équipe multidisciplinaire à faire des évaluations et à développer des plans d'invervention auprès des enfants, des adolescents, des familles et des organisations.

Exigences: Une maîtrise en travail social ou en psychologie ainsi que l'expérience et de l'entraînement en thérapie familiale. Éligibilité comme membre dans l'Association des travailleurs sociaux Professionnels de l'Ontario ou autres associations professionnelle appropriées est préférée.

Nous offrons un excellent salaire et des avantages sociaux complets.

In order to obtain information in English on this position, please contact the undersigned.

Si vous êtes à la recherche d'un poste stimulant, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 12 décembre 1990, en mentionnant le dossier numéro 1012 au:

Comité de sélection
Services de santé mentale à l'Enfance (Sudbury)/
Children's Mental Health Services (Sudbury)
C.P. 1423, Succursale B
Sudbury (Ontario)
P3E 5K4

LE MONDE

41 ans après la ratification des Conventions internationales de Genève

Il sera enfin possible d'enquêter sur certaines atrocités de guerre

Agence France-Presse

GENEVE Quarante et un ans après la signature le 12 août 1949 des Conventions internationales de Genève sur la protection des victimes des conflits armés, un mécanisme d'enquête sur les infractions graves aux dispositions prévues par ces quatre conventions, va enfin pouvoir être créé, a annoncé vendredi le Comité international de la Croix-Rouge (CICR).

Le Canada qui a déposé il y a quelques jours ses instruments de ratification aux protocoles additionnels des quatre conventions, a en effet accepté également de reconnaître la compétence de ce mécanisme d'enquête baptisé «Commission internationale d'établissement des faits».

Cette disposition était jusqu'ici restée caduque faute d'avoir recueilli l'aval nécessaire de 20 Etats pour entrer en application. C'est maintenant chose faite avec la décision du Canada qui est en outre devenu la 100e partie contractante de l'un ou l'autre des deux protocoles adoptés en 1977. Cent soixante-quatre pays, dont l'Irak et Israël, ont signé les conventions de 1949.

Consentement préalable

La commission aura pour tâche d'enquêter, dans les pays qui acceptent sa compétence, sur «tout fait prétendu être une infraction grave au sens des conventions (. . .) ou une autre violation grave des conventions».

Dans le cas où ces infractions surviendraient sur le territoire d'un pays n'ayant pas reconnu les compétence de la commission, le texte précise que celle-ci devra obtenir son consentement préalable pour pouvoir y mener une enquête.

Les 20 pays ayant reconnu la compétence de cette future commission sont outre le Canada, la plupart des pays européens y compris l'URSS, ainsi que l'Algérie, la Nouvelle-Zélande et l'Uruguay.

En l'occurence, notent les observateurs, cette future commission ne serait pas en mesure, sans l'accord de Jérusalem, d'enquêter sur la situation des Palestiniens des territoires occupés et les violations par Israël des dispositions de la quatrième Convention de Genève sur la protection des populations civiles en temps de guerre, puisque l'Etat hébreu ne figure pas sur la liste des pays acceptant sa compétence.

SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE Prescott-Russell

recherche un(e)
TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)
(Poste permanent)

FONCTIONS: Le(la) candidat(e) choisi(e) participera, au sein d'une équipe de travailleurs(euses) sociaux(ales), à la dispensation de services sociaux conformément à la Loi de 1984 sur les services à l'enfance et à la famille. Plus précisément, le(la) professionnel(le) sera appelé(e) à dispenser des services à une clientèle particulière, soit les adolescent(e)s et à leurs familles.
La première affection sera à l'équipe de services aux adolescents.

EXIGENCES: Bachelier ou maîtrise en travail social ou autre formation universitaire en sciences humaines. Expérience pertinente de travail auprès des adolescent(e)s et leurs familles ainsi qu'en milieu rural est préférable.

Le(la) candidat(e) choisi(e) doit être bilingue (écrit et parlé) et devra posséder une voiture.

Être disponible à travailler sur un horaire flexible de soirées (minimum d'une soirée par semaine).

EXPÉRIENCE: Expérience en travail de groupe est préférable.

Connaissance des principales théories du développement chez l'adolescent(e) an plan bio-psycho-social.

SALAIRE: Selon la convention collective en vigueur présentement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 14 décembre 1990 à:

Monsieur Raymond A. Lemay
Directeur exécutif
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0
Tél.: (613) 673-5148 ou 679-2223

loto-québec

APPEL D'OFFRES
GROSSISTE
RÉGION DE HULL-AYLMER-PONTIAC

Attention **VENDEURS D'EXPÉRIENCE!**

Une opportunité des plus intéressantes vous est offerte dans le domaine de la vente, soit celle de travailler comme grossiste pour la région de HULL-AYLMER-PONTIAC. À ce titre, vous agissez comme entrepreneur indépendant lié par contrat annuel. Vous obtenez ainsi l'exclusivité d'un district et un revenu basé sur vos résultats de vente. Votre dynamisme et votre expérience vous permettent de relever les défis reliés au développement des ventes, la vente, la distribution et la promotion des produits de loterie chez les détaillants.

EXIGENCES

1. Avoir un minimum de scolarité équivalent, selon le ministère de l'Éducation, à un Secondaire V;
2. Avoir six (6) années d'expérience dans la vente de biens de consommation courante incluant la promotion et le développement auprès des commerces de détail. L'expérience en distribution est un atout;
3. Avoir à sa disposition un véhicule automobile de type standard ou de type fourgonnette et muni d'un système antivol;
4. Être en mesure de fournir la garantie bancaire exigée;
5. De préférence, résider ou avoir sa place d'affaires dans le district à desservir;
6. Consentir, par écrit, à ce que Loto-Québec effectue les enquêtes appropriées;
7. Fournir sur demande un dossier médical.

Lorsque le candidat est une corporation, l'employé désigné comme étant responsable par la corporation doit personnellement répondre aux exigences ci-haut mentionnées à l'exception du point 4.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

LOTO-QUÉBEC
Bureau régional de Hull
975, boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1W8
À l'attention de madame Johanne Lavigueur
Soutien administratif aux ventes

CET APPEL D'OFFRES SE TERMINE LE 19 DÉCEMBRE 1990 À 16:30.

N.B. Seuls les candidats répondant aux exigences ci-haut précitées et ayant joint leurs attestations d'études seront considérés pour fins d'entrevue.

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Gérant(e) - Bureau de consultation en formation professionnelle de l'Ontario
poste administratif

La Cité collégiale est à la recherche d'un(e) gérant(e) pour son Bureau de consultation en formation professionnelle, responsable de la prestation aux secteurs industriel et commercial d'un service efficace de consultation en matière de formation sur le territoire desservi par le Collège. La personne choisie doit assurer la direction de l'équipe de consultation, l'administration et la gestion du service de même qu'assurer la collaboration de partenaires dans la collectivité afin de favoriser le développement d'une culture de formation au sein de l'entreprise privée.

Ce poste relève de la Directrice de la Formation sur mesure et extension de l'enseignement.

Fonctions :

Le(la) titulaire est responsable :

- d'étudier et d'analyser les besoins de la collectivité;
- d'interpréter les termes de l'accord sur la formation conclu entre les gouvernements canadien et ontarien, de même que les lignes directrices;
- de fixer les priorités et les objectifs pour les activités du BCFPO;
- de planifier, d'organiser, d'élaborer, de mettre en oeuvre, de surveiller et d'évaluer les stratégies propres à satisfaire aux objectifs de formation et de perfectionnement locaux et provinciaux;
- de prévoir et de prescrire la manière dont le BCFPO s'adaptera aux nouvelles initiatives communautaires et aux besoins changeants des employeurs;
- d'orienter les activités de mise en marché et de promotion du BCFPO;
- de gérer et de contrôler les ressources humaines, financières et matérielles du BCFPO;
- de fournir les services de consultation à la clientèle ciblée par le BCFPO de La Cité collégiale;
- d'approuver les recommandations des experts-conseils et les plans de formation des clients.

Exigences :

- diplôme universitaire de premier cycle dans un domaine connexe ou l'équivalent;
- excellente connaissance des théories et techniques en matière de formation auprès de l'entreprise;
- connaissance des entreprises de l'Est ontarien: un atout;
- expérience de la gestion des ressources humaines, financières et matérielles dans le domaine de la formation;
- expérience comme consultant en matière de formation;
- expérience de la mise en marché et d'activités de formation;
- capacité démontrée pour la gestion et le travail en équipe;
- maîtrise du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- bon jugement, discrétion, initiative et tact;
- être en possession d'un permis de conduire valide et avoir accès à une automobile.

Modalités d'inscription : À formation, expérience et compétences égales, le personnel administratif de La Cité collégiale, du Collège Algonquin et du Collège Saint-Laurent aura priorité à l'embauche. Votre curriculum vitae, indiquant le numéro de concours **OD-09012-178,** doit être reçu au plus tard le **11 décembre 1990** à 17 h et doit être adressé à :

Direction des ressources humaines
La Cité collégiale
2465, boulevard Saint-Laurent
Ottawa (Ontario) K1G 5H8
Télécopieur : (613) 739-4686

LE MONDE

COMMIS-DACTYLO

Le Groupe Santé Médisys est à la recherche pour l'un de ses importants clients d'un(e) commis-dactylo qui sera appelé(e) à travailler à Ottawa.

La tâche principale consistera à dactylographier divers documents en français. Ce poste durera 16 mois, à raison de cinq jours/semaine.

Vous devez être parfaitement bilingue, avoir suivi un cours de traitement de texte, posséder un diplôme de secondaire V et compter un minimum de deux années d'expérience dans un bureau.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à Luc LaRue, directeur administratif, Groupe Santé Médisys, division Placement, 500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1100, Montréal (Québec) H3A 3C6 ou téléphonez au (514) 845-1211 ou au 1 800 361-3493.

GROUPE SANTÉ MEDISYS HEALTH GROUP INC

Attrapez la fièvre

DES

COURSES SOUS HARNAIS!

DÉBUTE SAMEDI 1ER DÉCEMBRE



Venez profiter de notre grande estrade toute rénovée

COURSES TOUS LES MERCREDI 19 H 30
SAMEDI ET DIMANCHE 13 H 30

* Service d'autobus gratuit tous les jours de course à partir du terminus rue King-Edward et à l'angle des rues Eddy et Taché

PISTE DE COURSE CONNAUGHT

CHEMIN AYLMER, AYLMER (QUÉBEC) Pour informations composez le 771-6111

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair * Gloucester (Ontario) * 745-3355

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

ÉCOLE SECONDAIRE CHARLEBOIS
Dossier ens. 109/90

1 poste de suppléance à long terme, à 100%, période indéfinie
- éléments de technologie, 9e année
- dessin industriel, 10e, 11e et 12e années

salaire: selon la convention collective en vigueur

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario, au plus tard à 15 h 00 le 7 décembre 1990, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Yvon Ferrand, Président

Norman Collette, Directeur de l'éducation

L'Ornidyl pourrait sauver la vie de 3000 malades par an

Nouveau médicament contre la maladie du sommeil

Agence France-Presse

WASHINGTON L'Organisation mondiale de la santé et la société américaine Marion Merrell Dow ont annoncé le lancement d'un nouveau médicament contre la maladie du sommeil qui touche 25 000 personnes par an et dont l'issue peut être mortelle.

Ce nouveau médicament, Ornidyl, a déjà permis de soigner 600 malades affectés par cette maladie, avec très peu d'effets secondaires, selon le comunqué publié jeudi à Genève, siège de l'OMS et à Kansas City (Missouri), où est basée la compagnie pharmaceutique.

Selon l'OMS, ce nouveau médicament pourrait sauver la vie de 3000 malades par an.

Ce médicament, plus efficace lorsqu'il est injecté par intraveineuse, revient à 140 $ US environ pour un traitement de deux semaines. Le médicament, fabriqué aux Etats-Unis et en France, sera distribué à prix coûtant dans les hôpitaux et les centres de soins d'Afrique.

Les recherches sur ce médicament ont principalement été effectuées en France par le docteur Paul Schechter à l'Institut de recherches Merrell Dow, basé à Strasbourg. Une quantité suffisante d'Ornidyl devrait être disponible d'ici la fin de 1990 pour satisfaire la demande, affirme le communiqué.

Infection parasitaire

La maladie du sommeil est une infection parasitaire due au développement dans l'organisme d'un protozoaire, le trypanosome, transmis par la mouche tsé-tsé.

Selon l'OMS, plus de 50 millions de personnes dans 36 pays courent le risque d'attraper cette maladie, mortelle si elle n'est pas soignée à temps.

Avant Ornidyl, tous les médicaments disponibles avaient «de sérieux points faibles», assure le communiqué. Certains ne sont pas efficaces à un stade avancé de la maladie quand le parasite a attaqué le système nerveux, selon la société américaine.

Ornidyl agit en bloquant les enzymes essentiels à la prolifération des parasites. C'est cette prolifération rapide dans le système nerveux qui est à l'origine de malaises et éventuellement du décès du malade. Selons les tests, Ornidyl agit avec le plus d'efficacité lorsqu'il est injecté plusieurs fois par jour et sur une période de deux semaines.

Il existe deux types de maladies du sommeil. La gambienne, répandue en Afrique de l'Ouest et du centre, et la rhodésienne, que l'on trouve en Afrique de l'est et australe.

Comme les autres médicaments, Ornidyl est plus efficace contre la forme gambienne de la maladie du sommeil.

Carrières et Professions

LeDroit

CCSA-CCLAT
AGENT DE PROJET

Le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies a besoin d'un agent de projet pour un poste à contrat d'un an à son centre national de documentation sur l'alcoolisme et les toxicomanies (Cendat). Organisme national semi-autonome créé en vertu d'une loi du parlement adoptée en 1988, le Centre aura pour rôle de constituer une plaque tournante nationale pour les efforts visant à lutter contre l'abus des drogues licites et l'usage des drogues illicites. Cendat réunira les divers intervenants possédant de l'information sur les toxicomanies au Canada. L'agent de projet sera chargé d'identifier et d'évaluer les sources de renseignements et de les regrouper sous un ou plusieurs répertoires de données; les renseignements seront disponibles sous forme électronique ou imprimée.

La personne idéale aura un sens marqué de l'organisation et des communications et possédera de l'expérience de la création de répertoires de données ou de produits semblables. Avoir de l'expérience dans le domaine des toxicomanies constitue un atout. Enfin, la personne choisie devra être capable de s'exprimer dans les deux langues officielles.

Faire parvenir votre candidature à l'adresse suivante :
Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
112, rue Kent, pièce 480
Ottawa (Ontario) K1P 5P2

Date limite de réception des candidatures : 14 décembre

Préposé(e) au soutien (ordinateurs individuels)

Le Service de l'informatique installe et gère des systèmes, produits et services de la technologie de l'information à l'intention des 230 employés du Conseil des Arts du Canada.

Fonctions : Sous la supervision de l'agent de la formation et du soutien aux applications, participer à la solution des problèmes et au maintien des ordinateurs individuels; analyser et régler les problèmes reliés aux logiciels; assurer la formation, en groupe ou individuelle; fournir conseils et aide aux employés.

Qualités requises : Connaissance pratique du matériel Hewlett-Packard (HP3000 et micro-ordinateurs), des logiciels connexes (HPWord, DeskManager), et de programmes tels que MS DOS et Lotus; expérience en formation; aptitudes pour les relations interpersonnelles, la communication et l'organisation.

Langues de travail : Le titulaire doit parler couramment les deux langues officielles.

Salaire : À compter de 31 900 $, selon les qualités et l'expérience.

Date limite : Les demandes et curriculum vitae doivent être reçus au plus tard le 14 décembre, et comporter le numéro de concours 6275.

Le Conseil des Arts assure à tous l'égalité des chances d'emploi et offre un environnement où l'usage du tabac est interdit.

Conseil des Arts du Canada
Ressources humaines
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LE MONDE

Découverte dans le domaine du cancer du sein

Agence France-Presse

WASHINGTON Des scientifiques ont découvert un gène héréditaire défectueux fortement susceptible d'être à l'origine de plusieurs cancers, en particulier celui du sein, indique une étude publiée vendredi par la revue américaine Science.

Cette découverte pourrait notamment expliquer pourquoi certaines familles ont des taux de cancer particulièrement élevés et devrait ouvrir la voie à d'importants progrès dans les domaines du diagnostic et de la prévention, souligne la revue.

«Jusqu'à présent, aucun gène héréditaire prédisposant à une maladie maligne n'avait été isolé et indentifié», a déclaré le principal auteur de cette étude, le docteur Stephen Friend, attaché au centre de recherches sur le cancer de l'hôpital général du Massachusetts à Boston.

Le gène défectueux identifié est le p53 et joue un rôle d'inhibiteur des tumeurs puiqu'il permet de bloquer une division incontrôlée des cellules.

Li-Fraumeni

Les personnes qui sont porteuses de ce gène «ont 90 pour cent de risques d'avoir une tumeur maligne lorsqu'ils atteindront 60 ans», a commenté M. Friend. Ce gène a été isolé après étude de malades affectés du syndrome de Li-Fraumeni, qui touche une centaine de familles dans le monde souffrant en particulier de six types de cancer, celui du sein étant le plus répandu. Dans ces familles, les filles développent souvent des cancers du sein avant l'âge de 30 ans. Ces personnes peuvent aussi, mais à un moindre degré, être atteintes de tumeur au cerveau ou de leucémie.

Sur un groupe de personnes appartenant toutes à des familles affectées par ce syndrome, seules celles souffrant d'une tumeur étaient porteuses de ce gène défectueux. Chez les malades, le p53 était présent dans chaque cellule, prouvant qu'il avait été transmis génétiquement. Stephen Friend a cependant appelé à la prudence sur les espoirs que pourrait susciter cette découverte.

CHEF DES SERVICES DE RÉFÉRENCE

Le Centre de documentation pour le sport (CDS) est un organisme à but non-lucratif qui s'occupe de pourvoir le public canadien de l'information technique dont il a besoin pour la recherche sur le sport ou la pratique du sport. Le CDS est automatisé et utilise le système MINISIS. La base de données SPORT crée par le CDS est disponible auprès de BRS, CAN/OLE, DIALOG, DIMDI et SilverPlatter Information, Inc.

RESPONSABILITÉS

Le Chef des services de référence s'occupe de planifier, d'organiser et de pourvoir des services à la référence et servir les besoins de consultation de la clientèle du Centre de documentation pour le sport (soit essentiellement Condition physique et Sport amateur Canada et les organismes nationaux directeurs de sport); dirige, gère, coordonne et évalue le rendement du personnel des services de référence; et assiste le Président dans la planification, le développement et l'exécution des politiques et programmes du Centre de documentation pour le sport.

QUALIFICATIONS

Le/La candidat(e) choisi(e):

- aura une maîtrise en bibliothéconiomie.
- fera preuve d'excellence en communication (orale et écrite dans les deux langues officielles).
- aura de préférence 4 années d'expérience de travail à la référence, parmi lesquelles non moins de deux dans une mesure administrative.

Une bonne formation sportive ou d'activités relatives serait un atout.

Salaire à négocier.

DATE LIMITE: le 10 décembre 1990

Veuillez faire parvenir votre demande par écrit avec votre curriculum vitae et trois recommandations à

Gilles Chiasson
Président
Centre de documentation pour le sport
1600, promenade James Naismith
Gloucester, Ontario
(613) 748-5658
Télécopieur: (613) 748-5701

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, une société d'État et un instrument vital au commerce international fournissant un accès essentiel aux centres industriels et agricoles nord-américains, offre une possibilité de carrière intéressante pour un Ingénieur en électricité à notre Direction des services du génie située à Saint-Lambert, une banlieue de Montréal (Québec).

Ingénieur en Électricité/ Électronique

Relevant du Chef de section de l'électricité et de l'électronique, votre mandat sera de participer à la conception et à la spécification de projets sur la construction ou d'entretien majeurs; fournir un service consultatif dans le domaine; coordonner l'ingénierie électrique et électronique sur la construction ou sur des projets d'entretien majeurs; élaborer et réviser les devis dans les domaines touchant la distribution électrique et de contrôle, y compris les automates programmables; superviser du personnel de soutien dans le domaine technique.

Ce poste requiert un Ingénieur qualifié en électricité avec un minimum de cinq (5) années d'expérience connexe dans la conception, l'inspection, l'échelonnement, la communication sur chantier, la mise en essai, la technologie des ordinateurs, les unités de commande programmable, l'entretien préventif et le dépannage. Vous avez des habiletés reconnues dans la planification, l'évaluation et la résolution de problèmes. Vous faites preuve de familiarité avec la conception de systèmes de distribution électrique et de contrôle par l'entremise de micro-ordinateurs. Vous possédez des aptitudes reconnues en surveillance en plus de pouvoir communiquer de façon efficace oralement et par écrit dans les deux langues officielles.

Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux, y compris une allocation de déménagement.

La Voie maritime du Saint-Laurent souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre résumé au plus tard le **21 décembre 1990** à:

La Section des ressources humaines
L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
Numéro de concours ESB/90.09
202, rue Pitt
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Canada

ARTS COURT
LA COUR DES ARTS

CONSERVATEUR(TRICE) ADJOINT(E)

La Galerie de la Cour des arts est à la recherche d'un conservateur adjoint/d'une conservatrice adjointe. Travaillant avec la directrice/conservatrice de la galerie, le conservateur adjoint sera responsable de tous les aspects du fonctionnement d'une galerie d'art municipale incluant la programmation et la coordination d'expositions et d'événements spéciaux, la recherche, les demandes de financement, la préparation de contrats, etc. Le/la condidat(e) devra démontrer une compétence dans la rédaction de textes et documents en français et en anglais.

Les candidat(e)s qualifié(e)s sont invité(e)s à envoyer leur curriculum vitae avant le 10 décembre 1990 à:

Mme M. Graham
Directrice/conservatrice
La Galerie de la Cour des arts
2, avenue Daly,
Ottawa, Ontario K1N 6E2

Éducation permanente

Formation linguistique

La Cité collégiale

Collège d'arts appliqués et de technologie

Cet hiver...
Augmentez vos connaissances !
Raffinez vos compétences !
Découvrez de nouveaux horizons !

La Cité collégiale
vous offre, dès janvier:

- plus de 12 diplômes ou certificats à temps partiel,
- 40 cours d'intérêt général
- et des cours de français, anglais, espagnol, allemand, langage signé...

Surveillez la parution de notre circulaire dans Le Droit du samedi 15 décembre 1990.

(613) 786- CITÉ

LE MONDE

COMMIS-DACTYLO

Le Groupe Santé Médisys est à la recherche pour l'un de ses importants clients d'un(e) commis-dactylo qui sera appelé(e) à travailler à Ottawa.

La tâche principale consistera à dactylographier divers documents en français. Ce poste durera 16 mois, à raison de cinq jours/semaine.

Vous devez être parfaitement bilingue, avoir suivi un cours de traitement de texte, posséder un diplôme de secondaire V et compter un minimum de deux années d'expérience dans un bureau.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à Luc LaRue, directeur administratif, Groupe Santé Médisys, division Placement, 500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1100, Montréal (Québec) H3A 3C6 ou téléphonez au (514) 845-1211 ou au 1 800 361-3493.

GROUPE SANTÉ MEDISYS HEALTH GROUP INC.

Attrapez la fièvre

DES

COURSES SOUS HARNAIS!

DÉBUTE SAMEDI 1ER DÉCEMBRE



Venez profiter de notre grande estrade toute rénovée

COURSES TOUS LES MERCREDI 19 H 30
SAMEDI ET DIMANCHE 13 H 30

* Service d'autobus gratuit tous les jours de course à partir du terminus rue King-Edward et à l'angle des rues Eddy et Taché

PISTE DE COURSE CONNAUGHT

CHEMIN AYLMER, AYLMER (QUÉBEC) Pour informations composez le 771-6111

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair * Gloucester (Ontario) * 745-3355

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

ÉCOLE SECONDAIRE CHARLEBOIS
Dossier ens. 109/90

1 poste de suppléance à long terme, à 100%, période indéfinie
- éléments de technologie, 9e année
- dessin industriel, 10e, 11e et 12e années

salaire: selon la convention collective en vigueur

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario, au plus tard à 15 h 00 le 7 décembre 1990, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Yvon Ferrand, Président

Norman Collette, Directeur de l'éducation

L'Ornidyl pourrait sauver la vie de 3000 malades par an

Nouveau médicament contre la maladie du sommeil

Agence France-Presse

WASHINGTON L'Organisation mondiale de la santé et la société américaine Marion Merrell Dow ont annoncé le lancement d'un nouveau médicament contre la maladie du sommeil qui touche 25 000 personnes par an et dont l'issue peut être mortelle.

Ce nouveau médicament, Ornidyl, a déjà permis de soigner 600 malades affectés par cette maladie, avec très peu d'effets secondaires, selon le comunqué publié jeudi à Genève, siège de l'OMS et à Kansas City (Missouri), où est basée la compagnie pharmaceutique.

Selon l'OMS, ce nouveau médicament pourrait sauver la vie de 3000 malades par an.

Ce médicament, plus efficace lorsqu'il est injecté par intraveineuse, revient à 140 $ US environ pour un traitement de deux semaines. Le médicament, fabriqué aux Etats-Unis et en France, sera distribué à prix coûtant dans les hôpitaux et les centres de soins d'Afrique.

Les recherches sur ce médicament ont principalement été effectuées en France par le docteur Paul Schechter à l'Institut de recherches Merrell Dow, basé à Strasbourg. Une quantité suffisante d'Ornidyl devrait être disponible d'ici la fin de 1990 pour satisfaire la demande, affirme le communiqué.

Infection parasitaire

La maladie du sommeil est une infection parasitaire due au développement dans l'organisme d'un protozoaire, le trypanosome, transmis par la mouche tsé-tsé.

Selon l'OMS, plus de 50 millions de personnes dans 36 pays courent le risque d'attraper cette maladie, mortelle si elle n'est pas soignée à temps.

Avant Ornidyl, tous les médicaments disponibles avaient «de sérieux points faibles», assure le communiqué. Certains ne sont pas efficaces à un stade avancé de la maladie quand le parasite a attaqué le système nerveux, selon la société américaine.

Ornidyl agit en bloquant les enzymes essentiels à la prolifération des parasites. C'est cette prolifération rapide dans le système nerveux qui est à l'origine de malaises et éventuellement du décès du malade. Selons les tests, Ornidyl agit avec le plus d'efficacité lorsqu'il est injecté plusieurs fois par jour et sur une période de deux semaines.

Il existe deux types de maladies du sommeil. La gambienne, répandue en Afrique de l'Ouest et du centre, et la rhodésienne, que l'on trouve en Afrique de l'est et australe.

Comme les autres médicaments, Ornidyl est plus efficace contre la forme gambienne de la maladie du sommeil.

Carrières et Professions

LeDroit

CCSA-CCLAT
AGENT DE PROJET

Le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies a besoin d'un agent de projet pour un poste à contrat d'un an à son centre national de documentation sur l'alcoolisme et les toxicomanies (Cendat). Organisme national semi-autonome créé en vertu d'une loi du parlement adoptée en 1988, le Centre aura pour rôle de constituer une plaque tournante nationale pour les efforts visant à lutter contre l'abus des drogues licites et l'usage des drogues illicites. Cendat réunira les divers intervenants possédant de l'information sur les toxicomanies au Canada. L'agent de projet sera chargé d'identifier et d'évaluer les sources de renseignements et de les regrouper sous un ou plusieurs répertoires de données; les renseignements seront disponibles sous forme électronique ou imprimée.

La personne idéale aura un sens marqué de l'organisation et des communications et possédera de l'expérience de la création de répertoires de données ou de produits semblables. Avoir de l'expérience dans le domaine des toxicomanies constitue un atout. Enfin, la personne choisie devra être capable de s'exprimer dans les deux langues officielles.

Faire parvenir votre candidature à l'adresse suivante :
Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
112, rue Kent, pièce 480
Ottawa (Ontario) K1P 5P2

Date limite de réception des candidatures : 14 décembre

Préposé(e) au soutien (ordinateurs individuels)

Le Service de l'informatique installe et gère des systèmes, produits et services de la technologie de l'information à l'intention des 230 employés du Conseil des Arts du Canada.

Fonctions : Sous la supervision de l'agent de la formation et du soutien aux applications, participer à la solution des problèmes et au maintien des ordinateurs individuels; analyser et régler les problèmes reliés aux logiciels; assurer la formation, en groupe ou individuelle; fournir conseils et aide aux employés.

Qualités requises : Connaissance pratique du matériel Hewlett-Packard (HP3000 et micro-ordinateurs), des logiciels connexes (HPWord, DeskManager), et de programmes tels que MS DOS et Lotus; expérience en formation; aptitudes pour les relations interpersonnelles, la communication et l'organisation.

Langues de travail : Le titulaire doit parler couramment les deux langues officielles.

Salaire : À compter de 31 900 $, selon les qualités et l'expérience.

Date limite : Les demandes et curriculum vitae doivent être reçus au plus tard le 14 décembre, et comporter le numéro de concours 6275.

Le Conseil des Arts assure à tous l'égalité des chances d'emploi et offre un environnement où l'usage du tabac est interdit.

Conseil des Arts du Canada
Ressources humaines
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LE MONDE

Découverte dans le domaine du cancer du sein

Agence France-Presse

WASHINGTON Des scientifiques ont découvert un gène héréditaire défectueux fortement susceptible d'être à l'origine de plusieurs cancers, en particulier celui du sein, indique une étude publiée vendredi par la revue américaine Science.

Cette découverte pourrait notamment expliquer pourquoi certaines familles ont des taux de cancer particulièrement élevés et devrait ouvrir la voie à d'importants progrès dans les domaines du diagnostic et de la prévention, souligne la revue.

«Jusqu'à présent, aucun gène héréditaire prédisposant à une maladie maligne n'avait été isolé et indentifié», a déclaré le principal auteur de cette étude, le docteur Stephen Friend, attaché au centre de recherches sur le cancer de l'hôpital général du Massachusetts à Boston.

Le gène défectueux identifié est le p53 et joue un rôle d'inhibiteur des tumeurs puiqu'il permet de bloquer une division incontrôlée des cellules.

Li-Fraumeni

Les personnes qui sont porteuses de ce gène «ont 90 pour cent de risques d'avoir une tumeur maligne lorsqu'ils atteindront 60 ans», a commenté M. Friend. Ce gène a été isolé après étude de malades affectés du syndrome de Li-Fraumeni, qui touche une centaine de familles dans le monde souffrant en particulier de six types de cancer, celui du sein étant le plus répandu. Dans ces familles, les filles développent souvent des cancers du sein avant l'âge de 30 ans. Ces personnes peuvent aussi, mais à un moindre degré, être atteintes de tumeur au cerveau ou de leucémie.

Sur un groupe de personnes appartenant toutes à des familles affectées par ce syndrome, seules celles souffrant d'une tumeur étaient porteuses de ce gène défectueux. Chez les malades, le p53 était présent dans chaque cellule, prouvant qu'il avait été transmis génétiquement. Stephen Friend a cependant appelé à la prudence sur les espoirs que pourrait susciter cette découverte.

CHEF DES SERVICES DE RÉFÉRENCE

Le Centre de documentation pour le sport (CDS) est un organisme à but non-lucratif qui s'occupe de pourvoir le public canadien de l'information technique dont il a besoin pour la recherche sur le sport ou la pratique du sport. Le CDS est automatisé et utilise le système MINISIS. La base de données SPORT crée par le CDS est disponible auprès de BRS, CAN/OLE, DIALOG, DIMDI et SilverPlatter Information, Inc.

RESPONSABILITÉS

Le Chef des services de référence s'occupe de planifier, d'organiser et de pourvoir des services à la référence et servir les besoins de consultation de la clientèle du Centre de documentation pour le sport (soit essentiellement Condition physique et Sport amateur Canada et les organismes nationaux directeurs de sport); dirige, gère, coordonne et évalue le rendement du personnel des services de référence; et assiste le Président dans la planification, le développement et l'exécution des politiques et programmes du Centre de documentation pour le sport.

QUALIFICATIONS

Le/La candidat(e) choisi(e):

- aura une maîtrise en bibliothéconiomie.
- fera preuve d'excellence en communication (orale et écrite dans les deux langues officielles).
- aura de préférence 4 années d'expérience de travail à la référence, parmi lesquelles non moins de deux dans une mesure administrative.

Une bonne formation sportive ou d'activités relatives serait un atout.

Salaire à négocier.

DATE LIMITE: le 10 décembre 1990

Veuillez faire parvenir votre demande par écrit avec votre curriculum vitae et trois recommandations à

Gilles Chiasson
Président
Centre de documentation pour le sport
1600, promenade James Naismith
Gloucester, Ontario
(613) 748-5658
Télécopieur: (613) 748-5701

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, une société d'État et un instrument vital au commerce international fournissant un accès essentiel aux centres industriels et agricoles nord-américains, offre une possibilité de carrière intéressante pour un Ingénieur en électricité à notre Direction des services du génie située à Saint-Lambert, une banlieue de Montréal (Québec).

Ingénieur en Électricité/ Électronique

Relevant du Chef de section de l'électricité et de l'électronique, votre mandat sera de participer à la conception et à la spécification de projets sur la construction ou d'entretien majeurs; fournir un service consultatif dans le domaine; coordonner l'ingénierie électrique et électronique sur la construction ou sur des projets d'entretien majeurs; élaborer et réviser les devis dans les domaines touchant la distribution électrique et de contrôle, y compris les automates programmables; superviser du personnel de soutien dans le domaine technique.

Ce poste requiert un Ingénieur qualifié en électricité avec un minimum de cinq (5) années d'expérience connexe dans la conception, l'inspection, l'échelonnement, la communication sur chantier, la mise en essai, la technologie des ordinateurs, les unités de commande programmable, l'entretien préventif et le dépannage. Vous avez des habiletés reconnues dans la planification, l'évaluation et la résolution de problèmes. Vous faites preuve de familiarité avec la conception de systèmes de distribution électrique et de contrôle par l'entremise de micro-ordinateurs. Vous possédez des aptitudes reconnues en surveillance en plus de pouvoir communiquer de façon efficace oralement et par écrit dans les deux langues officielles.

Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux, y compris une allocation de déménagement.

La Voie maritime du Saint-Laurent souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre résumé au plus tard le **21 décembre 1990** à:

La Section des ressources humaines
L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent
Numéro de concours ESB/90.09
202, rue Pitt
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Canada

ARTS COURT
LA COUR DES ARTS

CONSERVATEUR(TRICE) ADJOINT(E)

La Galerie de la Cour des arts est à la recherche d'un conservateur adjoint/d'une conservatrice adjointe. Travaillant avec la directrice/conservatrice de la galerie, le conservateur adjoint sera responsable de tous les aspects du fonctionnement d'une galerie d'art municipale incluant la programmation et la coordination d'expositions et d'événements spéciaux, la recherche, les demandes de financement, la préparation de contrats, etc. Le/la candidat(e) devra démontrer une compétence dans la rédaction de textes et documents en français et en anglais.

Les candidat(e)s qualifié(e)s sont invité(e)s à envoyer leur curriculum vitae avant le 10 décembre 1990 à:

Mme M. Graham
Directrice/conservatrice
La Galerie de la Cour des arts
2, avenue Daly.
Ottawa, Ontario K1N 6E2

Éducation permanente

Formation linguistique

La Cité collégiale

Collège d'arts appliqués et de technologie

Cet hiver...
Augmentez vos connaissances !
Raffinez vos compétences !
Découvrez de nouveaux horizons !

La Cité collégiale
vous offre, dès janvier:

- plus de 12 diplômes ou certificats à temps partiel,
- 40 cours d'intérêt général
- et des cours de français, anglais, espagnol, allemand, langage signé...

Surveillez la parution de notre circulaire dans Le Droit du samedi 15 décembre 1990.

(613) 786- CITÉ

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Nous sommes une compagnie oeuvrant dans la fabrication de fermes de toit, à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de représentant(e) des ventes.

Le(la) candidat(e) doit être bilingue et posséder de l'expérience dans la vente. Cette personne doit également être dynamique, présenter de grandes facilités de communication et possède une capacité de travailler en groupe. La connaissance des fermes de toit et de la construction serait un atout.

Nous offrons une rémunération compétitive, basée sur les qualifications et l'expérience.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande à:

Julie Brault, Directrice
Ménard Roof Truss
106 Chemin Calédonia
St-Isidore, Ontario
K0C 2B0

CAISSE POPULAIRE TRILLIUM

DIRECTEUR ADJOINT C.V.T.
(Contrat de vente à tempérament)

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT: Directeur service de crédit

SALAIRE: Selon l'échelle en vigueur

ENDROIT: Direction Service de crédit

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Immédiatement

DESCRIPTION DU POSTE
Sous l'autorité du directeur de crédit, le directeur adjoint aux contrats de ventes à tempérament est responsable de toutes les phases reliées aux opérations de crédit sous contrats de vente à tempérament.

QUALIFICTIONS REQUISES
- Détenir un BAC en commerce, avec spécialisation en finance ou en marketing;
- Expérience auprès des détaillants (démarchage);
- Expérience de financement par contrats de vente;
- Connaissance des Lois pertinentes;
- Toute combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée;
- Bon jugement de crédit
- Posséder une automobile

Toute personne intéressée à poser candidature est priée de le faire par écrit avant le 12 décembre 1990, et de faire parvenir son curriculum vitae à :

M. André Massé,
Directeur service de crédit
Caisse Populaire TRILLIUM Inc.
1066 Ch. Cyrville
Gloucester, Ontario
K1J 7S5

Adjoint(e) de direction

Le Conseil des Arts du Canada a pour mandat de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art.

Relevant de la directrice, le candidat retenu prêtera assistance dans l'accomplissement des fonctions administratives de l'organisme.

Le candidat idéal possède un baccalauréat à la fois en administration et dans un domaine relié aux arts, et au moins cinq années d'expérience, de préférence dans un milieu artistique ou culturel.

Il a d'excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles, il a beaucoup d'énergie et est très à l'aise dans les deux langues.

Le Conseil des Arts du Canada est situé à Ottawa; il assure à tous l'égalité des chances d'emploi et offre un environnement où l'usage du tabac est interdit.

Le salaire va de 41 800 $ à 58 800 $.

Les personnes qui ont les qualités voulues doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en citant le numéro de concours 1016, au plus tard le 20 décembre à l'adresse suivante :

Conseil des Arts du Canada
Ressources humaines
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Carrières et Professions

Agent(e) de Relations Humaines
(poste contractuel minimum de 6 mois)

La Relance est un organisation sans but lucratif qui a comme objectif l'insertion sociale et économique de personnes ayant des handicap sociaux. L'organisme se définit comme un centre de formation et d'adaptation au travail pour une clientèle fortement défavorisée sur le plan de l'emploi et qui utilise des entreprises fonctionnant en milieu ouvert dans la région de l'Outaouais.

QUALIFICATIONS:

- Détenir une formation en criminologie, travail social, psychologie, ou domaine connexe.

- Avoir préférablement de l'expérience avec une clientèle de jeunes adultes en difficulté d'adaptation sociale.

SOMMAIRE DE LA FONCTION:

- Accueil et sélection de la clientèle
- Counselling individuel et animation de groupe

Prière d'envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Jacques Bertrand au 137, rue Wright, Hull, J8X 2G8 avant **mercredi 12 décembre 1990.**

EMPLOI ET CARRIÈRE

Groupe Boyer pour soutenir et contribuer à son expansion est à la recherche de personnes qualifiées, dynamiques et désireuses d'acquérir des connaissances particulières via de nouveaux concepts élaborés pour répondre aux besoins des années 2000.

REPRÉSENTANTS(es) SERVICES FINANCIERS

- Vous oeuvrez dans le secteur de l'assurance-vie ou des fonds d'investissement;
- Vous désirez parfaire votre formation dans le domaine financier pour répondre aux besoins futurs du marché et au décloisonnement;
- Vous êtes particulièrement attiré par le concept du multi-services;
- Vous êtes enfin particulièrement intéressé à vous impliquer ans une entreprise tournée vers l'avenir;
- Si vous vous reconnaissez dans cette description, vous avez le profil idéal, nous avons la clientèle-cible.

Faites parvenir votre C.V. ou communiquez avec:

Groupe Boyer Assurances
500 boul. Gréber, suite 103,
Gatineau (Québec) J8T 7W3
(819) 243-3211

COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

LA CORPORATION DES COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL

demande les services d'un

DIRECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Sommaire:

Responsable de la gestion et de la coordination des activités favorisant la promotion et le développement des secteurs industriel, agricole, touristique et commercial des Comtés Unis de Prescott et Russell.

Les candidats doivent:

- posséder un diplôme universitaire
- avoir un minimun de 4 à 5 années d'expérience pertinente
- pouvoir communiquer et transmettre facilement les directives de la Corporation à tous les palirs, dans les deux langues officielles (oralement et par écrit).

Rémunération:

- de 4 55,000.00 à $65,000.00; excellents avantages sociaux.

Faire parvenir votre demande au bureau du soussigné avant 16h00 le 5 décembre 1990.

M. Marc Landry
Directeur des
Ressources Humaines

Monsieur Raymond Ouimet
Directeur Général
Comtés Unis de Prescott et Russell
59, rue Court, C.P. 304
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0
Téléphone: (613) 675-4661
Fax: (613) 675-2519

M. Gaston Patenaude
Président du Comité exécutif

M. Claude Gravel
Président du Conseil

Le «code d'entrée» du sida élucidé

Agence France-Presse

PARIS Deux équipes de chercheurs américains sont parvenues à découvrir le «code d'entrée» qui permet au virus du sida de pénétrer à l'intérieur des cellules de l'organisme humain et ensuite de les contaminer.

Les résultats de ces travaux —menés à l'Université de Harvard et à l'Université de Columbia, à New York— sont publiés dans la dernière livraison de la prestigieuse revue scientifique britannique Nature.

Les chercheurs sont parvenus à identifier la structure atomique d'une protéine, le CD4, un récepteur que l'on trouve à la surface de la cellule et par lequel le virus de l'immuno-déficience acquise (VIH) parvient à pénétrer à l'intérieur des cellules pour les infecter.

Structure atomique

Par cristallographie aux rayons X, les deux équipes ont obtenu une reconstitution détaillée des atomes de cette protéine, une sorte d'image tri-dimentionnelle qui permet d'en visualiser la structure atomique. Grâce à cette «photographie», les chercheurs espèrent parvenir à comprendre, non seulement le virus du sida, mais aussi le fonctionnement plus général du système immunitaire.

Ils soulignent cependant que ces travaux sont très préliminaires et qu'il est impossible de dire si —et encore moins quand— les recherches menées sur la structure du CD4 se traduiront par la mise au point d'un traitement contre le sida.

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE
Wawanesa
Opportunité de faire carrière en assurance générale

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour combler le poste suivant:

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

• aucune expérience requise

OFFRONS
• poste permanent . période de formation
• salaire intéressant
• généreux avantages
• ambiance de travail agréable

EXIGENCES
• Certificat d'études secondaire V
• Savoir s'exprimer en français et en anglais

Disponible 25 heures par semaine

Pour entrevue, présentez-vous entre 10h et 12h, ou entre 13h et 15h le mardi 4 décembre 1990 au:

440 boul. St-Joseph 2e étage,
Hull, Québec.

Surpêche: le Canada présente ses doléances à l'Europe

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

BRUXELLES Le dossier de la surpêche effectuée par les européens au large des côtes de Terre-Neuve a été au centre des discussions hier à Bruxelles entre le ministre canadien du Commerce extérieur, John Crosbie, et le commissaire aux Pêches de la CEE, l'espagnol Manuel Marin.

«La réunion fut amicale et nous avons réitéré auprès de M. Marin combien le Canada tient à voir réduit la surpêche européenne dans les eaux proches du Canada», a dit M. Crosbie à l'issue de la rencontre.

M. Marin n'a cependant pris aucun engagement formel, a de son côté reconnu le ministre canadien des Pêches, Bernard Valcourt, qui participait également à la réunion. «M. Marin a néanmoins laissé entendre qu'il était sensible à nos représentations», a précisé M. Valcourt.

Le Canada se plaint de ce que la Communauté économique européenne a fixé umilatéralement ses quotas de prise de certains poissons dans certains zones de pêche au large des côtes de Terre-Neuve. Dans ces zones, pour la morue, la sébaste et la plie grise, la pression de la pêche met actuellement en danger la survie de ces espèces.

Moratoire

Les quotas de pêche dans les zones visées, situées hors de la limite des 200 milles sur laquelle le Canada a juridiction, sont déterminés par l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). L'organisme avait entre autres décrété un moratoitre sur les prises de morue du nord dans la zone 3L1. Mais la CEE avait malgré tout annoncé son intention en 1990 d'y pêcher 32 000 tonnes de mrue du Nord.

Selon M. Valcourt, «le langage (des Européens) s'est cependant amélioré». Il signale qu'eux aussi sont maintenant confrontés à de graves problèmes de conservation de certains espèces dans l'Atlantique Nord, dont la morue et le hareng.

D'où cette «sensibilité» décelée chez M. Marin aux représentations qui lui sont faites par le gouvernement canadien.

De plus, ajoute le ministre Valcourt, des Européens seront à bord des navires scientifiques canadiens qui iront vérifier l'état exact de la ressource dans un avenir rapproché. L'un des motifs de l'attitude de la CEE est justement des évaluations divergentes de la situation exacte dans laquelle se trouvent les espèces manacées.

Un autre problème auquel le Canada est confronté est celui de la présence de navires de pêche abritant des pêcheurs européens mais arborant des pavillons de complaisance, comme celui de Panama. Ces navires viennent cueillir une portion non-négligeable de poissons au large de la zone canadienne.

Le ministre Valcourt a réaffirmé la détermination du Canada de mettre un terme à ce problème de la surpêche. «Nous ne pouvons assister passivement à cette situation alors que dans les provinces maritimes, quelque 40 000 emplois ont été perdus et que 39 usines de transformation ont fermé leurs portes».

Les responsables européens du dossier des pêches se rencontreront le 19 décembre prochain pour discuter de cette question de la surpêche.

Le Centre Mechtilde est un centre d'hébergement pour femmes victimes de violence ayant comme objectifs l'accueil et l'accompagnement des femmes victimes de violence et leurs enfants.

ANIMATRICES

(Poste régulier temps partiel samedi et dimanche soir)
(Poste régulier temps partiel samedi et dimanche nuit)
(Poste temps partiel occasionnel jour-soir-nuit liste de rappel)

EXIGENCES:
- posséder un minimum de trois (3) années d'expérience auprès des groupes communautaires et/ou
- avoir complété des études collégiales en travail social ou éducation spécialisée et/ou
- avoir terminé une année universitaire (30 crédits) en sciences sociales
- une connaissance de la problématique de la femme victime de violence et de l'intervention féministe

RÉMUNÉRATION:
Selon l'échelle de salaire présentement en vigueur.

Il est à noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante et ce avant le 12 décembre 1990.

Poste restante: Le Centre Mechtilde
9, rue Laurier
Hull, Qc
J8X 3X0

MEMBRE
CENTRAIDE de l'Ouest québécois

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair - Gloucester (Ontario) - 745-3355

POSTE DE RÉPÉTITEUR/TRICE À COMBLER
90-127

Salaire: 13,99 $/heure (semaine 25 heures)

FONCTIONS:
- Aider à la section de français et intervenir de façon directe auprès des élèves dans le but de corriger, améliorer et renforcer le français oral et écrit.
- Agir en tant que personne-ressource auprès des enseignants et enseignantes de français dans la préparation de modules, matériel, dossiers, lecture, et autres.

EXIGENCES:
- Doit avoir une base solide en français oral et écrit;
- Doit pouvoir utiliser les ordinateurs et le traitement de textes.

Présentation des demandes
Les personnes intéressées ont jusqu'au 14 décembre 1990 pour poser leur candidature. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et adressées à:

L'administratrice des ressources humaines
(personnel de soutien)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent.

Prière de rappeler le numéro d'offre d'emploi 90-127

Section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Yvon Ferrand
Président

Norman Collette,
Directeur de l'éducation

ACCOMPAGNATEURS COMMUNAUTAIRES
POSTES À TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Avons besoin de 3.5 accompagnateurs communautaires pour le Programme de réadaptation pour les adultes souffrant de troubles psychiatriques.
- 1 accompagnateur communautaire pour venir en aide aux adultes qui souffrent de troubles psychiatriques en foyers supervisés.
- 2 accompagnateurs communautaires pour venir en aide aux adultes souffrant de troubles psychiatriques dans des gîtes. Ces personnes travailleront en étroite collaboration avec les Services sociaux de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.
- 1 accompagnateur communautaire pour travailler à l'Hôpital civique d'Ottawa auprès de patients qui souffrent de troubles psychiatriques.

EXIGENCES
- Baccalauréat en sciences sociales ou en sciences de la santé, ou l'équivalent.
- Au moins deux années d'expérience auprès de personnes souffrant de troubles psychiatriques et ou sans-abris, soit en milieu hospitalier ou en milieu communautaire.
- Connaissance des ressources de la collectivité d'Ottawa-Carleton et des principes directeurs de la réadaptation psychosociale.

LANGUE DE TRAVAIL : anglais - Le bilinguisme constitue un atout.

VOITURE : essentielle.

Faire parvenir votre curriculum vitae à la personne suivante :

Barbara MacKinnon
Directrice générale
Association canadienne pour la santé mentale
Section Ottawa-Carleton
1355, rue Bank, pièce 402
Ottawa (Ontario)
K1H 8K7

LE CENTRE DE RÉADAPTATION
LES JEUNES DE L'OUTAOUAIS

RECHERCHE
UNE(E) ÉDUCATEUR(TRICE) EN MILIEU NATUREL POUR LES RÉGIONS DE LA PETITE NATION ET LA VALLÉE DE LA LIÈVRE (POSTE TEMPORAIREMENT DÉPOURVU DE SON TITULAIRE)

NO CONCOURS : 90.36

LIBELLÉ : Personne qui, de façon immédiate, assure l'éducation et la rééducation des bénéficiaires en milieu institutionnel ou externe selon les programmes d'intervention établis en collaboration avec l'équipe de professionnels en place, en vue de la réadaptation de l'individu et/ou de sa réinsertion dans la société. Elle applique des techniques d'éducation en utilisant les actes de la vie quotidienne, en organisant, coordonnant et animant les activités prévues au programme du service, pour assurer l'apprentissage et l'acquisition d'attitudes et de comportements adéquats.

Elle observe et analyse le comportement des bénéficiaires, participe à l'évaluation de leurs besoins et de leurs capacités et note leur évolution en rédigeant les documents appropriés. Elle fournit la programmation de ses activités.

PARTICULARITÉ DE LA CLIENTÈLE : Clientèle mixte âgée entre 6 et 18 ans, de langue anglaise et française.

PARTICULARITÉ DU POSTE : Le candidat doit avoir une bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite) et parler couramment l'anglais.

Posséder un véhicule et un permis de conduire valide.

Élire résidence dans la Petite-nation ou la Vallée de la Lièvre.

Avoir une formation collégiale et/ou une année universitaire complétée en psycho-éducation, en enfance inadaptée, en travail social ou dans une discipline connexe;

Une expérience pratique de travail auprès des jeunes.

SERVICE : Milieu naturel

STATUT : Temps complet Durée probable de l'emploi: 13 novembre 1991

QUART DE TRAVAIL : (à titre indicatif) Jour - Soir - Nuit

RÉMUNÉRATION : Selon la convention collective

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant 16h00 le mardi 11 décembre 1990 à l'adresse suivante:

C.R. les jeunes de l'Outaouais
Concours 90.36
Service des ressources humaines
920, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1S9

Construction de Défense Canada — Defence Construction Canada

Ingénieur

Construction de Défense Canada, une société de la Couronne, oeuvrant dans la gestion de projets de construction dans l'Arctique canadien, recherche un ingénieur pour son bureau d'Ottawa.

Ce contrat de durée fixe impliquera une connaissance pratique de l'évaluation des documents contractuels, des opérations sur le terrain, la gestion de contrats ainsi que la liaison avec les concepteurs, les fournisseurs et autres. Des déplacements occasionnels dans l'Arctique sont prévus dans le cadre de ce poste.

Le/la titulaire doit détenir un diplôme en génie et/ou être admissible à un ordre d'ingénieurs provincial et posséder de trois à cinq années d'expérience dans le secteur de la gestion des projets de la construction. Le bilinguisme est un atout.

Le salaire et les avantages sociaux offerts sont concurrentiels, selon la formation et l'expérience.

Construction de Défense Canada offre des chances d'emploi égales à tous et applique une politique de non-fumeurs au travail.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Construction de Défense Canada
Edifice Sir Charles Tupper
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K3

Canada

Gestionnaire, soutien des activités et des installations informatiques
(bilingue)
44 395 $ - 53 077 $ (sous révision)

Le Musée canadien des civilisations est une société d'État dont le mandat est de promouvoir l'héritage culturel du Canada.

La division des systèmes d'information est à la recherche d'un gestionnaire pour son environnement informatique, lequel regroupe les fonctions/caractéristiques/activités et le personnel suivants :

Fonctions :
Communications téléphoniques : standard téléphonique privé (PBX) - 600 lignes; messagerie vocale - 450 utilisateurs.
Communication de données : réseau de transmission de données intégré (ISN) - 200 utilisateurs, réseaux locaux/processeurs centraux (minis : NCR, HP), serveurs.
Télédiffusion : système corporatif de distribution de câbles de télévision. Sources : enregistreuse vidéo (VCR), caméra, disques au laser, station satellite terrestre, banques de données d'images digitalisées.

Caractéristiques :
Câblage : paire torsadée non protégée (voix et données); câble coaxial RG6U CATV; multimode (62.5 micron) - fibre optique (le seul édifice au monde possédant un si grand réseau de câblage de fibres optiques).

Activités :
Entretien de l'équipement informatique comme : salle d'informatique, ordinateurs personnels et périphériques.
Entretien/problèmes/solutions - réseaux.
Services pour les communications téléphoniques.
Coordination et exécution de services reliés aux 3 fonctions décrites ci-haut.

Personnel :
Spécialiste des données/réseaux; analystes de soutien corporatif (de niveaux supérieur et subalterne); analystes, soutien général (ordinateurs personnels); administrateur des systèmes de télécommunication.

Le candidat doit être entièrement bilingue et doit détenir un grade universitaire d'une université reconnue en science informatique et plusieurs années d'expérience pertinente, ou un agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience particulièrement dans la gestion des ressources humaines et de l'équipement informatique situés à la convergence de ces technologies.

Faites parvenir votre demande d'emploi ainsi que les pièces justificatives et deux références avant le 3 décembre 1990, en prenant soin d'inscrire le titre du poste, à :

Mme Marleene McWilliam
Agente de dotation
Division des services au personnel
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Hull (Québec) J8X 4H2

Le Musée canadien des civilisations est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité d'accès à l'emploi.

Musée canadien des civilisations — Canadian Museum of Civilization

La catastrophe avait causé 156 morts

Les victimes du *Scandinavian Star* toucheront 14,5 millions $

Agence France-Presse

OSLO Les survivants et les proches de la catastrophe du *Scandinavian Star*, qui a causé 156 morts, vont obtenir des compensations de 72 millions de couronnes norvégiennes (environ 14,5 millions $) avant les fêtes de Noël, a déclaré vendredi leur avocat Espen Komnaes.

Selon le défenseur, 360 Norvégiens et 30 Danois toucheront un dédommagement, le plus haut montant individuel étant de 1,8 million de couronnes et le moins élevé de 20 000 couronnes.

Le montant maximal d'un dédommagement à la suite une catastrophe en Norvège avait été jusqu'à présent de 800 000 couronnes, a précisé Me Komnaes.

Un incendie s'était déclaré sur le *Scandinavian Star* dans la nuit du 6 avril dernier, causant 156 morts, brûlés ou asphyxiés par les fumées. Ce bâtiment reliait Oslo au port danois de Fredrikshamn et la catastrophe s'est déclarée dans les eaux internationales du détroit du Skagerrak près du port suédois de Lysekil (80 km au nord de Goeteborg).

Le Centre hospitalier de Gatineau, **centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste suivant :**

Conseiller(ère) à la direction générale
Concours 1-089

Responsabilités
Vous planifierez, organiserez et coordonnerez des activités de communications internes et externes dans le but de mieux faire connaître la mission, les objectifs et les services du Centre et assurerez le soutien requis pour favoriser les relations entre le Centre et ses divers publics ou ses partenaires, en particulier la Fondation du Centre hospitalier.

Exigences
- **Formation universitaire en sciences humaines ou l'équivalent**
- **Trois ans d'expérience à un poste pertinent où vous avez démontré votre habileté en organisation et en relations interpersonnelles**
- **Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux**

Rémunération
Selon les normes du réseau (classe 13) : de 40 996 $ à 53 295 $

Offre de service
Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 18 décembre 1990, en mentionnant le numéro du concours, à la Direction des ressources humaines.

centre hospitalier de gatineau

909, boul. de La Vérendrye Ouest
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

RENAUD FOSTER CONSEILLERS EN GESTION

DIRECTEUR(RICE) DES RESSOURCES HUMAINES

Cet important organisme du secteur public, engagé à susciter l'innovation et à fournir une infrastructure de qualité dans la région de la capitale nationale, est à la recherche d'un cadre supérieur exceptionnel pour diriger son département des ressources humaines et le mener vers l'an 2000. Avec un personnel de près de 4 000 employés et un budget d'un milliard de dollars, cette corporation, soucieuse de la promotion et l'amélioration de la qualité de vie des résidents de la région, offre une multitude de services matériels et sociaux.

Ce poste fournit l'occasion unique et passionnante de forger l'image du département, d'influencer et de promouvoir une gestion progressive des ressources humaines dans l'ensemble de la corporation et de jouer un rôle prépondérant aux niveaux administratifs et politiques. En tant que membre-clé de cette équipe de gestion de premier ordre, vous aurez à dirigez l'évolution des stratégies et des programmes de la corporation en matière de ressources humaines et à superviser un département complet donc les fonctions englobent le recrutement et les classifications, les relations de travail, la rémunération et les avantages sociaux, la santé et la sécurité, la formation et le perfectionnement. Vous vous rapporterez directement au directeur général et devrez assumer la direction d'un personnel de 50 employés.

Vous êtes un(e) généraliste chevronné(e) avec plusieurs années de réussite comme gestionnaire dans un environnement aux facettes multiples. Vous possédez une formation universitaire, une vaste connaissance des practiques innovatrices en relations humaines et vous avez l'habitude de traiter avec des conseils d'administration ou des représentants élus. Vous avez fait vos preuves à un poste de direction, vos aptitudes interpersonnelles sont excellentes et vos capacités de communication bien développés. La connaissance de l'anglais est indispensable pour ce poste.

Si vous possédez la vision et la volonté pour faire votre marque dans ce milieu exigeant, veuillez faire parvenir des informations détaillées à votre sujet, en mentionnant le numéro de dossier #C90613. Discrétion assurée.

RENAUD FOSTER
CONSEILLERS EN GESTION

Suite 200, 440 ouest, ave Laurier, Ottawa, Ontario, Canada K1R 7X6 Tél.: (613) 594-3994 Fax: (613) 782-2228

LE MONDE

Conflit du Proche-Orient

L'URSS se dit prête à dialoguer avec Israël

Agence France-Presse

NEW YORK L'URSS s'est dite prête à porter son dialogue avec Israël au plus haut niveau pour rechercher une solution au conflit israélo-palestinien, indépendamment du réglement du conflit du Golfe, après avoir voté jeudi une résolution du Conseil de sécurité autorisant le recours à la force contre l'Irak.

«L'Union soviétique est prête à développer encore ses contacts avec toutes les parties concernées par la recherche d'un réglement du conflit du Proche-Orient», a déclaré devant le Conseil le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Edouard Chevardnadze. «Nous sommes prêts à engager un dialogue, sous n'importe quelle forme et à n'importe quel niveau, avec Israël», a-t-il annoncé.

Moscou a rompu ses relations diplomatiques avec l'Etat hébreu en 1967. Elle a depuis rétabli les relations consulaires et des ministres israéliens ont visité l'URSS. D'après les observateurs c'est cependant le signal le plus clair envoyé jusqu'à présent par l'Union soviétique de sa disposition à rétablir des contacts normaux avec Israël.

Récompenser Hussein

Cette décision, a expliqué M. Chevardnadze, correspond à la poursuite de la recherche «d'un réglement global de l'ensemble des problèmes du Proche-Orient qui existaient avant le 2 août», date de l'invasion du Koweït. «Ce n'est pas une récompense pour quoi que ce soit, c'est simplement du sens commun», a-t-il ajouté, contrant ainsi un argument des Etats-Unis. Ceux-ci ont fréquemment déclaré que s'attaquer au problème palestinien revenait à recompenser le président irakien Saddam Hussein pour son agression.

L'URSS, a-t-il indiqué, est opposé au lien «absurde» entre l'invasion du Koweït et la libération des territoires occupés.

AVOCAT(E)

Bureau d'avocats oeuvrant principalement dans les domaines du droit administratif, municipal et immobilier recherche avocat(e) pour compléter ses cadres.

La personne recherchée aura de deux(2) à quatre(4) ans d'expérience dans les domaines de droit précités et aura une expérience pertinente de la plaidoirie.

La rénumération sera à discuter.

Envoyer curriculum vitae avant le 15 décembre 1990 à:

Boucher & Associés
Att: Madame Aline Thibaudeau
430, boul. de l'Hôpital
Suite 310
Gatineau (Québec)
J8V 1T7
Tél.: (819) 568-0041

AGENT DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, un syndicat national représentant 25 000 professionnels et scientifiques, recherche un agent des relations avec les médias pour combler un poste rempli de défis.

Sous la direction du Chef des Communications, l'heureux(se) candidat(e) devra s'acquitter entre autres des tâches suivantes: établir et maintenir des contrats avec les médias dans la région de la Capitale nationale et au pays; préparer des dossiers de presse sur différents sujets; maintenir une banque de ressources; rédiger et préparer des stratégies pour les médias; participer au lobbying; remplir d'autres fonctions connexes.

QUALIFICATIONS:

- un diplôme universitaire en journalisme ou dans une discipline connexe;
- 3 à 5 ans d'expérience dans un poste semblable;
- une connaissance approfondie du fonctionnement des médias;
- d'excellentes aptitudes écrites, verbales et interpersonnelles, beaucoup d'énergie, créativité et initiative, recherche de l'excellence;
- la maîtrise écrite et verbale des deux langues officielles est essentielle.

SALAIRE: **36 399 $ à 51 970 $**

ENDROIT: Bureau national - Nepean (Ontario)

Faites parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le **14 décembre 1990 à:**

Madame Lorraine Neville
Gestionnaire, Administration et Personnel (Secrétaire exécutive)
L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada
53, promenade Auriga
Nepean (Ontario)
K2E 8C3

Indiquez sur l'enveloppe: **"Concours 90/11"**

Vous pouvez obtenir l'énoncé de qualités et la description de poste.

INFIRMIER(ÈRE) DIPLÔMÉ(E)

Le Centre de santé communautaire du centre-ville est à la recherche d'un(e) infirmier(ère) diplômé(e). Le poste est disponible immédiatement. En tant que membre d'une équipe multidisciplinaire, l'infirmier(ère) fournira des services de soins primaires, d'éducation et de soutien aux clients du centre; s'acquittera des fonctions cliniques requises pour faciliter la prestation des services directs par les médecins et les infirmières praticiennes; prendra part à des activités éducatives et jouera un rôle actif dans le développement et la détermination des orientations du centre. Le programme des Services de santé fournit un éventail complet de services éducatifs, de counselling et de soins familiaux, dans un contexte où l'accent est mis sur la promotion de la santé. L'infirmier(ère) doit faire preuve de sensibilité face à une variété de besoins tant de santé que sociaux, culturels et économiques.

Exigences du poste :

- Carte de membre valide de l'Ordre des infirmiers et infirmières de l'Ontario.
- Excellente capacité de communiquer oralement et par écrit, en anglais et en français.
- Minimum de trois années d'expérience en santé communautaire.
- Excellente compétence clinique.
- Excellente capacité de relations interpersonnelles et détermination à travailler efficacement en équipe.

Atouts :

- Bacalauréat en sciences infirmières.
- Expérience de la pratique psychiatrique.

Échelle de salaire : 32 864 $ à 37 544 $

Nous offrons d'excellents avantages sociaux.

Le poste est présentement offert à 60 % du temps plein, mais on s'attend à ce qu'il devienne un poste à temps plein d'ici un an.

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en écrivant à l'adresse suivante pour le 5 décembre 1990:

Monsieur Terry Findlay,
Directeur des ressources humains,
Centre de santé communautaire du centre-ville
340, rue MacLaren
Ottawa (Ont.) K2P 0M6

COMPTABLE

La Fédération de l'UPA des Laurentides requiert les services d'une personne pour agir comme comptable au sein de son service de comptabilité et fiscalité agricole. Cette personne sera appelée à rencontrer des producteurs agricoles (francophones et anglophones), cueillir des informations pertinentes, produire des déclarations d'impôt, assister des agriculteurs dans leur planification fiscale, agir comme personne ressource dans des dossiers d'achat, de vente ou de financement d'entreprises agricoles et effectuer de la tenue de libres comptables.

Compte tenu du territoire desservi par la Fédération de l'UPA des Laurentides, cette personne devra se déplacer quelques jours à l'occasion.

EXIGENCES

- Personne détenant un certificat en "sciences comptables" et membre d'une corporation professionnelle ou détenant un baccalauréat en administration, option "sciences comptables"
- Bilingue
- Expérience pertinente: 3 ans
- Salaire: Entre 25 117,00 $ et 28 065,00 $ selon convention 1990
- Lieu de travail: Thurso

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur dossier (curriculum vitae, diplômes, lettres et référence, etc.) avant le 10 décembre 1990 à:

Florent Lapierre, c.g.a.
Directeur du service
Impôt et comptabilité
55 rue Grignon
St-Eustache, Qc.
J7P 4X1

appel de candidatures

Gouvernement du Québec — pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DU REVENU

AGENTE OU AGENT DE RECOUVREMENT FISCAL - CLASSE STAGIAIRE
26 226 $ (en voie de révision)

CONCOURS NUMÉRO 285G-446010: Ce concours permettra pendant au moins une année, de combler des emplois semblables au ministère du Revenu dans la région administrative de Montréal.

ATTRIBUTIONS: Mettre à jour la dette totale des contribuables et mandataires pour tous les impôts et taxes dus au ministère; procéder à des enquêtes en analysant les états financiers et en vérifiant les livres et documents en vue de déterminer la capacité de payer et de déceler les actifs pouvant faire l'objet de saisie ou de garantie; négocier des arrangements; utiliser tous les recours administratifs et judiciaires possibles afin de recouvrer dans les délais prévus les sommes dues au ministère.

CONDITIONS D'ADMISSION: Détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en technique administratives OU une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables OU détenir un certificat d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à une 5e années du secondaire reconnu par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente (chaque année d'études secondaires manquante peut être compensée par deux années d'expérience de travail, rémunéré ou non, incluant la charge de travail familial), et avoir 6 années d'expérience pertinente aux attributions de l'agent de recouvrement fiscal, notamment dans les domaines de la comptabilité, de la finance, de la perception ou dans tout autre domaine connexe OU avoir réussi 1 ou 2 années de scolarité post-secondaire ayant les techniques administratives comme matières dominantes et avoir, selon le cas, 4 ou 2 années d'expérience pertinente aux attributions de l'agent de recouvrement. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Ce concours s'adresse également aux candidats qui sont à accomplir leur dernière année de scolarité en vue de l'obtention de diplôme requis pour ce concours.

Les titulaires de ces emplois peuvent être appelés à voyager sur le territoire de la région administrative de Lanaudière, de la Montérégie, des Laurentides, Laval, Montréal, et Outaouais.

Avoir sa résidence principale dans la régions administratives suivantes: Montréal, Laval, Laurentides, Montérégie, Lanaudière, Estrie et Outaouais.

PÉRIODE D'INSCRIPTION: 1er décembre au 14 décembre 1990

INSCRIPTION: Ministère du Revenu du Québec, Direction des ressources, 3, Complexe Desjardins, Tour du Nord, 3e étage, Montréal (Québec), H5B 1A4

INFORMATION: Mme Micheline B. Thibert, (514) 287-6892

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Orre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

Agent(e)s
Éducation de langue française
59 500 $ - 77 100 $

La direction des programmes d'enseignement du **ministère de l'Éducation** recherche deux éducateurs ou éducatrices d'expérience pour apporter un leadership dynamique d'élaboration de matériel d'appui à l'intention des écoles élémentaires de langue française de l'Ontario. L'un des postes, qui est permanent **(dossier ED-01202)**, nécessites également l'élaboration de politiques. L'autre est un prêt de service jusqu'au 30 juin 1991 **(dossier ED-01201). Lieu de travail: Queen's Park, Toronto.**

Exigences: Diplôme d'une université reconnue; très bonne connaissance du système d'éducation de l'Ontario; brevet d'enseignement de l'Ontario en règle; expérience dans le domaine des programmes d'études au niveau élémentaire acquise à des paliers progressifs de responsabilité; connaissance de la philosophie du langage dans l'ensemble du programme; capacité de travailler en équipe; expérience de l'élaboration et de l'évaluation des politiques; maîtrise de l'anglais et du français.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, en indiquant le numéro de dossier approprié, d'ici le 14 décembre 1990, à: Direction des ressources humaines, Ministère de l'Éducation, 19e étage, Édifice Mowat, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Centre Hospitalier de Maniwaki

Centre de soins généraux de 94 lits, à vocation régionale et situé dans à Haute-Gatineau; l'établissement sollicite des candidatures au poste de:

CHEF D'UNITÉ DES SERVICES AU BLOC OPÉRATOIRE ET DE L'INHALOTHÉRAPIE

STATUT Temps complet

SOMMAIRES DES RESPONSABILITÉS Sous la responsabilité de la Directrice Des Soins infirmiers, l'infirmier(ère) chef planifie, coordonne et contrôle les activités relatives à l'administration des soins aux bénéficiaires des services du bloc opértoire et de l'inhalothérapie. Elle est responsable aussi de la stérilistion centrale, de la prévention des infections et de l'évaluation des produits en soins infirmiers.

EXIGENCES Membre en règle de l'O.I.I.Q. Formation de premier cycle en sciences infirmières ou expérience pertinente.

Expérience de trois (3) ans en gestion et/ou leadership clinique et administratif significatif. L'expérience au bloc opératoire est un atout.

RÉMUNÉRATION La rémunération sera fixée selon les règles en vigueur dans le réseau des Affaires Sociales (classe 12).

Si ce poste vous intéresse, faites prvenair votre curriculum vitae avant le 14 décembre 1990, à l'adresse suivante:

CENTRE HOSPITALIER DE MANIWAKI
Direction des ressources humaines
309 boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2E7

Tête cryogénisée

Associated Press

RIVERSIDE, CALIFORNIE Les enquêteurs sur le décès du vieille dame dont la tête avait été séparée du corps après sa mort et cryogénisée pour être greffée sur un autre corps ont reconnu qu'il était impossible d'engager des poursuites contre ceux qui avaient pratiqué cette opération.

En décembre 1987, Dora Kent, 83 ans, meurt d'une pneumonie. Son fils, Saul Kent, convaincu des possibilités de la cryogénisation, avait fait quelques temps auparavant admettre sa mère dans un hôpital pour qu'une fois décédée, on puisse conserver au froid sa tête et la greffer sur un corps sain quand les progrès de la science le permettront.

En attendant la tête de la vieille dame est toujours conservée dans le laboratoire de l'hôpital, bien que la cryogénisation soit considérée par de nombreux médecins comme une fausse croyance.

Les Laboratoires Nordic Inc. se spécialisent dans le développement, la fabrication et la mise en marché de produits pharmaceutiques éthiques à l'échelon national. La demande sans cesse croissante pour nos produits de haute qualité et l'essor récent de l'entreprise nous amènent à créer des postes de

Délégué médical

pour servir notre clientèle existante et développer nos marchés potentiels dans les régions de Ottawa et Hull. Relevant du chef de district et se conformant aux stratégies de marketing de la société, le titulaire sera en mesure de travailler sous un minimum de supervision.

Le candidat idéal possède un diplôme universitaire en sciences biologiques ou en pharmacie et compte deux ou trois ans d'expérience dans la vente. Le bilinguisme serait un atout.

Nous offrons un programme de formation complet et un salaire proportionnel aux années d'expérience rehaussé d'une excellente gamme d'avantages sociaux, de primes de rendement, de commissions, d'une voiture de fonction ainsi que de possibilités d'avancement.

L'amélioration de la santé et de la qualité de vie : voilà le principe directeur qui régit le choix des produits pharmaceutiques de Nordic destinés aux Canadiens. Les personnes qualifiées et intéressées à ces postes, offerts aux hommes et aux femmes, doivent faire parvenir leur curriculum vitae au **service des ventes** en mentionnant le **dossier 400**.

NORDIC
LABORATOIRES NORDIC INC.

Seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.

Case postale 403
Succ. Saint-Martin
Laval (Québec)
H7S 2A4

LE RESPECT DES PERSONNES...

un engagement sans équivoque que nous prenons :

envers nos clients...
et envers nos employés,
en souscrivant au
principe de l'égalité
des chances et
à celui de
l'avancement
au mérite.

La Banque de Montréal désire s'adjoindre des

DIRECTEURS DE COMPTES D'ENTREPRISE
Région de Gatineau et Hull

Dans ces fonctions, vous assurerez la gestion d'un portefeuille de prêts commerciaux présentant un fort potentiel de croissance et aurez de plus la responsabilité de la promotion des services bancaires offerts à la clientèle, notamment le crédit aux entreprises, la gestion de trésorerie et les instruments de dépôt.

Si vous possédez une formation universitaire ou collégiale appropriée et comptez au moins cinq années d'expérience dans la gestion d'un portefeuille de prêts commerciaux, ce poste vous intéressera sûrement. Un jugement sûr, un esprit de décision solide ainsi qu'un flair pour l'expansion du volume des affaires sont des qualités indispensables. Vous devez de plus posséder une grande facilité d'expression écrite et orale et être apte à analyser en profondeur des données financières. Des talents de négociateur sont également nécessaires.

Nous offrons un programme de formation sur mesure, un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous avez les connaissances et aptitudes que nous cherchons et si vous vous sentez prêt à relever le défi, envoyez votre curriculum vitae avant le 5 janvier 1991 en indiquant le numéro de référence CB-08 à l'attention du **Directeur de zone, Gatineau et Hull, 283, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1K6.**

L'équité en matière d'emploi : une réalité à la Banque de Montréal.

Nous encourageons particulièrement les demandes d'emploi des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Banque de Montréal

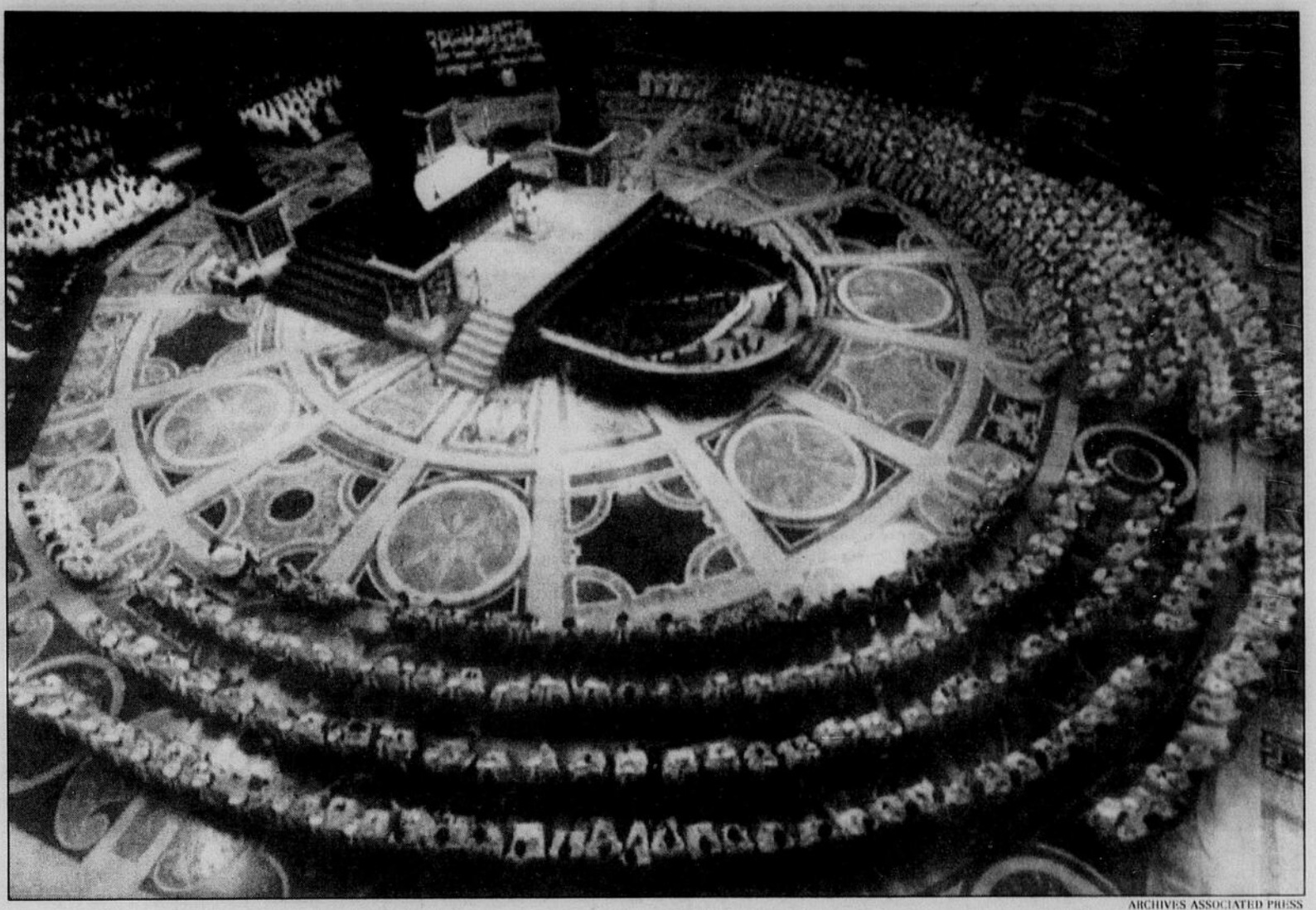
IL EST UNE FOI

Mgr Henri Goudreault commente le Synode mondial des évêques

Blocage du célibat et valorisation des différences

Même si le synode sur les futurs prêtres n'a apporté que peu d'inédit, il laisse place à de l'audace de la part de la base. Tel est le jugement que porte Mgr Henri Goudreault, évêque de Labrador-Schefferville, qui à son retour de Rome donnait ses impressions au public, le 10 novembre, à l'université Saint-Paul d'Ottawa.

Un point positif, selon Mgr Goudreault, fut la perception des différences qui existent à travers l'Église universelle. Les 213 discours qui ont occupé le temps des deux premières semaines des 238 délégués et des 59 auditeurs et assistants (venant de107 pays) ont témoigné de situations tellement diversifiées que le synode ne pouvait formuler à la fin que des orientations fort générales.



ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Une vue semi-générale de l'intérieur de la basilique Saint-Pierre au Vatican, le 28 octobre dernier, lors de la clôture du Synode mondial des évêques présidé par Sa Sainteté Jean-Paul II, assis sur le trône devant l'autel. C'est ce synode sur la prêtrise que commente Mgr Henri Gaudreault, évêque de Labrador-Schefferville, qui a donné ses impressions au public, le 10 novembre, lors d'une conférence à l'université Saint-Paul d'Ottawa.

Année d'initiation

Ainsi, un début de consensus, qui se développait sur la nécessité d'une année propédeutique (d'initiation) avant le grand séminaire, a-t-il laissé poindre des attentes divergentes: initiation à la vie spirituelle, mise au point philosophique, temps de maturité psychologique, etc. Si bien qu'une fois l'idée lancée, il reste à l'appliquer selon les temps, les lieux et les circonstances qui conviennent à chaque région du monde.

Un grand nombre de sujets ont rencontré les mêmes défis. Par exemple, l'Occident vit une grave crise des vocations, alors qu'un grand nombre d'autres pays voient le nombre de leurs vocations augmenter de façon surprenante.

Un acquis, donc; le synode et le Vatican se doivent d'appliquer le principe de subsidiarité: accorder aux niveaux régional et local le soin d'ajuster les orientations générales. Les différences invitent les autorités à laisser plus de latitude, à décentraliser, pour rechercher plutôt des consensus sur des grandes orientations.

Églises de l'Est

Autre phénomène positif du dernier synode: la présence des Églises de l'Est, nouvellement libérées du joug des dictatures. Leurs délégués ont donné des témoignages poignants sur la façon dont ils ont résisté dans les luttes: martyres, emprisonnements... C'était, pour beaucoup d'entre eux, la première fois qu'ils pouvaient vraiment prendre contact avec le reste de l'Église.

Ils ont voulu sensibiliser les autres évêques à leurs besoins criants. Les séminaires débordent de candidats, mais on manque de tout. De livres, mais, surtout, de formateurs adéquats: ceux qui sont déjà à la tâche demeurent trop souvent mal préparés, victimes de repliement. Aussi ont-ils lancé un appel aux Églises plus «riches», qui ont justement peu de séminaristes à préparer!

Les évêques de l'Est ont aussi expliqué leur difficulté à former des jeunes. On repart de zéro, disaient-ils; la plupart d'entre eux sont le fruit d'une longue éducation athée. C'est tout un fossé à combler.

Thèmes privilégiés

L'identité du prêtre fut certainement, de l'avis de Mgr Goudreault, l'un des thèmes privilégiés. Comment donner le goût à des hommes d'entrer dans le sacerdoce si la perception qu'ils en ont réflète l'indécision, la surcharge, le stress, la solitude mal vécue, la mauvaise alimentation... et même à l'occasion les scandales sexuels? Le synode a voulu définir le prêtre en configuration au Christ, tête de l'Église («aliter Christus»), jouant un rôle de communion et de mission. Mais, là encore, les accents divergèrent, certains insistant plutôt sur la mission, alors que d'autres tenaient pour la communion.

On a aussi parlé de la spiritualité du prêtre séculier: pour donner sens à sa vocation, il doit se nourrir de sa mission propre et de son ministère sacramentel. On s'est intéressé aux grands séminaires —dont l'utilité a été réaffirmée— toujours en tenant compte des contextes —et aux petits séminaires, qui résistent encore dans certaines régions du tiers-monde. On a insisté sur l'éducation permanente, processus de croissance à partir des événements.

Interventions canadiennes

On a touché la nécessité de recourir aux sciences humaines pour aider à la formation du prêtre: dans la famille, la communauté chrétienne, le cheminement des candidats eux-mêmes. Deux interventions canadiennes ont ici retenu l'attention: Mgr Henry, auxiliaire de London, a insisté sur la maturité psycho-sexuelle désirable chez les candidats; Mme Jeannine Guindon, psychologue de Montréal, a décrit le stress vécu chez le prêtre et les façons de le dépasser.

Les sensibilités n'étaient pas toutes au même diapason au sujet de la sexualité: certains ont même réagi fortement à l'intervention —pourtant bien pesée— de Mgr Henry, la trouvant trop «cavalière». D'autres s'en sont procuré des copies.

Célibat

On avait averti à l'avance les délégués de ne pas discuter du célibat des prêtres ou de l'ordination d'hommes mariés. Ce fut, de l'avis de Mgr Henri Goudreault, l'un des points faibles du synode. On en discuta quand même, mais pas ouvertement: dans les corridors, comme un sujet tabou. Il n'y a pas eu de débat réel.

Ce qui est dommage, c'est que le célibat cache une autre question qui lui est liée: celle des communautés chrétiennes sans prêtre, de plus en plus nombreuses et qui ont pourtant droit à l'eucharistie, de rappeler Mgr Goudreault. Le pape s'est d'ailleurs déclaré préoccupé de ce fait. Il en a attribué la cause à l'attaque concertée contre le célibat soutenue par les médias. Il voyait trois solutions au problème: intensifier les prières pour les vocations, amplifier la promotion et encourager les transferts de prêtres de pays où les vocations sont plus nombreuses vers ceux qui en manquent.

Une crainte

Les blocages qui se sont manifestés révèlent, selon lui, la crainte que l'entrée d'hommes mariés dans le ministère signifie en même temps la mise au ban du célibat. C'est fausser le débat, croit-il; les deux peuvent coexister, comme en ont témoigné plusieurs délégués de certaines Églises orientales (il semble toutefois que d'autres chefs de ces Églises aient recommandé en apartés aux autorités romaines de maintenir la discipline du célibat).

Le momentum n'y était donc pas. On a même vu l'un ou l'autre évêque affirmer péremptoirement devant la presse... qu'ils ne connaissaient aucun homme marié digne de cette fonction! Il n'était pas encore question des femmes... Il aurait été mieux de faire face ouvertement à ce type de situation, pense l'évêque.

La coresponsabilité

L'autre grande faiblesse du synode, d'après le délégué canadien, tient à ce qu'il a presque ignoré la coresponsabilité dans l'Église de demain. Les sensibilités n'étaient pas là non plus, avoue Mgr Goudreault, qui avait défendu cette approche. C'est tout le dossier des ministères et charismes qui s'est ainsi retrouvé quasi aux oubliettes. On a donc passé à côté de deux questions urgentes.

Pourtant, le bilan du synode lui paraît positif: il laisse place à de l'audace de la part de la base. La réunion romaine s'est peut-être trop enfermée dans les structures actuelles, conclut l'évêque de Labrador-Schefferville. Il appartiendra aux communautés chrétiennes et surtout aux laïques de dépasser éventuellement ces structures pour penser aux problèmes d'avenir.

Guy Marchessault
Institut des communictions sociales
Université Saint-Paul, Ottawa

LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3493

TOUS LES MOYENS SONT BONS

Oui, tous les moyens sont bons pour obtenir un « Top » au duplicata, tel prendre une impasse au 5 à une suite hors l'atout dès le premier tour.

Donneur: Est
Vulnérables: Nord-Sud

Nord
♠ V 10
♥ V 4
♦ A D 6 5
♣ A D 7 6 3

Ouest	Est
♠ 8 2	♠ 9 6 4
♥ D 8 6 2	♥ A R 9 7 3
♦ V 10 7 3 2	♦ —
♣ V 8	♣ R 10 5 4 2

Sud
♠ A R D 7 5 3
♥ 10 5
♦ R 9 8 4
♣ 9

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	1 ♥	2 ♠
3 ♥	4 ♠	5 ♣	5 ♠
Fin			

Commentaires sur les enchères

Cette main a été jouée lors d'une compétition par paires et met en vedette, ici en Sud, l'Américain Jeff Meckstroth, un des meilleurs joueurs du monde.

Sur l'ouverture à 1 coeur, Sud sauta à 2 piques, ce qui montrait une ouverture minimum avec une bonne suite sixième, après quoi Ouest poussa à 3 coeurs et nord à 4 piques.

À partir de là, les enchères deviennent intéressantes. Profitant des conditions favorables de la vulnérabilité. Est n'en resta pas là, probablement avec raison, car il faut une défense exceptionnelle pour défaire 4 piques. Cependant, je n'aime pas son enchère de 5 trèfles; je préfère 5 carreaux pour diriger éventuellement l'entame, si l'autre camp insiste à pique.

À toute autre forme de compétition, Sud aurait sans doute pris le gain certain ou passé pour laisser le choix à son vis-à-vis, mais Meckstroth qui avait un partenaire de moins grande expérience, insista lui-même à 5 piques.

Entame: valet de trèfle.

Bien des joueurs, après avoir appelé l'as de trèfle du mort au départ se seraient sans doute dépêchés d'éliminer les atouts, comptant sur un partage favorable des carreaux pour faire le contrat. Mais pas Meckstroth.

Sachant très bien que le roi de trèfle était à sa droite, le déclarant appela la dame de trèfle et coupa le roi, notant le 8 à sa gauche.

Il était temps maintenant d'éliminer les atouts. Le plan de jeu est maintenant relativement clair: il s'agit d'aller au mort à carreau et d'appeler le 7 de trèfle. Si Est ne couvre pas, Sud jette un coeur, ce qui assure le contrat. Si l'autre couvre, il n'y a plus qu'à couper et à retourner au mort à carreau pour jeter une perdante sur le 6 de trèfle maintenant maître.

Tout déclarant se serait sans doute contenté de faire son contrat; mais pas Meckstroth !

Les enchères en effet et les cartes jouées permettaient de supposer qu'Est avait un bicolore coeur-trèfle au moins 5-4 et il avait aussi montré trois cartes de pique, ce qui lui laissait un seul carreau tout au plus. Par ailleurs, Ouest avait jeté un carreau sur le troisième atout, ce qu'il aurait fait avec une suite cinquième, mais jamais au grand jamais avec une suite quatrième. Tout laissait supposer que le flanc droit avait au départ une distribution 3-5-0-5.

À la sixième levée donc Sud joua le 4 de carreau de sa main et quand le flanc gauche joua paresseusement le 3, le déclarant appela le... 5 du mort. C'était maintenant un jeu d'enfant de prendre l'expasse au 10 de trèfle et de réussir 12 plis au total.

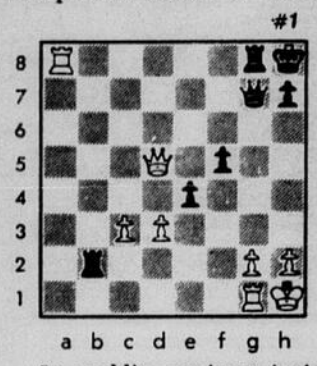
Imaginez ! Risquer son contrat qui peut chuter de deux plis pour faire un pli supplémentaire, en misant sur une erreur d'un défenseur. C'est la loi du duplicata.

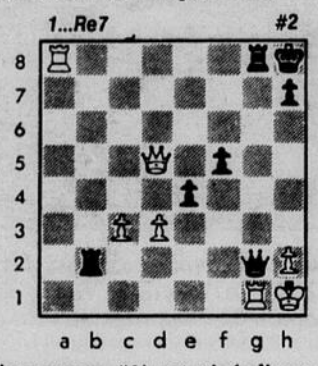
Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

© Edimédia Inc.
par Robin GIRARD

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.





Le problème suivant (voir diagramme #1) est tiré d'une partie jouée en 1986 entre deux joueurs peu connus. Wiersam avait les blancs alors que Rittner avait les noirs. Pour trouver la solution, il est utile et important de regarder et d'analyser les particularités de la position tant sur le plan matériel que sur le plan stratégique. Sur le plan matériel, la situation est la suivante: les blancs ont roi, tour et quatre pions contre pour les noirs un roi, une tour et cinq pions. Les noirs ont donc un pion d'avance ce qui leur donne un avantage net de ce côté. Sur le plan stratégique, il est clair que les noirs ont la meilleure position. Les raisons de cette évaluation sont assez nombreuses: premièrement, ils ont une tour très active, un très dangereux pion passé à c3, un roi très bien centralisé et une excellente structure de pions. Pour ce qui est des blancs, leur roi est placé dangereusement au centre, dans un réseau de mat. Leur structure de pions est plutôt déficiente: celle-ci n'est composée que de pions isolés et de pions doublés. Il n'est donc pas surprenant que les noirs aient une manoeuvre de gain forcé. La suite prosaïque 1...g5-g4 devrait gagner assez facilement mais nous nous devons de trouver un gain plus rapide...

Les noirs jouent et gagnent

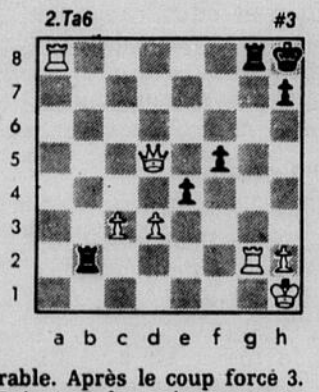
Pour gagner, les noirs se doivent de profiter de la position plutôt insécure du roi blanc qui, placé dans un réseau de mat, est une cible de choix pour les pièces noires.

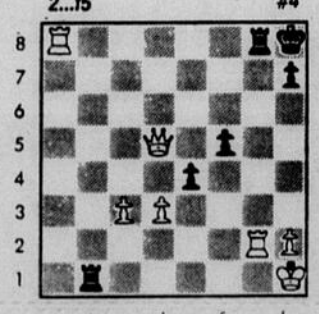
La solution

1. Roi f6-e7, (voir diag. #2). Un magnifique coup qui prépare un réseau de mat incroyable. Avec 1...e3-c2, les blancs peuvent résister encore très longtemps avec 2.f4x g5 échec, Roi f6 x g5 3. Tour d6-c6 et un gain pour les noirs est devenu très problématique, voire même impossible.

2.Tour d6-a6, (voir diag. #3). Les blancs n'ont pas vraiment le choix, ils choisissent donc le moindre mal. Si 2.Roi e4-e5, alors les noirs terminent la partie abruptement avec un beau mat en plein centre de l'échiquier: 2...Tour h3-e3 échec et mat. C'est assez rare merci!

2...f7-f5 échec, (voir diag. #4). Après ce fort coup sur échec, les blancs ont abandonné car le mat est absolument imparable. Après le coup forcé 3. Roi e4-e5, les noirs mat avec 3...Tour h3 x e3 échec et mat.





CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA — Musées nationaux Canada

PIE-GRIÈCHE BORÉALE

LANIUS EXCUBITOR 43.

Du fait que la Pie-grièche boréale empale ses proies sur des épines ou sur des fils de fer barbelés, comme un boucher suspendant ses quartiers de viande dans son étal, on la surnomme parfois "l'écorcheur". Son régime alimentaire se compose principalement de souris, d'oiseaux et de gros insectes.



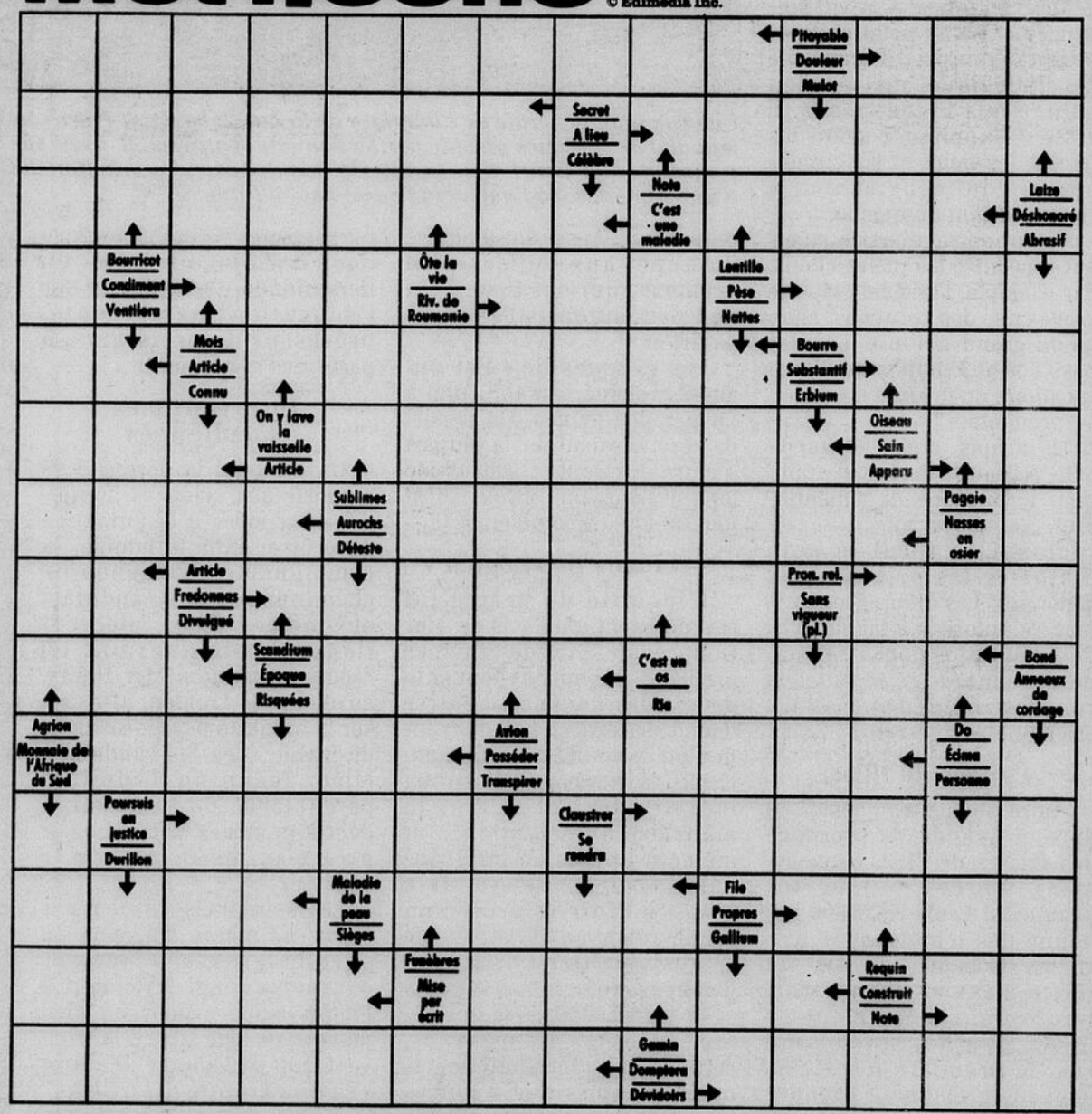
Les Pies-grièches sont des oiseaux robustes mais de taille moyenne. Elles possèdent un bec fortement crochu comme celui des oiseaux de proie afin de pouvoir déchiqueter les chairs. Son plumage est gris argenté strié de brun foncé. Cet oiseau se trouve d'une côte à l'autre du Canada, mais hiverne dans le sud.

On ne lui connaît pas de chant élaboré; toutefois, elle imite celui de certains autres oiseaux.

Mot fléché

© Edimédia Inc.

No 253



SOLUTION DU NO 252

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	P	L	A	I	S	A	N	T	E	■	F	I	E	R
2	A	M	P	E	R	■	R	U	B	E	O	L	E	■
3	K	N	■	O	P	E	R	A	■	I	N	N	E	S
4	O	T	O	M	I	■	N	S	N	E	E	■	V	I
5	C	E	R	E	A	L	E	■	O	R	T	I	E	S
6	C	R	E	E	■	A	L	T	I	E	R	■	E	T
7	U	N	I	■	F	I	L	E	R	■	F	N	■	E
8	P	E	L	O	U	S	E	S	■	O	S	I	E	R
9	E	■	L	I	E	U	■	T	E	S	■	F	T	■
10	■	P	O	E	L	O	N	■	N	E	G	R	E	S
11	F	I	N	■	■	H	U	M	E	R	O	■	T	A
12	A	G	E	S	A	S	I	E	R	■	I	E	S	S
13	I	N	■	U	R	■	T	A	V	E	R	N	E	S
14	C	O	U	R	T	S	■	T	A	R	A	■	S	E

EXPLICATION DU JEU

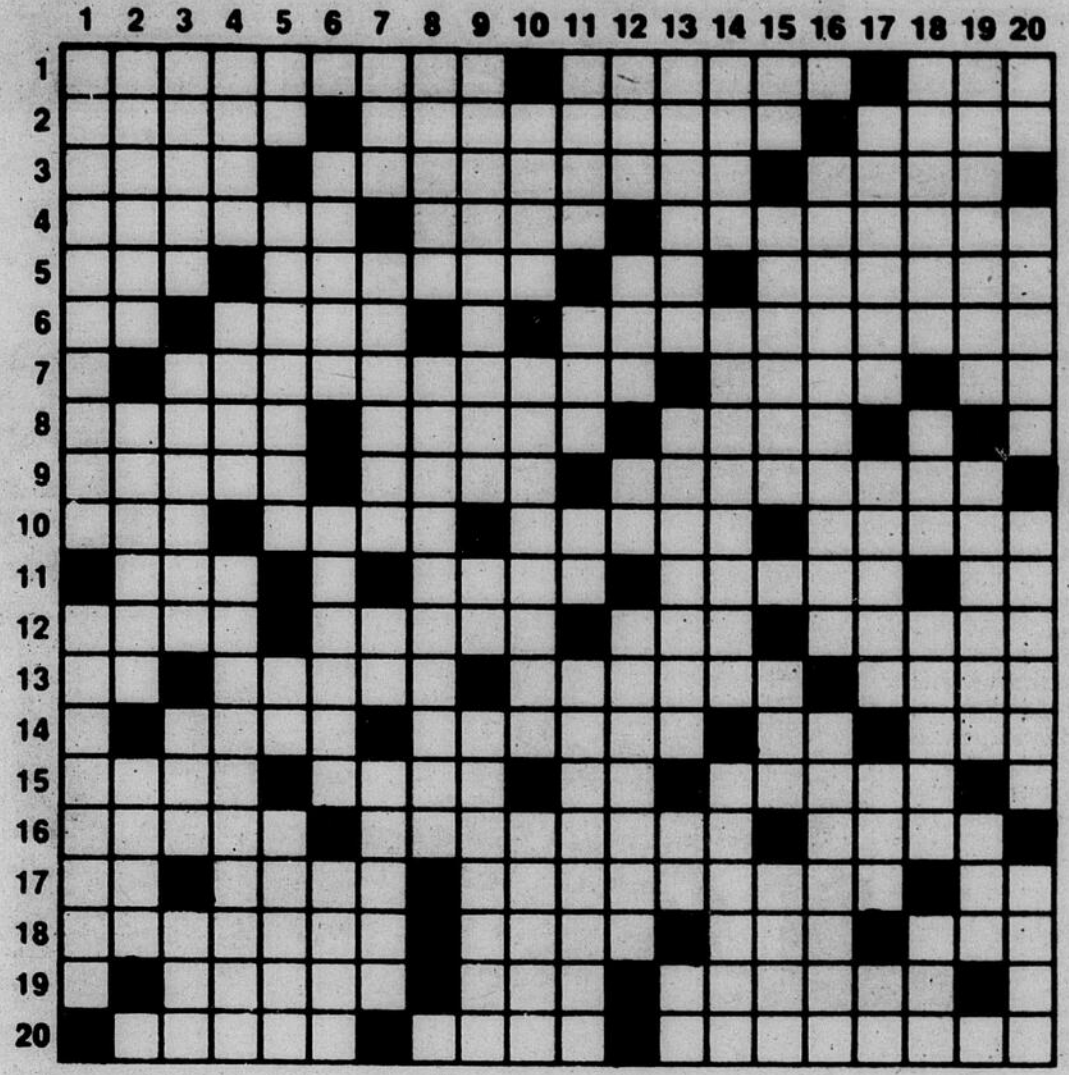
Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

A47

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

PROBLÈME



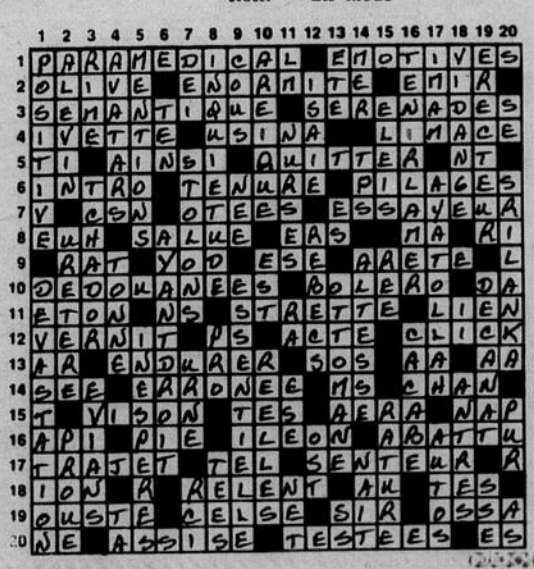
HORIZONTALEMENT

1—Danseuse classique. — Accablé. — Difficulté d'une affaire.
2—Passion. — D'une grande clarté. — Utopie.
3—Palpe. — Éternel. — Masculin.
4—Aromatiser. — Cassier. — Tout.
5—Vide une nef. — Se dépense en Espagne. — Note. — Rejeté.
6—Article. — Ville. — Inattendues.
7—Tangible. — Lance fusées. — Saint.
8—Surveiller. — De la couleur d'un ciel sans nuage. — Mesure de force électromotrice.
9—Oxyde d'uranium. — En Moldavie. — Résidu de la fabrication du beurre.
10—Thymus du veau. — Possessif. — Agréé. — Pour écrire (inv.).
11—Troublé. — Grossier. — Fut amoureuse de Tristan. — Sodium.
12—Chanta «Le plat pays» et «Les bourgeois». — Relatif à l'arianisme. — Titre au Portugal. — Vin de Cadix.
13—Note. — Complet. — Événements fâcheux. — Placée.
14—Refus. — Pluie abondante. — Vieux oui. — Début d'étude.
15—Trimer dur. — Drogue purgative. — La Terre. — Mariage.
16—Suite. — Souplesse (pl.). — Finaud.
17—Article étranger. — Collège britannique. — Arbuste exotique. — Possessif.
18—Demande instante. — Superpose des poissons. — Nommé. — Fleuret.
19—Vases. — Direction. — Divinité féminine.
20—D'une chaleur très atténuée. — Élimes. — Portées avec violence.

VERTICALEMENT

1—Querelleur. — Mêlera.
2—Maîtresse. — Demande instante. — Affluent de l'Oubangui.
3—Divisée. — Émanation. — En modérant. — Pronom relatif.
4—Feuilletées. — Habitée par des Caennais. — Qui succède.
5—Infinitif. — Lettres. — Pronom indéfini. — Allonge.
6—Disposée. — Renard bleu. — Prélevée.
7—Entourée d'eau. — Région de la Yougoslavie. — Roulement bref. — Homme d'État portugais.
8—Gouvernante. — Arbre indonésien dont les fleurs sont utilisées en parfumerie.
9—Maladroites. — Note. — Fait de passer la nuit sans sommeil (pl.).
10—Victoire de Napoléon. — Qui brille. — Fibre animale.
11—Greffe. — Montréal en est une. — Difficulté. — Pressantes.
12—Guère. — Première. — Avalé. — Manque.
13—Pend dans le gosier. — Petite vérole. — En peau. — Renforce l'affirmation.
14—Capitale du nord de l'Europe. — Admiration pour tout ce qui est en vogue. — Lichens filamenteux.
15—Note. — À la fois pétale et sépale. — Possessif. — Mal liés.
16—Imposant. — Font métier de cirer.
17—Protestera. — Cérémonials. — Patrie d'Abraham. — Étain.
18—Appareil de propulsion. — Oiseau multicolore. — Bagatelles. — Femme remarquable.
19—Bugles. — Prénom masculin. — Existé.
20—Démonstratif. — Estonie. — De la nature du fromage. — Mesure d'aire.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE NO 20

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Des néologismes de 2, 3 et 4 lettres

Les mots qui suivent sont apparus à l'ODS et sont admis au Scrabble depuis le 1er janvier. Plusieurs lecteurs ne les connaissent pas encore et risquent de se « faire faire » une passe par un joueur plus averti. À vous de trouver la signification ainsi que le genre. Pour mieux retenir des mots, il n'existe meilleur moyen que d'en chercher le sens.

ABLE	BURG	GLUE	LEHM	POTU
ACTA	BYTE	GO (S)	LEM	PUCK
ADO	CANT	GOUR (S)	LOG	QUID
ADON	COEF	GOYM	LOS	RAGA (S)
AFAT	COLO	GRAU •	LYRA	REZ
AGIE	CRAC (S)	GUIB	MAO	RIO
ALEM	CRAU •	GUSS	MARA	RIT
ALU	CUCU	HAJE	MOB	ROS
ANA (S)	DAIL	HARD	MOYA	SADO
ANEE	DAUW	HAST (S)	NAGA	SART
ANEL	DAW	HIA	NAGI	SECU
ANIL	DER (S)	HIAI	NIF	SIDI
APIS	DIA (S)	HIAS	NIVE	SILA
AREG	DIAL	HIAT	NOCA	SILE
ASSE	DIOL	HIEE	OGAM	SOFT
AUNA	DUAL •	HIEZ	OYE	SUPA
BEN (S)	EMIA	HOMO	OYEZ	SUPE
BENE	EMIE	KADI	PACA	TAC (S)
BI	EXPO	KANA (S)	PAF (S)	TOLA
BIGE	FATE	KAPO	PALA	VAPE
BING	FIFI	KINE	PEC	VEDA
BIWA	FLIP	KOTA	PERM	VETO (S)
BLOT	FLOC (S)	KOTE	PIER	VIET
BOG	FLUO	LABO	PLOC (S)	VISU
BOOT	FUNE	LACK	POCO	ZOB
BROL	GLUA	LAKH	POP	

• pluriels en -S ou AUX

Vous devez reconnaître plusieurs mots. Les mots en caractères gras sont ceux qui sont devenus variables. Soulignés ceux qui sont invariables.

Curiosités

Il est souvent intéressant de constater que certains mots sont constitués d'un ensemble de lettres amusant. Ainsi, la liste de ceux qui suivent ont la particularité de n'avoir aucune lettre qui se répète.

BOX	FJELD	LEK	WAX
CHINTZ	FJORD	PUNK	
CZAR	GYM	THYM	

Ce ne sont pas les seuls !

Pensons aux chiffres et nombres avec UN (NU) — DEUX — TROIS (ROTIS, SORTI) — QUATRE (QUARTE, TRAQUE) — CINQ — SIX — SEPT (PETS) — HUIT — NEUF (FUNE) — DIX — ONZE (ZONE) — DOUZE (DOUEZ) — (attention: le nombre treize contient 2 fois la lettre E) — QUATORZE — QUINZE (NIQUEZ) — SEIZE — VINGT — SOIXANTE — CENT.

Les amateurs de Scrabble sont particulièrement intéressés par la particularité de la graphie de ces mots qui permet de mieux les retenir et qui, souvent, donne la chance à un joueur de réaliser ainsi des mots plus payants. Les mots courts de ce genre sont utiles quand on place un mot en maçonnerie (collage):

exemple:

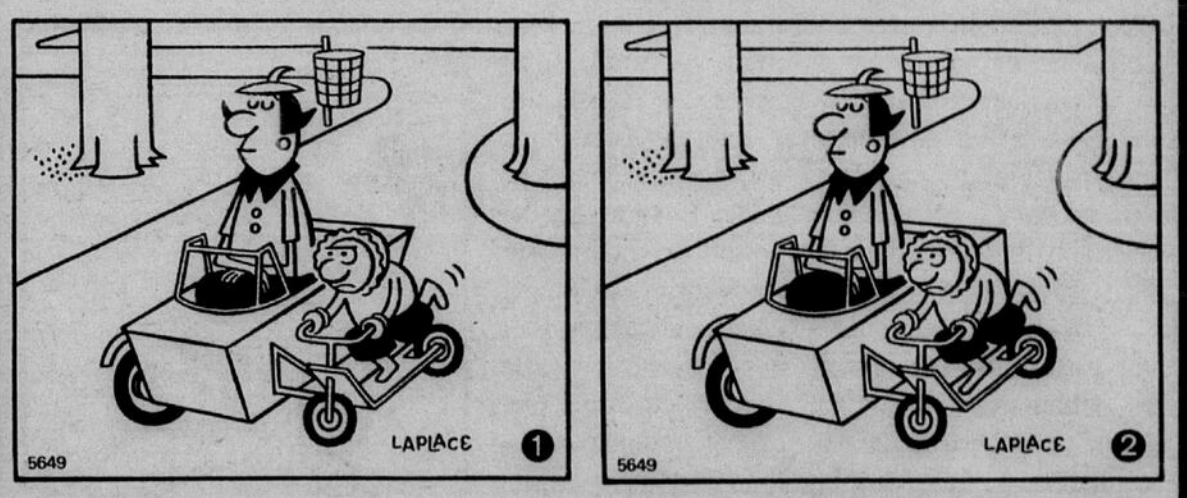
N I T R E
E L U
O N Z E

Le plus long que l'auteur de cette chronique a trouvé jusqu'à maintenant (parmi les nouveaux mots apparus à l'ODS (*Officiel du Scrabble*) est un mot de 9 lettres:

OBWALDIEN: (OBWALDIEN,ENNE) adj. Du demi-canton d'Obwald en Suisse

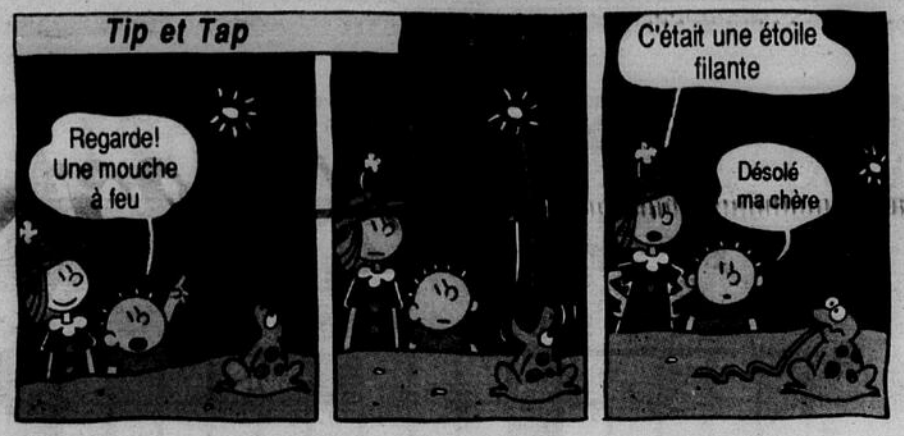
Nous vous invitons à nous faire connaître le mot (6, 7 et 8 lettres, entre autres) que vous trouverez en nous écrivant à l'adresse suivante: Chronique Le Scrabble, LE SOLEIL LTÉE, 390, rue Saint-Vallier Est, Québec (Québec) G1K 7J6.

JEUX DES 8 ERREURS



Solution: 1. Main gauche de la femme. 2. La mèche sur son nez. 3. Garde-boue du side-car. 4. Coffre arrière du side-car. 5. Pied droit du garçonnet plus long. 6. Pied de l'arbre de droite. 7. La pelouse à gauche de cet arbre. 8. Corbeille à papiers plus courte.







La lune brille mais elle ne produit pas de lumière par elle-même; c'est la lumière produite par le soleil qui est réfléchie sur la lune.



Étant donné que la lune n'a pas d'atmosphère, elle connaît des variations de température extrêmement importantes. Le «tehrmomètre» oscille entre +100 degrés centigrades et -180 degrés centigrade.

LES TIREBOUCHON

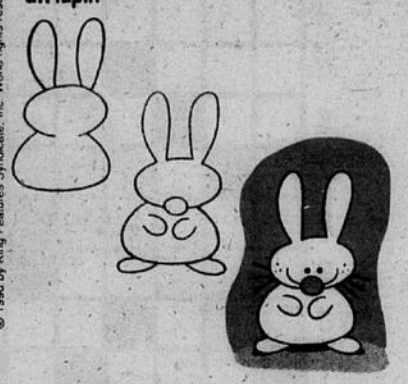


La section du stade où sont assis les TireBouchon compte 15 sièges par rangée et ce, sur un total de 10 rangées. Il y a combien de sièges, au total, dans cette section.

Réponse: il y a cent cinquante sièges dans cette section

© 1990 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

COMMENT DESSINER
un lapin



Finfino

La conférence annuelle des détectives aura lieu demain à Ville des Bois. Finfino, Max LaSouris et le chef LaBelette logent dans la même chambre d'hôtel. Le chef voit de la fumée s'infiltrer sous la porte de la chambre, mais Finfino lui dit de ne pas ouvrir. Pourquoi?

Solution: la fumée se répandrait dans la pièce et le feu se propagerait ainsi plus facilement. Finfino recommande plutôt d'ouvrir la fenêtre et d'appeler à l'aide.





AGENCE
sciencepresse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TÉL.: (514) 522-1304

Une sortie remarquée

Comment faire pénétrer un ballon dans une bouteille sans pousser dessus? C'est ce que Van a voulu démontrer dans son cours de sciences. Procure-toi une bouteille ayant un goulot d'environ 3 centimètres de diamètre, un ballon gonflable de forme ronde, du papier et des allumettes. Remplis le ballon avec un peu d'eau de manière à ce que son diamètre soit un peu plus grand (environ 4 cm) que celui du goulot, et fais un noeud pour empêcher le ballon de se dégonfler.

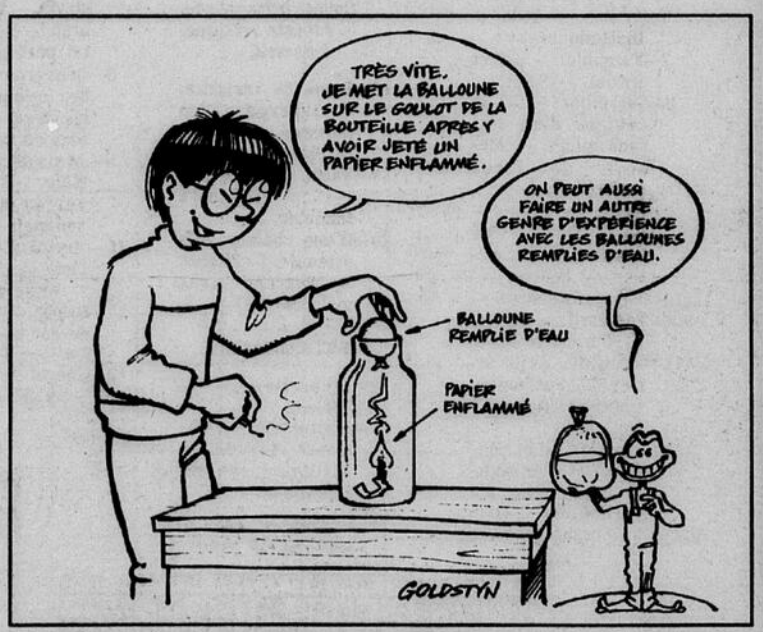
Déchire maintenant une petite bande de papier et enflamme-la à l'aide d'une allumette. Laisse tomber le papier dans la bouteille (soit très prudent et n'hésite pas à demander l'aide d'un adulte). Très rapidement, dépose le ballon sur l'ouverture de la bouteille et observe bien. La flamme s'éteint et le ballon pénètre dans la bouteille. Comment expliquer le phénomène? Voici l'explication de Van.

Au moment où le papier se trouve à l'intérieur de la bouteille, la chaleur de la flamme réchauffe l'air, qui se dilate. Comme l'air occupe un volume plus grand, une certaine quantité sort de la bouteille. Ensuite, en déposant le ballon sur l'ouverture, tu empêches tout échange d'air avec l'extérieur. La flamme consume tout l'oxygène contenu dans la bouteille puis s'éteint.

À ce moment, le ballon commence à pénétrer dans la bouteille. Et, comme il n'y a plus aucune source de chaleur, l'air à l'intérieur de la bouteille se contracte, c'est-à-dire que l'air occupe moins d'espace. À ce moment, le vide devient suffisant pour aspirer complètement le ballon à l'intérieur de la bouteille.

Fière de lui, Van demande s'il y a des questions.





Un camarade demande à Van comment il va s'y prendre pour sortir le ballon de la bouteille. Sûr de lui, Van se dirige vers l'évier, retire le papier de la bouteille et lave l'intérieur avec un peu d'eau.

Ensuite, il applique le goulot sur sa bouche et souffle un grand coup afin d'augmenter la pression à l'intérieur de la bouteille. En maintenant la pression, il incline la tête vers l'arrière de façon à ce que le ballon tombe vers le goulot. Dès que le ballon obstrue le goulot, Van retire la bouteille en maintenant le goulot vers le bas et... hop! Le ballon sort de la bouteille!